

**TWINGO**

**UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA**



ELF vyvinul pro RENAULT speciální řadu olejů: motorové oleje a oleje do manuálních a automatických převodovek.



Tato maziva byla vyvinuta na základě výzkumu na vozidlech Formule 1, proto se jedná o vysoce technologicky kvalitní materiál.

Společně se technickým týmem RENAULT byla tato řada olejů maximálně přizpůsobena specifikům vozidel této značky.

► Maziva ELF výrazně přispívají ke zlepšení výkonu Vašeho vozidla.



**Výstraha:** pro optimální funkci motoru může být použití určitého maziva omezeno pouze pro některá vozidla. Informace najdete v servisní knížce.

**RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF.**  
Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky [www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)

# Vítejte ve svém voze

Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, díky kterým můžete:

- Lépe poznat svůj vůz, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech funkcí a technických zlepšení, kterými je vybaven.
- Udržovat jeho optimální provozní výkon prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu.
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a funkce a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám některé body nejsou zcela jasné, pro technické pracovníky naší sítě bude potěšením Vám poskytnout veškeré potřebné další informace.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:



**Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pokynu.**

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení** (sériových nebo volitelných), **která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

**Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Pokud je kdekoli v příručce odkaz na zástupce značky, jedná se o zástupce společnosti RENAULT.

Šťastnou cestu za volantem svého vozidla.





Seznamte se se svým vozidlem .....

1

Způsob jízdy .....

2

Vaše pohodlí .....

3

Údržba .....

4

Praktické rady .....

5

Technické charakteristiky .....

6

Abecední rejstřík .....

7



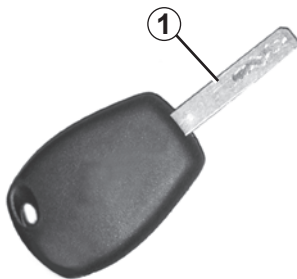
# Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

Klíče, Dálkové ovládání: obecné údaje, použití, dvojité zamykání . . . . .	1.2
Dveře . . . . .	1.6
Automatické zamykání dveří při jízdě . . . . .	1.10
Opěrky hlavy . . . . .	1.11
Přední sedadla . . . . .	1.14
Bezpečnostní pásy . . . . .	1.17
Doplňkové prostředky k bezpečnostním pásům . . . . .	1.21
Bezpečnost dětí: obecné údaje . . . . .	1.28
Výběr upevnění dětské sedačky . . . . .	1.30
Instalace dětské sedačky . . . . .	1.33
Deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce . . . . .	1.40
Místo řidiče . . . . .	1.42
Přístrojová deska . . . . .	1.46
Palubní počítač . . . . .	1.51
Volant . . . . .	1.54
Čas a venkovní teplota . . . . .	1.55
Zpětná zrcátka . . . . .	1.57
Vnější osvětlení a signalizace . . . . .	1.58
Seřízení světlometů . . . . .	1.62
Zvuková a světelná houkačka . . . . .	1.63
Stěrače a ostřikovače . . . . .	1.64
Palivová nádrž . . . . .	1.67

# KLÍČ/RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje

26565

A

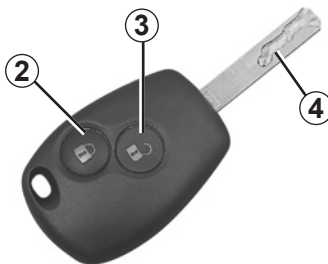


## Klíč A

- 1 Kódovaný klíč startovacího spínače, dveří a uzávěru pro tankování paliva.

Klíč nesmí být používán pro jiný účel, než je popsáno v uživatelské příručce (například pro otevírání láhví atd.).

B



26519

## Radiofrekvenční dálkové ovládání B

- 2 Zamknutí všech otevíratelných částí  
3 Odemknutí všech otevíratelných částí  
4 Kódovaný klíč startovacího spínače, dveří řidiče a uzávěru pro tankování

### Doporučení

Nepřibližujte dálkové ovládání ke zdroji tepla, chladu nebo vlhkosti.



### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění motoru nebo k uvedení elektrických zařízení do chodu, například ovládání oken, přičemž hrozí nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.).

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

# KLÍČ/RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje (pokračování)

## Pole působnosti radiofrekvenčního dálkového ovládání

Mění se podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci dálkovým ovladačem, při které by mohlo být vozidlo zamknuto nebo odemknuto nechtěným stisknutím tlačítek.

**Poznámka:** U některých vozidel, pokud nejsou přibližně do 2 minut od odemknutí otevřeny žádné dveře, se dveře automaticky opět zamknou.

### Interference

Přítomnost některých objektů (kovové předměty, mobilní telefony, oblast vystavená silnému elektromagnetickému záření atd.) v blízkosti klíče může způsobovat rušení, a bránit tak funkci systému.

### Výměna nebo potřeba přidělení dalšího klíče nebo dálkového ovladače.

Obraťte se pouze na značkový servis.

- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet do Vašeho značkového servisu s vozem a všemi klíči, aby byly společně inicializovány.
- Podle typu vozidla můžete využívat až čtyři dálková ovládání.

### Porucha dálkového ovládání

Zkontrolujte, zda je Vaše baterie v dobrém stavu, zda máte její správný model a zda je správně vložena. Životnost těchto baterií je přibližně 2 roky.

Pro informace o postupu výměny baterie přejděte na odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5.

## RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: použití

Zamknutí nebo odemknutí dveří je zajištěno dálkovým ovládáním **B**.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit (viz odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5).

**(B)**



26519

### Zamknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro zamknutí **1**.

Zamknutí je signalizováno **dvojím bliknutím** nouzových světel a bočních blinkačů.

Pokud je některá otevíratelná část otevřena nebo špatně zavřena, dojde k rychlému zamknutí a zpětnému odemknutí otevíratelných částí a nouzová světla a boční blinkače nezablikají.

**(B)**



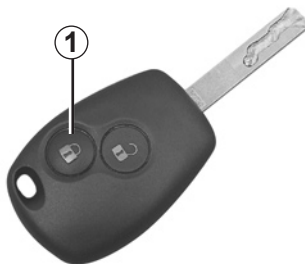
26519

### Odemknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro odemknutí **2**.

Odemknutí je signalizováno **jedním bliknutím** nouzových světel a bočních blinkačů.

## DVOJITÉ ZAMYKÁNÍ



26519

### Dvojité zamykání otevíratelných částí

(pro určité země)

Umožňuje zamknout otevíratelné části a zabránit otevření dveří pomocí vnitřních rukojetí (např. při rozbití skla a následném pokusu o otevření dveří zevnitř).

### Aktivace dvojitého zamykání

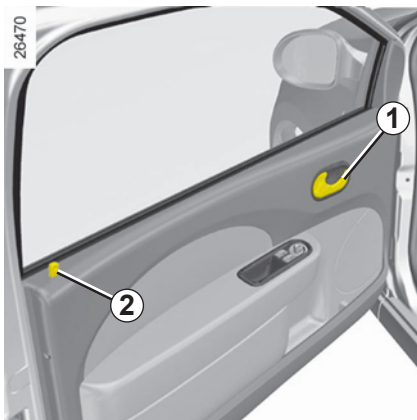
Dvakrát rychle stlačte tlačítko **1**.

Zamknutí je signalizováno pěti bliknutími nouzových světel a bočních blikáčů.



Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla!

# OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ



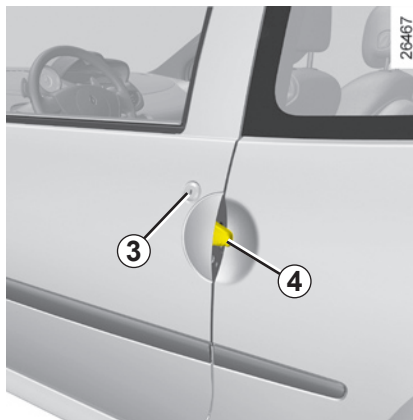
## Ruční ovládání

### Ruční otevření dveří zevnitř

Zatáhněte za kliku **1**.

### Ruční zavření dveří zevnitř

Stiskněte tlačítko **2** při zavřených předních dveřích.



## Ruční otevření dveří zvenčí

Odemkněte klíčem k zámku **3** přední dveře. Umístěte ruku pod rukojeť **4**. Zvedněte ji a poté potáhněte za dveře směrem k sobě.



### Zodpovědnost řidiče

Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

## Zvuková signalizace při nezasvitnutí světel

Při otevření dveří řidiče nebo podle vozidla předních dveří a zavazadlového prostoru zazní výstražný signál, abyste byli upozorněni, že světla zůstala rozsvícena, i když je vypnuto zapalování (riziko vybití akumulátoru atd.).



### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládáním vybavení jako například ovládání oken nebo zamčení dveří.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.



# ZAMYKÁNÍ A ODEMYKÁNÍ DVEŘÍ



## Elektrické centrální zamykání

(podle vybavení vozidla)

Umožňuje současné zamknutí nebo odemknutí zámků dveří a zavazadlového prostoru.

Zamknutí a odemknutí provedte stisknutím spínače **1**.

Zamknutí/odemknutí dveří nemůže být provedeno při otevřených dveřích.

Pokud je některá z otevíratelných částí odemknuta nebo špatně zavřena, bude provedeno rychlé zamknutí/odemknutí otevíratelných částí.

## Kontrolka stavu otevíratelných částí

**Světelná kontrolka spínače 1** Vás informuje o stavu otevíratelných částí vozidla:

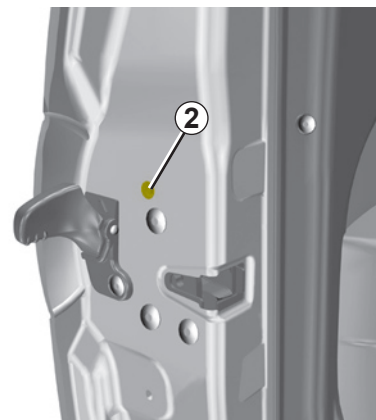
- když jsou otevíratelné části zamknuty, kontrolka svítí,
- pokud jsou otevíratelné části otevřeny (nebo špatně zavřeny), je kontrolka zhasnuta.

Pokud zamknete dveře pomocí dálkového ovládání, zůstane kontrolka přibližně jednu minutu rozsvícena a následně zhasne.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

26743



## Ruční zamknutí a odemknutí dveří

Při otevřených dveřích otočte šroubem **2** (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) a opět dveře zavřete.

Dveře budou nadále zvenčí zamknuty.

Otevření tedy bude možné provést pouze zevnitř vozidla nebo pomocí klíče na dveřích na levé straně.



Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud uvnitř zůstává klíč.

# ZAMYKÁNÍ A ODEMYKÁNÍ DVEŘÍ (pokračování)

## Elektrické centrální zamykání

### Zamknutí a odemknutí zvenčí

V některých případech radiofrekvenční dálkové ovládání nemusí fungovat správně:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako dálkové ovládání (mobilní telefon atd.),
- baterie dálkového ovládání je slabá, nebo je vybitý akumulátor.



### Odemknutí otevíratelných částí

**Použití radiofrekvenčního dálkového ovládání (přejděte na odstavec „Klíč/radiofrekvenční dálkové ovládání“ v kapitole 1).**

Zvenčí odemkněte kódovaným klíčem ke startovacímu spínači zámek dveří řidiče (přejděte na odstavec „Otevření/zavření dveří“ v kapitole 1).



Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud uvnitř zůstává klíč.

## ZAMYKÁNÍ A ODEMYKÁNÍ DVEŘÍ (pokračování)



### Zamknutí otevíratelných částí

Použití vnitřního ovladače pro zamknutí/odemknutí dveří.

Při zastaveném motoru a otevřených dveřích řidiče zapnete zapalování a následně je vypnete.

Na pět sekund stiskněte spínač **1** a následně vystupte z vozidla s dálkovým ovládáním u sebe a zavřete dveře řidiče.

Po zavření dveří se všechny otevíratelné části automaticky uzamknou.

Odemknutí vozidla zvenčí bude umožněno pouze pomocí kódovaného klíče ke startovacímu spínači na levých předních dveřích.

**Ujistěte se, že před opuštěním vozidla máte dálkové ovládání u sebe.**



#### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud uvnitř zůstává klíč.

Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

# AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Můžete se rozhodnout, zda si funkci aktivujete.

## Aktivace

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte dvojité pípnutí.

## Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte dvojité pípnutí.



## Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 7 km/h.

Kontrolka tlačítka **1** se rozsvítí.

Odemknutí se provádí:

- otevřením dveří při stojícím vozidle.

**Poznámka:** Pokud jsou otevřeny některé dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 7 km/h.

- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří **1**.

## Funkční porucha

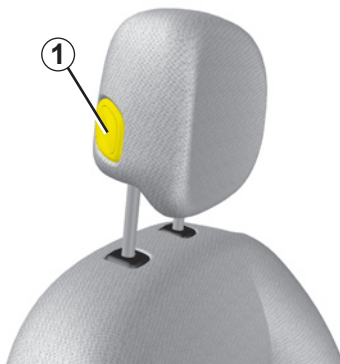
Pokud zjistíte funkční poruchu (automatické zamknutí se neprovede, kontrolka tlačítka **1** se při zamknutí otevíratelných částí nerozsvítí apod.), zkontrolujte ze všeho nejdříve, zda jsou správně zavřeny všechny otevíratelné části. Pokud jsou správně zavřeny a problém přetrvává, obraťte se na zástupce značky.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

# PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY

26473



## Výškově nastavitelná opěrka hlavy (s tlačítkem 1)

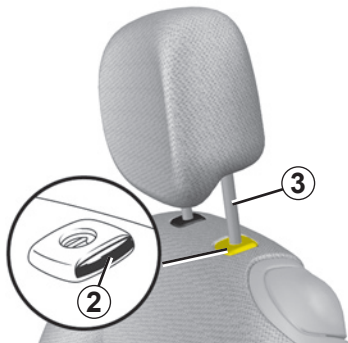
### Zvednutí opěrky hlavy

Opěrku posunujte směrem nahoru až do požadované výšky.

### Snížení opěrky hlavy

Stiskněte tlačítko **1** a posuňte opěrku hlavy směrem dolů do požadované polohy.

26474



## Odstranění opěrky hlavy

Zvedněte opěrku hlavy do nejvyšší polohy (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu). Stiskněte tlačítko **2** a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

**Poznámka:** Když je opěrka hlavy vyjmutá, dejte pozor, abyste nezměnili polohu tyčí **3**.

## Nasazení opěrky hlavy

V případě, že bylo seřízení tyčí změněno, vytáhněte tyče **3** na maximum tahem shora (dbejte na jejich srovnání a čistotu), v případě obtíží ověřte, zda drážky směřují dopředu.

Vložte tyče opěrek hlavy do vodicích trubek (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu).

Zatlačte opěrku hlavy až do jejího zablokování a pak stiskněte tlačítko **1** a maximálně opěrku hlavy zatlačte.

U každé tyčky **3** zkontrolujte, zda je řádně zajištěna.

## PŘEDNÍ OPĚRKY HLAVY (pokračování)

26474



### Opěrka hlavy (bez tlačítka 1)

#### Odstranění opěrky hlavy

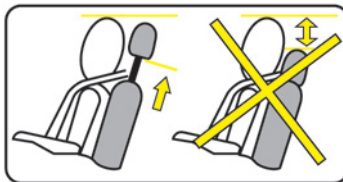
Stiskněte tlačítko 2 a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

#### Nasazení opěrky hlavy

Vložte tyče opěrek hlavy do vodicích trubek (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu).

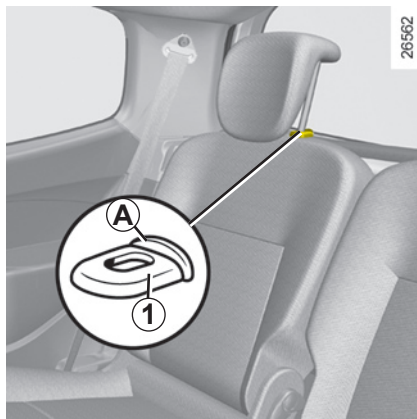
Zatlačujte hlavovou opěrku, až se zablokuje.

26341



Protože je opěrka hlavy také bezpečnostní prvek, dbejte na její přítomnost a správnou polohu: horní část opěrky musí být umístěna co nejbliž temeni hlavy.

# ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



## Užitná poloha

Pro použití v horní poloze zvedněte opěrku hlavy na maximum. Pro použití v dolní poloze stiskněte tlačítko **A** západky **1** a snižte opěrku hlavy až na doraz.

## Odstranění opěrky

Stiskněte tlačítko **A** západky **1** a následně vyjměte opěrku hlavy (v případě potřeby posuňte sedadlo dopředu).



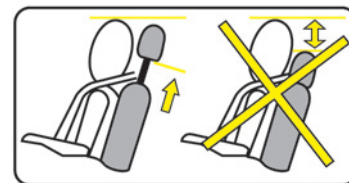
## Zpětná instalace

Vložte tyče do pouzder, stiskněte tlačítko **A** opěrky hlavy a spusťte ji dolů (posuňte sedadlo, pokud je třeba).

## Sklopená poloha

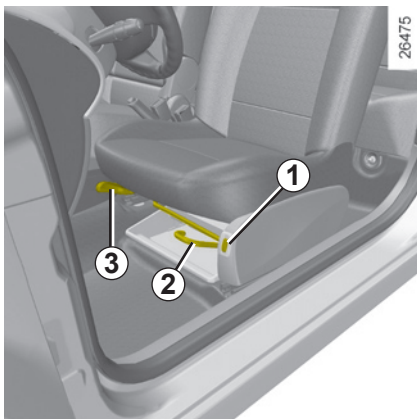
Při opěrce hlavy v dolní poloze stiskněte tlačítko **A** a zcela sklopte opěrku hlavy.

**Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná:** nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění: aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejblíže k temeni hlavy.

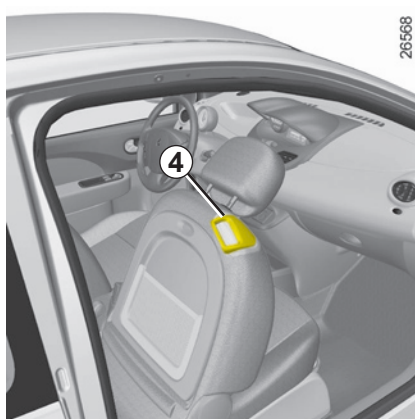
## PŘEDNÍ SEDADLA



### Seřízení výšky sedáku sedadla řidiče

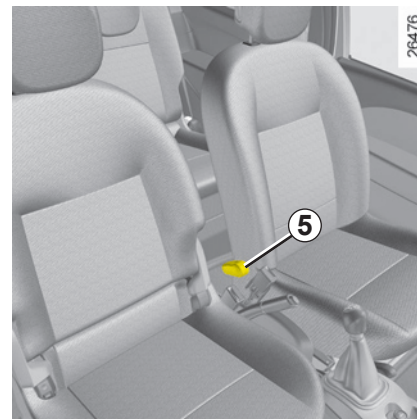
(podle vybavení vozidla)

Pohněte pákou 3.



### Posunutí dopředu nebo dozadu

Pro odjištění přestavte páčku 2 nebo rukojeť 4 (na straně spolujezdce). Ve zvolené poloze páčku nebo rukojeť uvolněte a ujistěte se o správném zajištění sedadla.



### Nastavení sklonu opěradla

Pohněte páčkou 5 a skloňte opěradlo do požadované polohy.

### Vyhřívání sedadel

(podle vybavení vozidla)

Při spuštění zapalování stiskněte spínač 1 požadovaného sedadla. Kontrolka integrovaná ve spínači se rozsvítí.

Systém obsahující termostat reguluje topení a v případě potřeby je deaktivuje.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

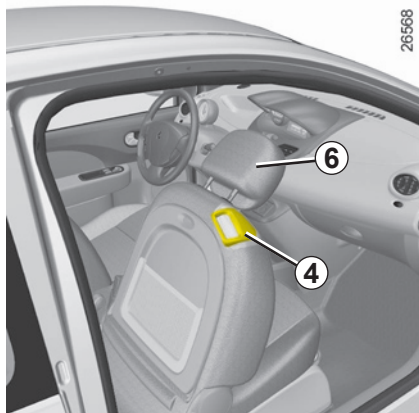
Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Dbejte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna.



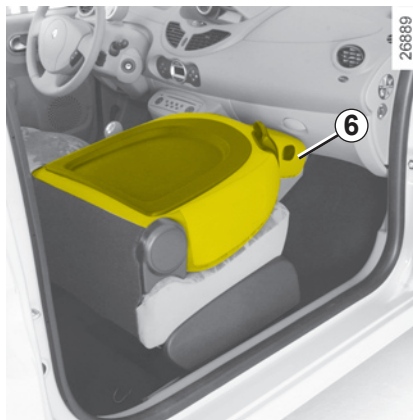
## PŘEDNÍ SEDADLA (pokračování)



### Použití opěradla jako stolku

Podle verze vozidla je možné sklopit opěradlo zadního sedadla na sedák, a získat tím polohu odkládacího stolku:

- Spustěte opěrku hlavy do nejnižší polohy **6**.
- Pohněte rukojetí **4** a posuňte sedadlo na maximum dozadu.
- Sklopte opěradlo a posuňte sedadlo dopředu tak, abyste umístili opěrku hlavy **6** pod palubní desku.



Během jízdy nesmí zadní spolujezdec v žádném případě pokládat nohy na opěradlo předního sedadla. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Pro svou bezpečnost upevněte přepravované předměty, když je sedadlo ve sklopené poloze.



Při uvedení opěradla předního sedadla do polohy odkládacího stolku deaktivujte povinně airbag spolujezdce (viz odstavce „Deaktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Při spuštění airbagů hrozí riziko poranění vymrštěnými předměty, které jsou umístěné na opěradle použitým jako odkládací stolek.

Tyto instrukce vám připomíná etiketa (na palubní desce) a označení (na slunečních clonách).

## PŘEDNÍ SEDADLA (pokračování)

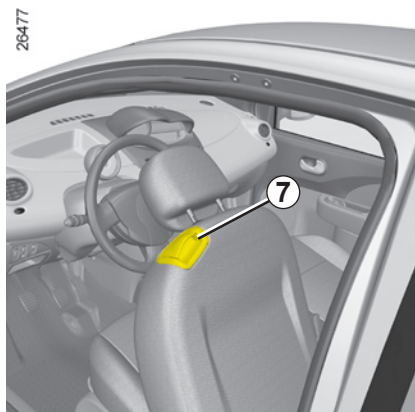


### Přístup k zadním sedadlům

Pohněte rukojetí **4**, **7** nebo **8** (podle vozidla), sklopte opěradlo a posuňte sedadlo dopředu.

Pro vrácení sedadla na straně řidiče do počáteční polohy (polohy uložené v paměti) posouvajte sedadlo dozadu až do jeho zajištění.

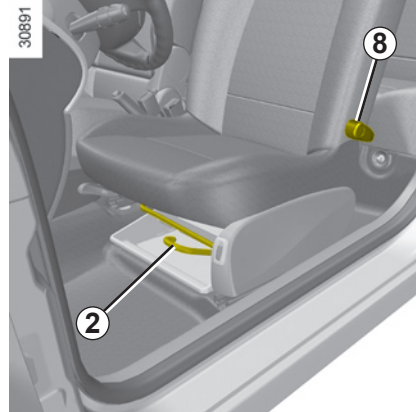
S rukojetí **2** a s rukojetí **4,7** nebo **8** nemanipulujte současně.



Ujistěte se, že správnému zajištění předního sedadla nebrání žádný předmět ani osoba. V opačném případě odstraňte vše, co vzadu překáží. Seřídte sedadlo podle potřebného prostoru vzadu. Posadte zpět osoby a uložte zpět předměty vzadu.

Postup opakujte, dokud sedadlo nebude náležitě zablokováno.

Nebezpečí posunu sedadel ve vodicích kolejničkách při akceleraci a při brzdění.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

Dbejte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění své bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

**Před jízdou nejprve seřídte sedadlo řidiče a pak všech spolujezdců a upravte bezpečnostní pásy, abyste dosáhli co největší bezpečnosti.**



Nesprávně seřízené nebo překroucené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

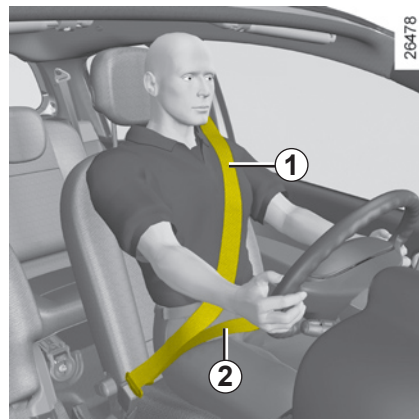
Používejte jeden bezpečnostní pás pro jednu osobu, dítě nebo dospělého.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena nadměrná vůle.

## Seřízení místa řidiče

- **Zpřímá se posad'te a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.). To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.
- **Seříd'te polohu sedadla vzhledem k pedálům.**  
Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu za zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seříd'eno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seříd'te polohu opěrky hlavy.**  
Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy v jedné rovině s temenem hlavy.
- **Seříd'te polohu volantu.**

Zkontrolujte, zda je zadní lavice řádně zajištěna, kvůli náležité účinnosti zadních bezpečnostních pásů. Přejděte na odstavec „Zadní lavice: funkce“ v kapitole 3.



## Seřízení bezpečnostních pásů

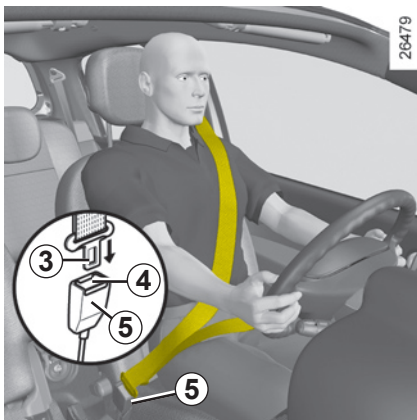
Dobře se opřete o opěradlo.

Hrudní pás **1** musí být co nejbližší k dolní části krku.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Příklad: Vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

## PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



### Zajištění

Odviňte pás **pomalů a bez rázů** a zajistěte připnutí západky **3** do pouzdra **5** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **3**).

Pokud dojde k zablokování, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na značkový servis.



### Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu na místě řidiče

Rozsvítí se, a když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h, bliká a přibližně na 2 minuty se ozve zvukový signál, potom kontrolka znovu přejde na spojitě svícení.

### Odmykání

Stiskněte tlačítko **4** pouzdra **5**, pás bude navinut navíječem.

Pro usnadnění tohoto úkonu vedte západku.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

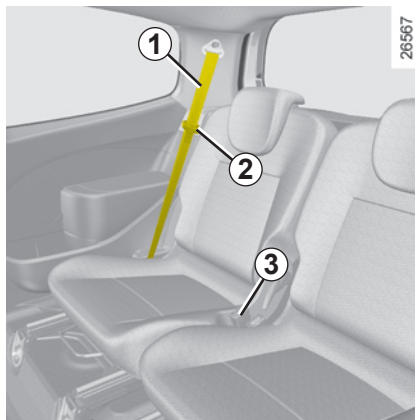


### Boční zadní bezpečnostní pásy

Zajištění, odjištění a seřizení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.

#### Polohy zadních sedadel:

Přejděte na odstavec „Zadní sedadla: funkce“ v kapitole 3.



Pomalů pás odvíhete **1**.

Zapněte západku **2** do zajišťovacího pouzdra **3**.



Po každé manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů.

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních. Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na značkový servis.
- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Hrudní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- Po nehodě nechte zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit bezpečnostní pásy. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo, dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu, aby mohl být správně použit.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.
- Pozor, aby se do oblasti spony pásu nedostaly žádné předměty, které by mohly překážet při jeho zapnutí.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

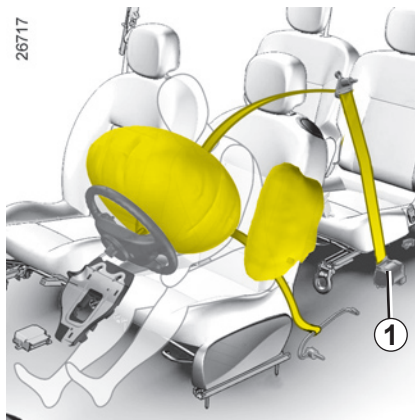
Jsou tvořeny:

- **předpínači,**
- **omezovači síly,**
- **čelními airbagy řidiče a spolujezdce;**
- **bočními airbagy (podle vozidla).**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelních, bočních nebo zadních nárazů.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- blokování bezpečnostního pásu,
- předpínač spony (pro upravení vůle pásu),
- airbagy.



## Předpínače

Při zapnutém zapalování v případě silného čelního nárazu a v závislosti na prudkosti nárazu může systém spustit píst **1**, který okamžitě stáhne pás.

Předpínače slouží k přitisknutí pásu proti tělu, aby byla sedící osoba přitisknuta na sedadlo, a tak zvýšen účinek pásu.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit škody, je k zásahům na předpínačích a airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před předáním vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis, aby odstranil vyvíječ plynu z předpínačů a airbagů.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

### Omezovač síly


Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

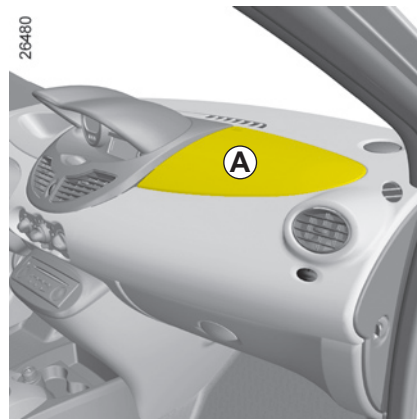
### Airbag řidiče a spolujezdce

Je instalován u předních míst na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a palubní desce (v oblasti airbagu **A**) a etiketou v dolní části předního skla.

Každý systém airbagu se skládá:

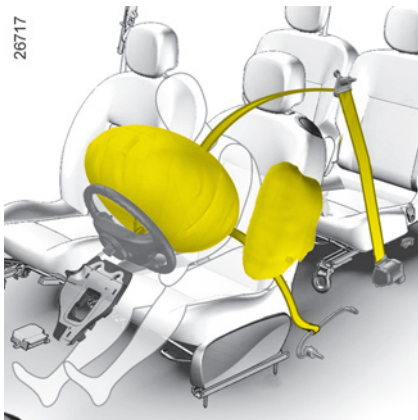
- z airbagu a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, v níž je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrické rozněcovače obou vyvíječů plynu,
- podle vozidla z doplňkového detektoru bočního nárazu.
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru), rovněž dojde k detonačnímu hluku. Na fouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže, nebo jiné nepříjemnosti.



## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)




### Funkce

Systém airbagů je aktivní pouze při zapnutí zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se vak nebo vaky rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.



### Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **2**  na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se spojitě rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



### Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv zakrytí vnitřního modulu volantu je zakázáno.
  - K modulu neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).
- Při řízení nesedte příliš blízko volantu: zaujměte pozici s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

### Upozornění týkající se airbagu spolujezdce

- Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti airbagu.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Znovu aktivujte doplňková zařízení pásu spolujezdce, jakmile vyjmete dětskou sedačku, aby byla zajištěna ochrana spolujezdce v případě nárazu.

**NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE.**

(Přejděte na odstavec „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K ZADNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU

## Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínacích a airbazích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.

# BOČNÍ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

## Boční airbagy

Jde o airbagy, kterými mohou být vybavena přední sedadla a které se nafukují na boku sedadel (na straně dveří), aby ochránily osoby sedící ve vozidle v případě silného bočního nárazu.

Přítomnost tohoto zařízení Vám připomíná označení na sedadle.

## Clonové airbagy

Jedná se o airbag, kterým mohou být v horní části vybaveny obě strany vozidla a který se nafoukne podél předních a zadních bočních oken, aby byly v případě bočního nárazu ochráněny osoby sedící ve vozidle.

Přítomnost tohoto zařízení Vám připomíná označení na vnitřním obložení nad bočními okny.



### Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahů:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Poradte se se zástupcem značky pro informace o dostupnosti potahů. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Opěradlo sedadla také nezakrývejte předměty, jako například oblečením nebo příslušenstvím. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoli demontáž nebo úprava sedadla a vnitřního obložení je zakázána, pokud ji neprovede oprávněný personál značkového servisu.
- Prostor mezi opěradlem zadního sedadla a obložení odpovídá zóně nafouknutí airbagu: Je zakázáno sem vkládat předměty.

## DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nedojde ve všech případech. Nárazy ve spodní části vozidla, jako například nájezd na chodník nebo díry ve vozovce či kamení, mohou také způsobit spuštění těchto systémů.

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů řidiče nebo spolujezdce (airbagy, předpínače, řídicí jednotka, kabeláž atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: obecné údaje

## Přeprava dítěte

Dítě, stejně jako dospělý, musí správně sedět a být připoutané, ať je délka jízdy jakákoli. Jste odpovědní za děti, které převážíte.

Dítě není zmenšený dospělý. Je vystaveno specifickým rizikům zranění, neboť jeho svaly a kosti se vyvíjejí. Bezpečnostní pás samotný není pro takovou přepravu vhodný. Použijte vhodnou dětskou sedačku a správně ji instalujte.



Aby se zabránilo otevření dveří, použijte zařízení „Dětská pojistka“ (viz odstavec „Otevírání a zavírání dveří“ v kapitole 1).



Náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Nepřipoutání dítěte znamená totéž, jako nechat je hrát si ve čtvrtém patře na balkoně bez zábradlí! Dítě nikdy nedejte v náručí. V případě nehody je neudržíte, i když jste sami připoutaní.

Pokud bylo Vaše vozidlo účastníkem nehody, vyměňte dětskou sedačku a nechte zkontrolovat pásy a ukotvení ISOFIX.

## Použití dětské sedačky

Úroveň ochrany, kterou poskytuje dětská sedačka, závisí na její schopnost udržet dítě a na její instalaci. Špatná instalace ohrožuje ochranu dítěte v případě prudkého brzdění nebo nárazu.

Před koupí dětské sedačky si ověřte, zda je v souladu s předpisy příslušné země a zda ji lze namontovat do Vašeho vozidla. Doporučené sedačky pro Vaše vozidlo zjistíte u zástupce značky.

Před montáží dětské sedačky si přečtěte návod a dodržujte pokyny. V případě potíží při instalaci se obraťte na výrobce vybavení. Návod uschovejte se sedačkou.

Jděte příkladem, zapněte si pás a uče své dítě:

- aby se správně připoutalo.
- aby nenastupovalo a nevystupovalo na straně do silnice.

Nepoužívejte dětskou sedačku z druhé ruky nebo sedačku bez návodu k použití.

Dbejte na to, aby žádný předmět na sedačce nebo v její blízkosti nebránil její instalaci.



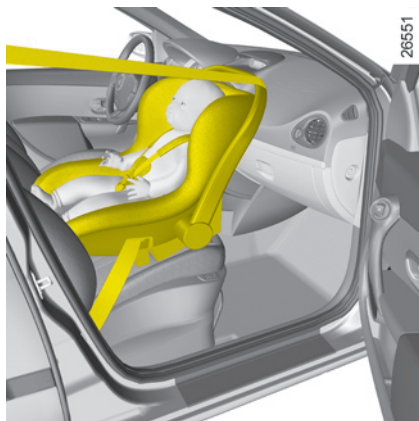
Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

Ujistěte se, že je dítě stále připoutané a že pás je správně nastavený a upevněný. Vyvarujte se příliš silného oblečení, které tvoří vůli s pásy.

Nenechte dítě vystrkovat hlavu nebo ruce z okna.

Zkontrolujte, zda dítě po celou cestu zaujímá správnou polohu, především během spánku.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr dětské sedačky



### Dětské sedačky zády ke směru jízdy

Hlavička dítěte je v poměru těžší než hlava dospělého a krk je velice křehký. Dítě co možná nejdéle převázejte v této poloze (minimálně do věku 2 let). Podpírá hlavu a krk. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu a vyměňte ji, jakmile hlava dítěte přesáhne skelet.



### Dětské sedačky po směru jízdy

Hlava a břicho dětí jsou části, které je třeba chránit přednostně. Dětská sedačka instalovaná po směru jízdy, řádně připevněná k vozidlu, snižuje riziko nárazů do hlavy. Převázejte své dítě v sedačce po směru jízdy s pásem nebo nárazníkem tak, jak to umožňuje jeho postava. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.



### Podsedáky

Od 15 kg nebo 4 let může dítě cestovat na podsedáku, který umožňuje přizpůsobit bezpečnostní pás jeho morfologii. Sedák podsedáku musí být vybaven vedeními, které polohují pás na stehna dítěte, nikoli na břicho. Výškově nastavitelné opěradlo vybavené vodítkem pásu se doporučuje pro umístění pásu do středu ramena. Ten nikdy nesmí být na krku nebo na paži. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky

## Výběr upevnění

Existují dva systémy pro upevnění dětské sedačky: bezpečnostní pás nebo systém ISOFIX.

### Upevnění pásem

Bezpečnostní pás musí být nastavený tak, aby byla zajištěna jeho funkce v případě náhlého brzdění nebo nárazu.

Dodržujte vedení pásu uvedené výrobcem dětské sedačky.

Vždy zkontrolujte zapnutí bezpečnostního pásu tahem nahoře, potom ho natáhněte na maximum a opřete ho o dětskou sedačku.

Zkontrolujte správné držení sedačky tak, že s ní budete pohybovat doleva/doprava a dopředu/dozadu: sedačka musí zůstat řádně upevněná.

Zkontrolujte, zda dětská sedačka není instalována šikmo a zda se neopírá o okno.



Nepoužívejte dětskou sedačku, u které hrozí riziko, že by mohla uvolnit pás, který ji drží: základna sedačky nesmí spočívat na západce a/nebo přezce bezpečnostního pásu.



Bezpečnostní pás nesmí být nikdy uvolněný nebo zkroucený. Nikdy ho nevedte pod paži ani za zády.

Zkontrolujte, zda pás není poškozený od ostrých hran.

Pokud bezpečnostní pás nefunguje normálně, nemůže chránit dítě. Obratě se na značkový servis. Toto místo nepoužívejte, dokud nebude pás opravený.



Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: ani na bezpečnostních pásech ISOFIX, ani na sedačkách a upevňovacích prvcích.

## Upevnění systémem ISOFIX

Povolené dětské sedačky ISOFIX jsou homologované podle předpisů ECE-R44 v jednom ze tří následujících případů:

- univerzální ISOFIX, 3 body, čelem ke směru jízdy
- polouniverzální ISOFIX, 2 body
- specifický

U posledních dvou ověřte, zda lze Vaši dětskou sedačku instalovat podle seznamu kompatibilních vozidel.

Přípevněte dětskou sedačku západkami ISOFIX, pokud je jimi vybavena. Systém ISOFIX zajišťuje snadnou, rychlou a bezpečnou montáž.

Systém ISOFIX je tvořen dvěma oky a, v některých případech, i okem třetím.

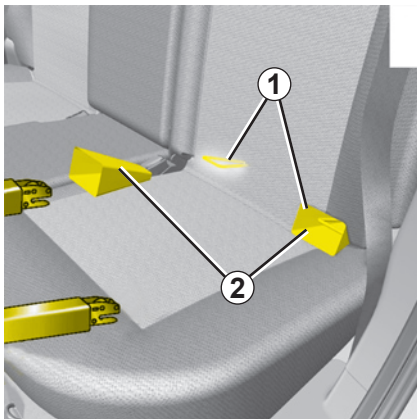


Před použitím dětské sedačky ISOFIX, kterou jste si pořídili pro jiné vozidlo, se ujistěte, že její instalace je povolena.

Podívejte se do seznamu vozidel, do kterých je možné namontovat sedačku. Tento seznam má k dispozici výrobce vybavení.



## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (pokračování)



Dvě oka **1** jsou umístěna mezi opěradlem a sedákem sedadla nebo lavice a jsou označena značkami.

Pro snadnější instalaci a zablokování dětské sedačky na okách **1** použijte přístupová vedení **2** dětské sedačky.



Úchytné body ISOFIX byly vypracovány exkluzivně pro dětské sedačky zádržného systému ISOFIX. Na tato ukotvení nikdy neupevňujte jiné dětské sedačky, ani pás nebo jiné předměty.

Ujistěte se, že na úrovni kotevních bodů není žádná překážka.

Pokud bylo vozidlo účastníkem nehody, nechte zkontrolovat ukotvení ISOFIX a vyměňte dětskou sedačku.

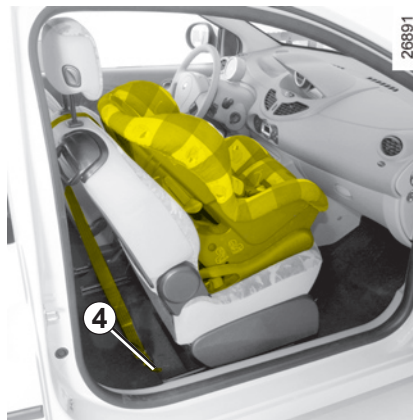
## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (pokračování)



Třetí oko se používá pro upevnění horního pásu některých dětských sedaček.

Upevněte háček pásu na kroužek **3** (pro zadní místo) nebo **4** (pro přední místo) a napněte pás.

Po napnutí pásu neměňte polohu sedadla, na kterém je instalována dětská sedačka.



### **NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:**

před instalací dětské sedačky na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Sedačky s postrojem čelem ke směru jízdy jsou povoleny výhradně, jestliže jsou nainstalovány pomocí systému ISOFIX a bez pásu.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky

Na některých místech není povolena instalace dětské sedačky. Schéma na následující straně udává, kam dětskou sedačku upevnit.

Je možné, že uvedené typy dětské sedačky nebudou k dostání. Před použitím jiné dětské sedačky si u výrobce ověřte, zda je možné ji namontovat.



Dětskou sedačku namontujte přednostně na zadní sedadlo.

Ujistěte se, že při instalaci dětské sedačky do vozidla nehrozí, že by se uvolnila ze své základny.

Pokud musíte sejmut opěrku hlavy, ujistěte se, že je správně uložena, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštna.

Dětskou sedačku ve vozidle vždy upevněte, i když není používána, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštna.

### Na předním místě

Přeprava dítěte na tomto místě je specifická pro každou zemi. Seznamte se s platnými předpisy a postupujte podle údajů ve schématu na následující straně.

Před instalací dětské sedačky na toto místo (pokud je povolena):

- bezpečnostní pás dejte co nejvíce dolů,
- posuňte sedadlo co nejvíce dozadu,
- opěradlo lehce skloňte vzhledem k vertikále (cca 25°).

Po instalaci dětské sedačky tato nastavení neměňte.



### NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:

před instalací dětské sedačky na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Sedačky s postrojem čelem ke směru jízdy jsou povoleny výhradně, jestliže jsou nainstalovány pomocí systému ISOFIX a bez pásu.

### Na zadním bočním místě

Gondola se instaluje v příčném směru vozidla a zaujímá minimálně dvě místa. Hlavu dítěte umístěte na stranu dál od dveří.

Před instalací dětské sedačky se doporučuje umístit zadní sedadlo co možná nejvíce dozadu, přičemž se v daném případě ujistěte, že vzpěra dětské sedačky spočívá na podlaze v souladu s návodem k použití dětské sedačky.

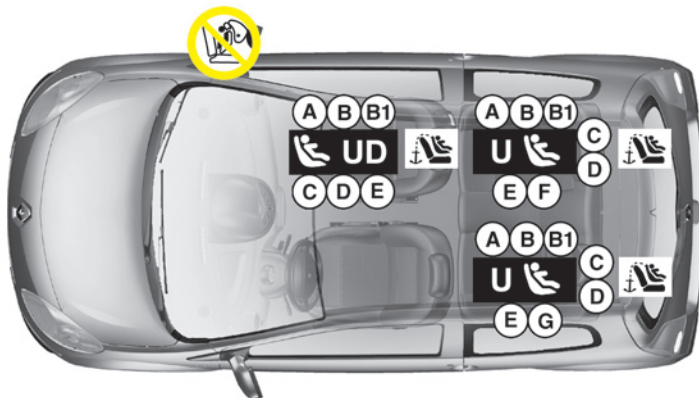
Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.

Pro bezpečnost dítěte přepravovaného po směru jízdy neposouvajte dozadu sedadlo, které je před dítětem, za střed kolejnice, nenaklánějte příliš opěradlo (maximálně 25°) a sedadlo co možná nejvíce posuňte dozadu.

Zkontrolujte, zda dítě sedící po směru jízdy je opřené o opěradlo sedadla vozidla a že mu nevadí opěrka hlavy vozidla.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (pokračování)

## Verze se samostatnými sedadly



27421



### NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:

před instalací dětské sedačky zádý ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Sedačky s postrojem čelem ke směru jízdy jsou povoleny výhradně, jestliže jsou nainstalovány pomocí systému ISOFIX a bez pásu.

### Dětská sedačka připevněná pásem

**U** Místo autorizované pro upevnění dětské sedačky homologované jako „univerzální“ pásem.

**UD** Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.



Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Upevňovací body jsou umístěny v zavazadlovém prostoru a jsou viditelné.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

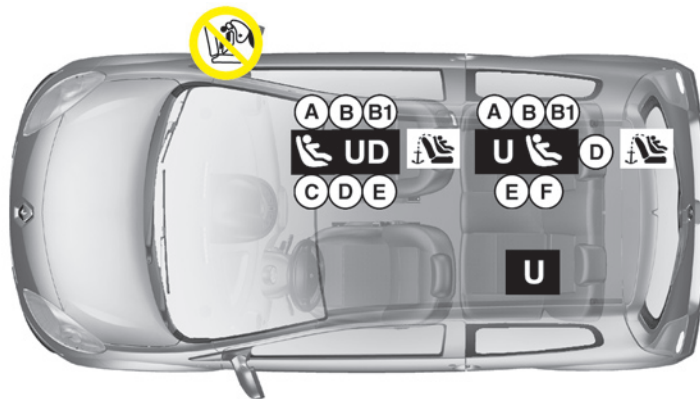
- A, B a B1: pro sedačky čelem ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- D a E: skořepiny nebo sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg),
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (pokračování)

## Verze s lavicí



27970



### NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: před instalací dětské sedačky zádý ke směru

jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Sedačky s postrojem čelem ke směru jízdy jsou povoleny výhradně, jestliže jsou nainstalovány pomocí systému ISOFIX a bez pásu.

### Dětská sedačka připevněná pásem



Místo autorizované pro upevnění dětské sedačky homologované jako „univerzální“ pásem.



Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.



Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Upevňovací body jsou umístěny v zavazadlovém prostoru a jsou viditelné.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky čelem ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- D a E: skořepiny nebo sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg),
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (pokračování)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Typ dětské sedačky (verze se samostatnými sedadly)	Hmotnost dítěte	Velikost sedadla ISOFIX	Místo předního spolujezdce (1) (2)	Zadní boční místa (3)
<b>Skořepina</b> Skupina 0	< než 10 kg	F, G	X	U - IL (4)
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupina 0, 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	C, D, E	U - IL	U - IL (5)
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Skupina 1	9 až 18 kg	A, B, B1	IL - IUF	U - IUF - IL (6)
<b>Sedačka</b> Skupina 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	–	X	U (6)



**(1) NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Sedačky s postrojem čelem ke směru jízdy jsou povoleny výhradně, jestliže jsou nainstalovány pomocí systému ISOFIX a bez pásu.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (pokračování)

**X** = Místo, kde není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „Univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IUF/IL** = Místo umožňující u vozidel, která jsou příslušně vybavena, upevnění dětské sedačky homologované jako „Polouniverzální“ nebo „Specifická pro vozidlo“ prostřednictvím úchytů ISOFIX. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (2) Před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy: umístěte sedadlo vozidla do polohy co nejvíce dozadu a co nejvýše a mírně skloňte opěradlo (přibližně 25°).
- (3) Doporučuje se umístit zadní sedadlo co nejvíce dozadu, přičemž se podle případu ujistěte, že vzpěra dětské sedačky spočívá na podlaze v souladu s návodem.
- (4) Skořepina se instaluje v příčném směru vozidla a zaujímá dvě místa. Umístěte hlavu dítěte směrem dovnitř vozidla.
- (5) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.
- (6) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvejte sedadlo umístěné před dítětem dozadu za střed seřízení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (pokračování)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Druh dětských sedaček (verze s lavicí)	Hmotnost dítěte	Velikost sedadla ISOFIX	Místo předního spolujezdce (1) (2)	Boční sedadla vzadu	
				pravé	levé
<b>Skořepina</b> Skupina 0	< než 10 kg	F, G	X	U - IL (4)	U (4)
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupiny 0, 0 + nebo 1	< než 13 kg a 9 kg až 18 kg	D, E	U - IL	U - IL (5)	U (5)
<b>Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Skupiny 0 + a 1	< než 13 kg a 9 kg až 18 kg	C	U - IL	U (3)	U (3)
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Skupina 1	9 kg až 18 kg	A, B, B1	IL - IUF	U - IUF - IL (6)	U (6)
<b>Sedačka</b> Skupina 2 nebo 3	15 kg až 36 kg	–	X	U (6)	U (6)



**(1) NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Sedačky s postrojem čelem ke směru jízdy jsou povoleny výhradně, jestliže jsou nainstalovány pomocí systému ISOFIX a bez pásu.



## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (pokračování)

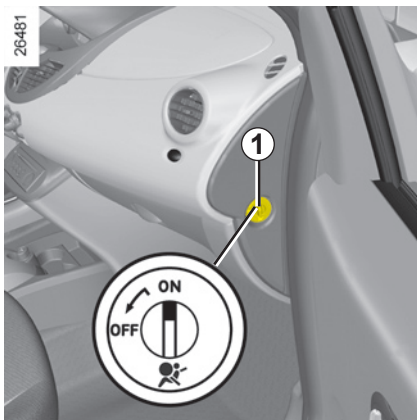
**X** = Místo, kde není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „Univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IUF/IL** = Místo umožňující u vozidel, která jsou příslušně vybavena, upevnění dětské sedačky homologované jako „Polouniverzální“ nebo „Specifická pro vozidlo“ prostřednictvím úchytů ISOFIX. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (2) Před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy: umístěte sedadlo vozidla do polohy co nejvíce dozadu a co nejvýše a mírně skloňte opěradlo (přibližně 25°).
- (3) Doporučuje se umístit zadní sedadlo co nejvíce dozadu, přičemž se podle případu ujistěte, že vzpěra dětské sedačky spočívá na podlaze v souladu s návodem.
- (4) Gondola se instaluje příčně přes dvě místa. Umístěte hlavu dítěte směrem dovnitř vozidla.
- (5) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.
- (6) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvejte sedadlo umístěné před dítětem dozadu za střed seřízení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce



### Deaktivace airbagů předního spolujezdce

(u vozidel, která jsou jimi vybavena)

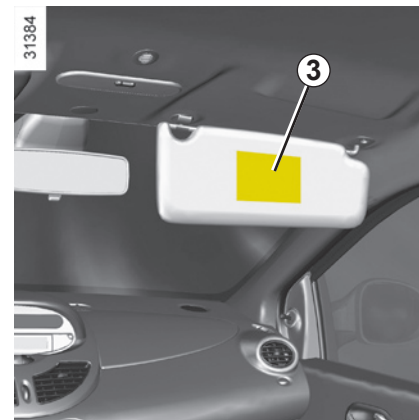
Abyste mohli instalovat dětskou sedačku na sedadlo předního spolujezdce, když je to povoleno, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat doplňkové zádržné prostředky k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce (boční (podle vozidla) a čelní airbagy).



Pro deaktivaci doplňkových zařízení k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce: Vypněte zapalování, zatlačte a otočte západku **1** do polohy **OFF**. Airbag je deaktivován.

Při zapnutí zapalování **bezpodmínečně** zkontrolujte, zda je na přístrojové desce správně rozsvícena kontrolka **2**.

**Tato kontrolka zůstane stále rozsvícena, aby potvrdzovala, že můžete instalovat dětskou sedačku, protože je airbag spolujezdce deaktivován.**

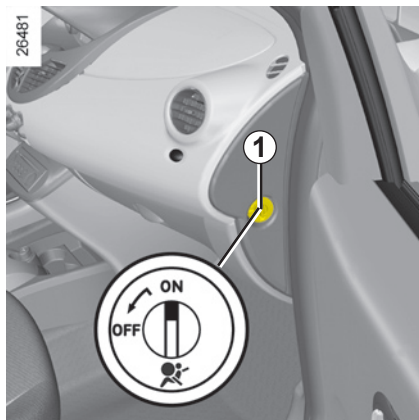


### VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce Vám připomenou značení na palubní desce a na každé straně sluneční clony u spolujezdce **3**.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce



## Aktivace airbagů předního spolujezdce

Když odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, opět airbag aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

**Pro opětnou aktivaci doplňkových zařízení k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce:** Vypněte zapalování, zatlačte a otočte západku **1** do polohy **ON**.

**Při zapnutém zapalování** zkontrolujte, zda je kontrolka **2** zhasnuta.

Doplňkové zádržné systémy k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce jsou aktivovány.




## Provozní závady



V případě poruchy systému aktivace/deaktivace airbagů předního spolujezdce je instalace dětské sedačky na sedadlo předního spolujezdce **ZAKÁZÁNA**.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

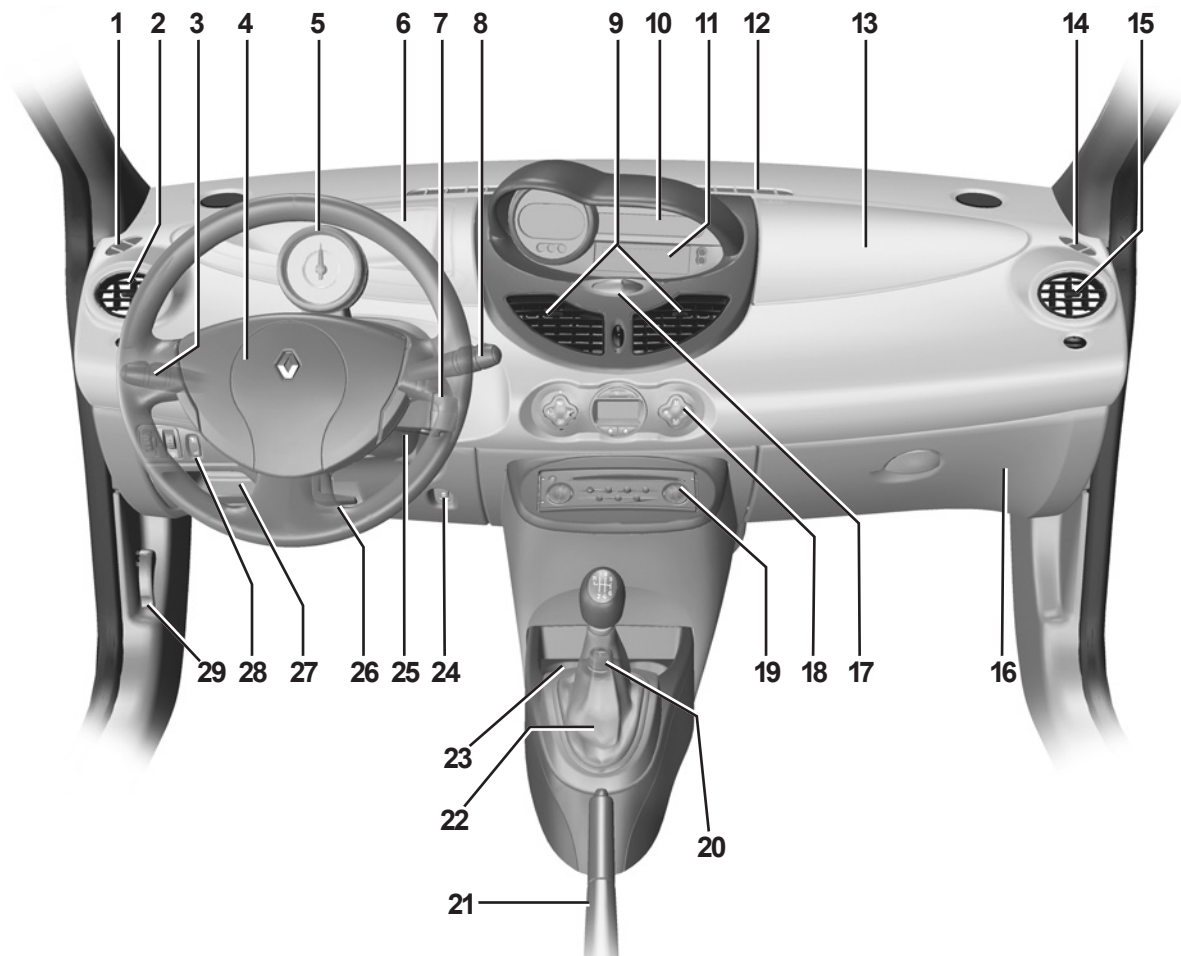


Aktivaci nebo deaktivaci airbagu provádějte, jen když **vozidlo stojí**.

V případě manipulace během jízdy se rozsvítí kontrolky  a .

Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

## MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



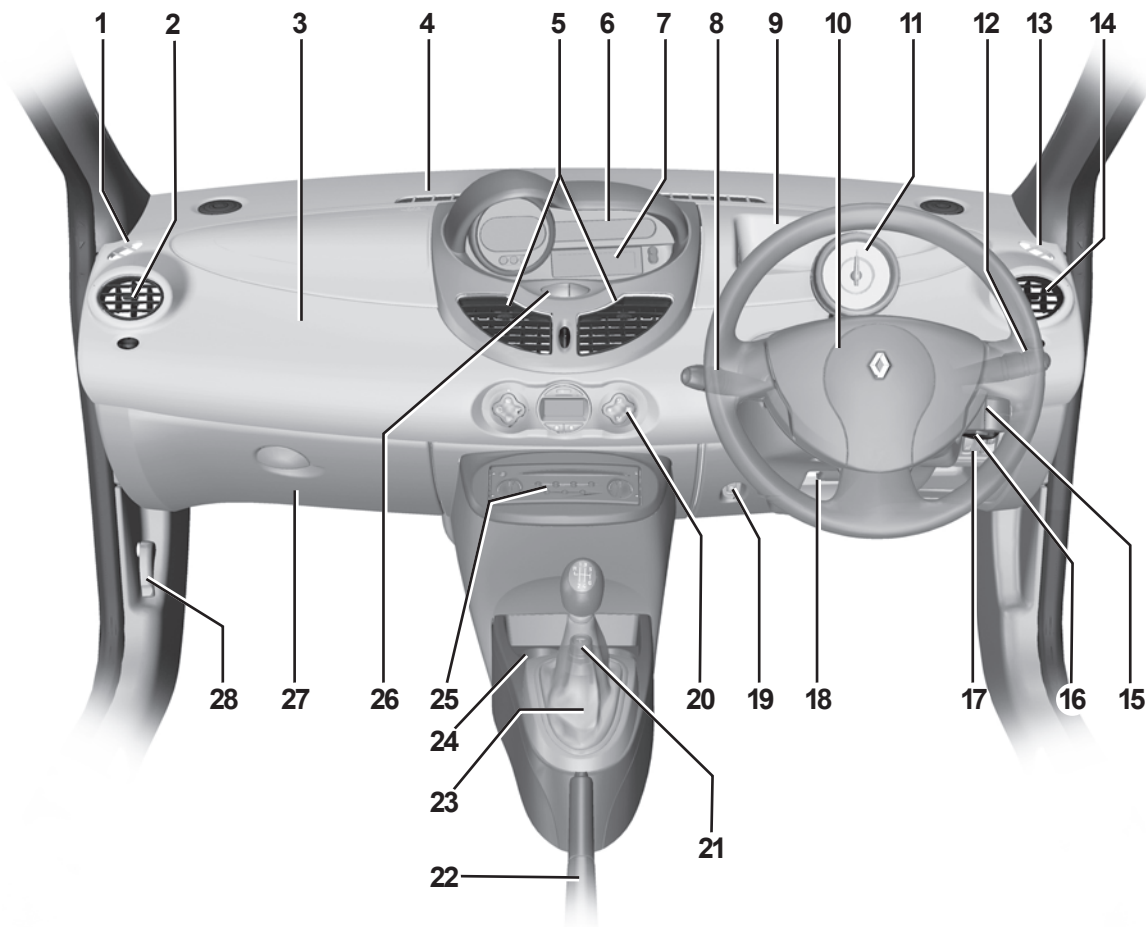
26482

# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>1</b> Štěrbina pro odmížování bočního okna</p> <p><b>2</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>3</b> Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– směrových světel,</li><li>– vnějšího osvětlení,</li><li>– předních mlhových světel,</li><li>– zadních mlhových světel,</li><li>– houkačky.</li></ul> <p><b>4</b> Umístění airbagu řidiče, ovládací prvky regulátoru/omezovače rychlosti</p> <p><b>5</b> Otáčkoměr</p> <p><b>6</b> Odkládací přihrádka</p> <p><b>7</b> Dálkové ovládání autorádia</p> <p><b>8</b> – Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Ovládání přepínání informací na přístrojové desce.</li></ul> <p><b>9</b> Střední větrací otvory</p> | <p><b>10</b> Přístrojová deska</p> <p><b>11</b> Zobrazení:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– čas a teplota,</li><li>– autorádio, čas a teplota nebo odkládací přihrádka.</li></ul> <p><b>12</b> Štěrbina pro odmížování čelního skla</p> <p><b>13</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce</p> <p><b>14</b> Štěrbina pro odmížování bočního okna</p> <p><b>15</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>16</b> Odkládací schránka</p> <p><b>17</b> Spínač nouzových světel a spínač centrálního zamykání dveří</p> <p><b>18</b> Ovládání klimatizace</p> <p><b>19</b> Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka</p> | <p><b>20</b> Zásuvka příslušenství nebo zapalovač cigaret a popelník</p> <p><b>21</b> Ruční brzda</p> <p><b>22</b> Řadicí páka</p> <p><b>23</b> Držák na pohárky</p> <p><b>24</b> Ovládání asistenčního parkovacího systému</p> <p><b>25</b> Spínací skříňka</p> <p><b>26</b> Ovládání výškového seřízení volantu</p> <p><b>27</b> Pojistková skříňka</p> <p><b>28</b> Ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– elektrického seřízení výšky světlých kuželů,</li><li>– reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,</li><li>– regulátoru a omezovače rychlosti.</li></ul> <p><b>29</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> |
|--|--|---|

## MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



26483

# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>1</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna</p> <p><b>2</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>3</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce</p> <p><b>4</b> Štěrbina pro odmlžování čelního skla</p> <p><b>5</b> Střední větrací otvory</p> <p><b>6</b> Přístrojová deska</p> <p><b>7</b> Zobrazení:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– čas a teplota,</li><li>– autorádio, čas a teplota nebo odkládací přihrádka.</li></ul> <p><b>8</b> – Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Ovládání přepínání informací na přístrojové desce.</li></ul> <p><b>9</b> Odkládací přihrádka</p> <p><b>10</b> Umístění airbagu řidiče, ovládací prvky regulátoru/omezovače rychlosti</p> | <p><b>11</b> Otáčkoměr</p> <p><b>12</b> Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– směrových světel,</li><li>– vnějšího osvětlení,</li><li>– předních mlhových světel,</li><li>– zadních mlhových světel,</li><li>– houkačky.</li></ul> <p><b>13</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna</p> <p><b>14</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>15</b> Dálkové ovládání autorádia</p> <p><b>16</b> Spínací skříňka</p> <p><b>17</b> Ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– elektrického seřízení výšky světlých kuželů,</li><li>– reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,</li><li>– regulátoru a omezovače rychlosti.</li></ul> <p><b>18</b> Ovládání výškového seřízení volantu</p> | <p><b>19</b> Ovládání pomocného parkovacího systému</p> <p><b>20</b> Ovládání klimatizace</p> <p><b>21</b> Zásuvka příslušenství nebo zapalovač cigaret a popelník</p> <p><b>22</b> Ruční brzda</p> <p><b>23</b> Řadicí páka</p> <p><b>24</b> Držák na pohárky</p> <p><b>25</b> Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka</p> <p><b>26</b> Spínač nouzových světel a spínač centrálního zamykání dveří</p> <p><b>27</b> Odkládací skříňka a pojistková skříňka</p> <p><b>28</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> |
|---|---|--|

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

26629



Přístrojová deska A

Kontrolka  vyžaduje co nejrychlejší návštěvu zástupce značky a **opatrnou jízdu**. Při nedodržení tohoto doporučení může dojít k poškození vozidla.



**Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému**

Pokud se rozsvítí při brzdění společně s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, signalizuje nízkou hladinu v okruzích nebo poruchu na brzdovém systému.

Zastavte a kontaktujte značkový servis.



Kontrolka **STOP** signalizuje nutnost okamžité a bezpodmínečně kvůli bezpečí zastavit v souladu s dopravními podmínkami. Vypněte motor a nespouštějte jej znovu. Kontaktujte značkový servis.



**Kontrolka posilovače řízení s proměnlivým účinkem**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud zůstane rozsvícena nebo se rozsvítí při běžícím motoru, indikuje poruchu systému. Zastavte a kontaktujte značkový servis.



Pokud nejsou údaje na přístrojové desce čitelné, jedná se o poruchu. V takovém případě okamžitě vozidlo odstavte v souladu s podmínkami silničního provozu. Zajistěte, že vozidlo je správně zaparkováno a obraťte se na značkový servis.



# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrollek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

26629



## Kontrolka dobíjení akumulátoru

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud se

rozsvítí společně s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, indikuje příliš vysoké nebo nízké napětí elektrického obvodu.

Pokud bliká samostatně, indikuje, že akumulátor je málo nabitý. Zastavte a kontaktujte značkový servis.



## Kontrolka tlaku oleje

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se rozsvítí během jízdy společně

s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, ihned zastavte vozidlo a vypněte zapalování.

Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina oleje v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná.

Kontaktujte značkový servis.



## Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Pokud se stabilně rozsvítí, zastavte vozidlo a nechte běžet motor ve volnoběhu jednu nebo dvě minuty. Teplota by měla klesnout a kontrolka zhasnout. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.

Kontaktujte značkový servis.



## Nepoužito



## Kontrolka systému odstraňování emisí

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při spouštění motoru rozsvítí a potom zhasne.

Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve značkový servis.

Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

26629



## Kontrolka airbagu

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud zůstane rozsvícena nebo se rozsvítí, pokud motor běží, signalizuje poruchu systému.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



## Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud nezhasne při zapnutí zapalování nebo se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Urychleně se obraťte na značkový servis.



## Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

Zhasne několik sekund po zapnutí zapalování, pokud se nerozsvítí, obraťte se na svého zástupce značky. Může se rozsvítit společně s dalšími kontrolkami a být doprovázena zvukovým signálem. Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu). Kontaktujte značkový servis.



## Nepoužito



## Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu

Spojitě se rozsvítí při spuštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pás řidiče není zapnut, bliká a přibližně na 2 minuty se ozve zvukový signál.



## Kontrolka airbagu spolujezdce OFF

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a potom po několika sekundách zhasne, kromě případu deaktivace airbagu spolujezdce (přejděte na odstavec „Deaktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrollek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

26629



**Kontrolka směrových světel**



**Kontrolka předních mlhových světel**



**Kontrolka zadních mlhových světel**



**Výstražná kontrolka**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Může se rozsvítit s dalšími kontrolkami na přístrojové desce.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu značkového servisu.



**Kontrolka omezovače a regulátoru rychlosti**

Informace o její funkci naleznete v odstavcích „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.



**Kontrolka žhavení**

(verze se vznětovým motorem)

Při zapnutí zapalování se rozsvítí. Signalizuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.



**Kontrolka obrysových světel**



**Kontrolka tlumených světel**



**Kontrolka dálkových světel**



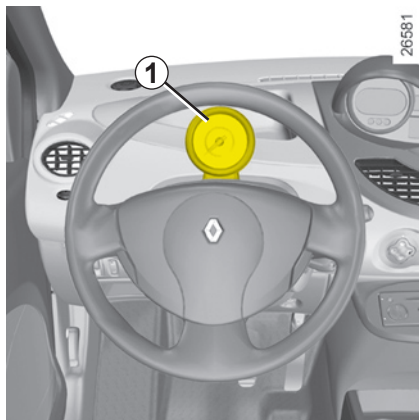
**Kontrolka elektronické poruchy robotizované převodovky nebo přítomnosti vody v naftě**

Bliká po zapnutí zapalování (motor se neotáčí) a zůstává spojitě rozsvícena na několik sekund, poté zhasne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, může to indikovat poruchu řídicí jednotky vstřikování či robotizované převodovky, nebo přítomnost vody v naftě.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele



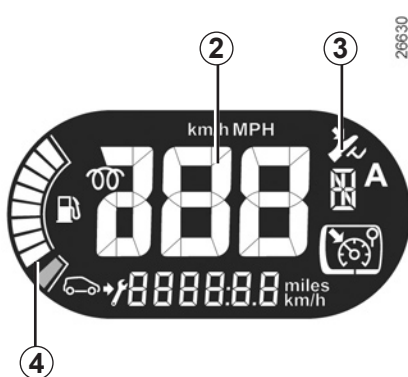
**Otáčkoměr 1 (stupnice x 100)  
(podle vozidla)**

### Ukazatel rychlosti 2

Pro přechod z mílí na km/h se řiďte podle odstavce „Palubní počítač“ v kapitole 1.

### Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

U některých typů vozidel se zvukový signál rozezní vždy po 10 sekundách na zhruba 30 sekund, jakmile vozidlo přesáhne rychlost 120 km/h.



### Displej robotizované převodovky 3

Indikuje zařazený rychlostní převodový stupeň (podle typu vozidla). Přejděte na odstavce „Převodovka Quickshift“ kapitoly 2.

### Ukazatel hladiny paliva 4

#### Výstraha minimální hladiny paliva

Pokud bliká spolu se zazněním zvukového signálu, znamená to, že množství paliva kleslo na minimální úroveň. Co nejdříve doplňte hladinu.

Pokud je hladina paliva na nejnižší úrovni, ozve se při každém zapnutí zapalování zvukový signál, aby Vás na tuto skutečnost upozornil.

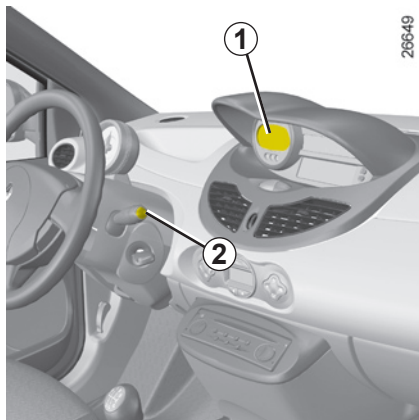


### Informační displej 5

U některých vozidel zobrazuje:

- čas,
- venkovní teplotu,
- informace autorádia.

# PALUBNÍ POČÍTAČ



**Displej 1**

## Tlačítko pro signalizaci zahájení cesty a vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy

Dlouhé stisknutí tlačítka **2** umožňuje provést vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy. Zvolené zobrazení musí být „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“.

## Tlačítko pro volbu zobrazení 1

Postupnými stisknutími tlačítka **2** jsou přepínány následující údaje:

- počítadlo celkové ujeté dráhy,
- počítadlo dílčí ujeté dráhy.
- nastavená rychlost (omezovač rychlosti/regulátor rychlosti),
- čas (podle vozidla),
- teplota (podle vozidla),
- limit pro výměnu oleje.

Přejděte na tabulky na následujících stránkách ukazující příklady zobrazení.

## Přístrojové desky pracující v mílich:

můžete přejít na km/h.

Stiskněte tlačítko **2** a zapněte zapalování.

Ukazatel jednotky měření rychlosti se po dobu přibližně tří sekund rozbliká, poté se za stálého blikání zobrazí nová jednotka a poté blikání ustane a nová jednotka svítí spojitě: nyní tlačítko **2** uvolněte.

Pro přechod na míle postupujte stejným způsobem.

**Poznámka:** Po přerušení napájení z akumulátoru se palubní počítač automaticky vrátí k původně používané jednotce.

**Poznámka:** Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z pamětí.

## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby zobrazení dlouhým  
stisknutím tlačítka 2



Interpretace zobrazení



Počítadlo celkové ujeté dráhy



Počítadlo dílčí ujeté dráhy



**Nastavená rychlost regulátoru rychlosti nebo omezovače rychlosti**  
Přejděte na kapitulu 2, odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“.



Čas



Teplota

## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby zobrazení dlouhým stisknutím tlačítka 2



Interpretace zvoleného zobrazení



### Vzdálenost do prohlídky

Vzdálenost, kterou zbývá ujet do příští servisní prohlídky.

Může nastat několik případů:

- vzdálenost do prohlídky menší než **1500 km**. Zobrazí se na displeji na přibližně 8 sekund při zapnutí zapalování, jakmile je vzdálenost do prohlídky menší nebo rovna **1500 km**.
- vzdálenost do prohlídky rovna **0 km**. Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka



**Vozidlo vyžaduje co nejrychleji prohlídku.**

**Poznámka:** podle typu vozidla se limit servisní prohlídky přizpůsobuje stylu jízdy (časté jízdy při nízkou rychlostí, rozvoz zboží, dlouhodobé jízdy ve volnoběhu, tažení atd.). Zbývajících vzdálenost do příští servisní prohlídky se tedy může v některých případech snížit rychleji, než by odpovídalo skutečně ujeté vzdálenosti.

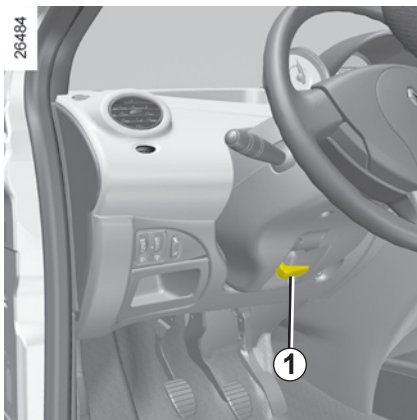
### Inicializace displeje po servisní prohlídce dle programu údržby.

Termín pro provedení revizní prohlídky smí být vynulován pouze po provedení revizní prohlídky, v souladu s programem údržby vašeho vozidla.

Pokud se rozhodnete provádět výměny oleje v kratších intervalech, neinicializujte tento údaj při každé výměně oleje, abyste předešli překročení intervalu výměn ostatních dílů naplánovaných v programu údržby.

**Zvláštnost:** Pro novou inicializaci vzdálenosti do prohlídky stiskněte dlouze po dobu přibližně 10 sekund jedno z tlačítek pro vynulování zobrazení, až do pevného zobrazení vzdálenosti do prohlídky.

# VOLANT



## Seřízení volantu

Podle vozidla lze polohu volantu výškově seřídít.

Držte volant rukou, zvedněte páku 1 a uveďte volant do požadované polohy. Stlačte páku dolů, abyste volant zablokovali.

Přesvědčte se, že je volant správně zajištěn.



Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

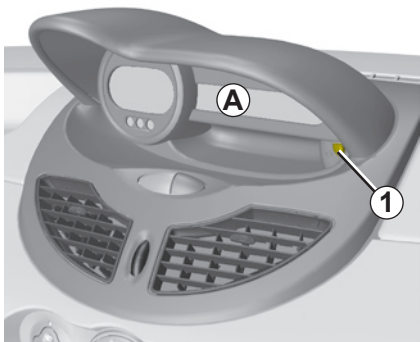


Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač řízení by nefungoval).



# ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA

26876



## Displej A

Při zapnutém zapalování se zobrazí u některých typů vozidel čas a venkovní teplota.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušení napájecí kabel apod.) ztrácí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba nastavit čas.

## Seřízení času na hodinách

Vozidlo s tlačítkem **1**:

- Stiskněte tlačítko **1** přibližně na tři sekundy.
- Jakmile se hodiny rozblikají, stiskněte znovu tlačítko **1** pro jejich seřízení.
- Vyčkejte zhruba tři sekundy. Poté, co se minuty rozblikají, stiskněte tlačítko **1** pro jejich seřízení.
- Poté vyčkejte zhruba tři sekundy, minuty přestanou blikat a hodiny jsou nastaveny.



V zájmu Vaší bezpečnosti Vám nedoporučujeme provádět seřízení času během jízdy.

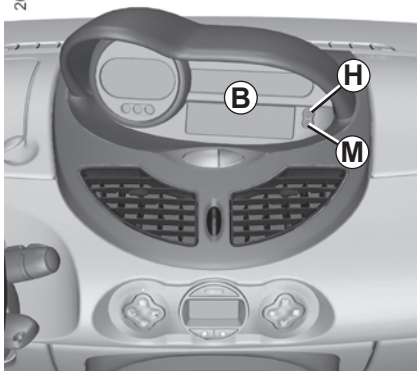


### Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou. Samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

## ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA (pokračování)

26629



### Displej B

(podle vybavení vozidla)

**Při zapnutém zapalování** se zobrazí u některých typů vozidel čas a venkovní teplota.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba nastavit čas.

### Seřízení času na hodinách

**Při zapnutém zapalování** stiskněte tlačítko:

**H** pro hodiny,

**M** pro minuty.

**Poznámka:** U vozidel, která nejsou vybavena tlačítky **H** a **M** přejděte na specifický návod k vybavení, abyste zjistili jejich zvláštnosti.



V zájmu Vaší bezpečnosti Vám nedoporučujeme provádět seřízení času během jízdy.

### Ukazatel venkovní teploty

#### Poznámka:

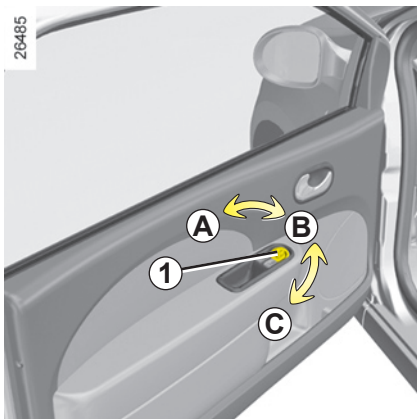
Pokud je venkovní teplota v rozmezí  $-3^{\circ}\text{C}$  a  $+3^{\circ}\text{C}$ , znaky  $^{\circ}\text{C}$  blikají (signalizace nebezpečí námrazy).



#### Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou. Samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

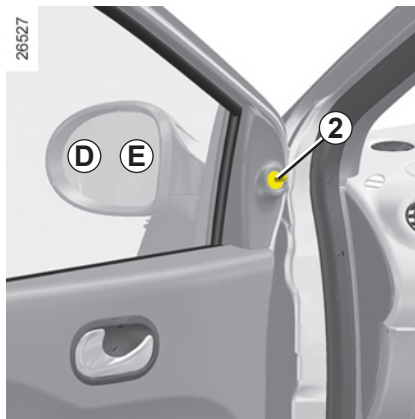
# ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



## Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním

Při zapnutém zapalování umístěte ovládač **1** do polohy:

- A** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- C** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,
- B** pro deaktivaci.

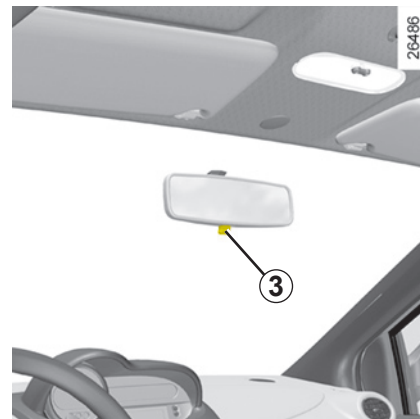


## Odmrazování zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla)

Odmrazování zrcátek je prováděno společně s odmrazováním a odmlžováním zadního okna.

## Vnější zpětná zrcátka s ručním ovládáním

Pro nasměrování zpětného zrcátka pohybujte páčkou **2**.



## Vnitřní zpětné zrcátko

Je možné ho sklopit do polohy proti oslnění. Abyste při jízdě v noci nebyli oslnění světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku, která je umístěna za zpětným zrcátkem **3**.



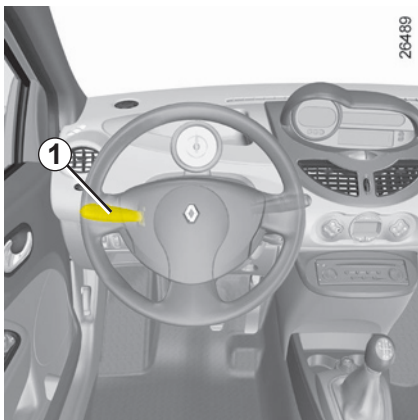
Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Zpětné zrcátko na straně řidiče se skládá ze dvou viditelně ohraničených oblastí. Oblast **E** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast **D** umožňuje v zájmu Vaší bezpečnosti zvětšit zorný úhel v zadní boční části.

**Předměty v oblasti D se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.**

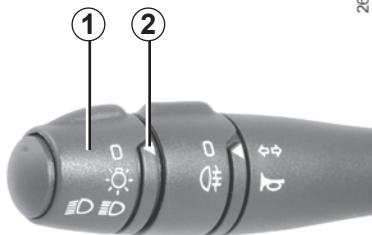
## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE



### Rozsvícení obrysových světel

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Přístrojová deska se rozsvítí, můžete seřídit intenzitu otáčením ovladače **3**.



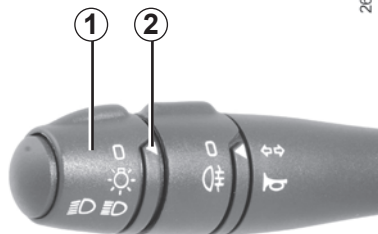
### Seřízení světelné intenzity na přístrojové desce

Otočte ovladačem **3** směrem dolů pro snížení intenzity světla a nahoru pro její zvýšení.



Před noční jízdou zkontrolujte správnou funkci elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



26628



### Tlumená světla

#### Ruční funkce

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

#### Automatická funkce

Když běží motor, u vozidel vybavených **snímačem intenzity světla** se automaticky rozsvítí tlumená světla, jakmile se intenzita světla sníží, a to bez manipulace s páčkou (poloha **0**).

Pro deaktivaci nebo opětnou aktivaci této funkce dvakrát po sobě při stojícím vozidle a zapnutém zapalování přestavte konec páčky **1** z polohy **0** do polohy obrysových světel.

Jedno pípnutí potvrzuje deaktivaci a dvě pípnutí opětnou aktivaci této funkce.

**Funkce „vnější přídavné osvětlení“** (dle typu vozidla)

Tato funkce (je užitečná např. pro osvětlení při otevírání vrat, garáže atd.) Vám umožňuje přechodně rozsvítit tlumená světla.

Při vypnutí zapalování a zhasnutých světlech přitáhněte k sobě páčku **1**: tlumená světla se rozsvítí na dobu přibližně třiceti sekund.

Tato funkce je omezena na čtyři opakování po dobu maximálně dvou minut.

Pro vypnutí osvětlení ještě před automatickým vypnutím světel otočte koncem páčky **1** a poté ji umístěte do původní polohy **0**.



Před jízdou v noci zkontrolujte stav elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).



26628



### Dálková světla

Při rozsvícených tlumených světlech potáhněte páčku **1** směrem k sobě (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.



### Zhasnutí

Uved'te páčku do počáteční polohy.

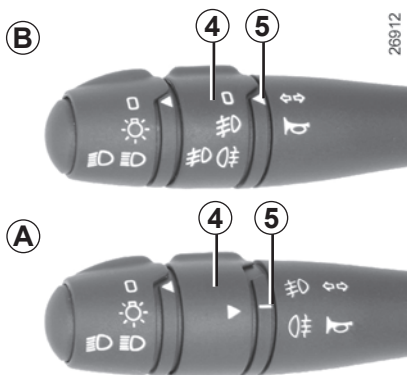
### Zvuková signalizace při nezasnutých světlech

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru).



Před jízdou v noci zkontrolujte stav elektrických zařízení a seříd'te světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zamlžena (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



### Přední mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem **4** páčky **A** nebo **B** podle vozidla až do uvedení symbolu proti značce **5**.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy **0** (páčka **B**) nebo zůstane v poloze předního mlhového světla (páčka **A**).



### Zadní mlhové světlo

Otáčejte středním kroužkem **4** páčky **A** nebo **B** podle vozidla, až do uvedení symbolu proti značce **5**.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy **0** (páčka **B**) nebo zůstane v poloze zadního mlhového světla (páčka **A**).

**Poznámka:** Mlhové světlo se nachází na straně řidiče.

### Zvláštnosti předního a zadního mlhového světla:

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

### Zhasnutí

- páčka **A**: uveďte střední kroužek **4** do jeho počáteční polohy.
- páčka **B**: otočte střední kroužek **4**, abyste uvedli značku **5** proti symbolu odpovídajícímu mlhovému světlu, které chcete zhasnout.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

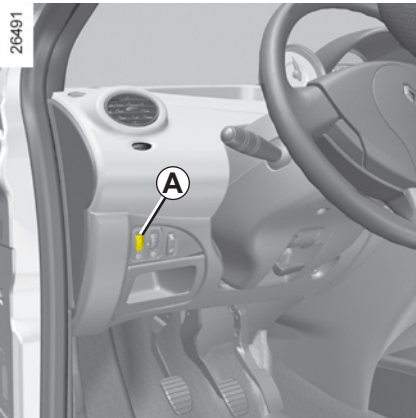
### Zvláštní případ

Přední a zadní mlhová světla nefungují v automatickém režimu.

Nerozsvítí se, když je konec kroužku **4** v po-

loze  nebo .

# ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



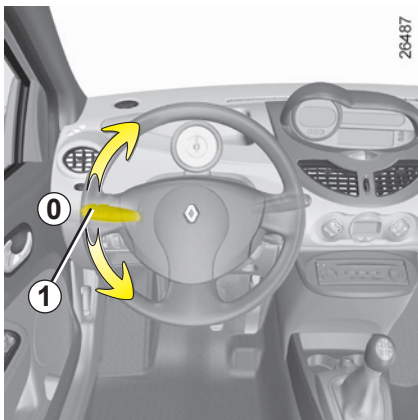
U vozidel, která jsou jím vybavena, umožňuje ovladač **A** seřídít výšku světlých kuželů v závislosti na naložení vozidla.

Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

	Příklady poloh seřízení ovladače A v závislosti na naložení.	
	Všechny modely - mimo model „société“	Société
Samotný řidič	0	—
Řidič s nebo bez předního spolujezdce	0	—
Řidič s předním spolujezdcem a se dvěma cestujícími vzadu	1	—
Řidič se třemi spolujezdcí se zavazadly	2	—
Řidič se zavazadly nebo nákladem dosahujícím maximálního přípustného zatížení	3	3



# ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



## Houkačka

Stiskněte konec páčky **1**.

## Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné signalizace potáhněte za páčku **1** směrem k sobě.



## Signál „nebezpečí“

Stiskněte spínač **2**.

Toto zařízení současně aktivuje všechna čtyři směrová světla a boční blikáče.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.

Podle vybavení vozidla se mohou v případě záměrného prudkého zpomalení automaticky rozsvítit nouzová světla.

V takovém případě můžete nouzová světla zhasnout dvojím stisknutím spínače **2**.

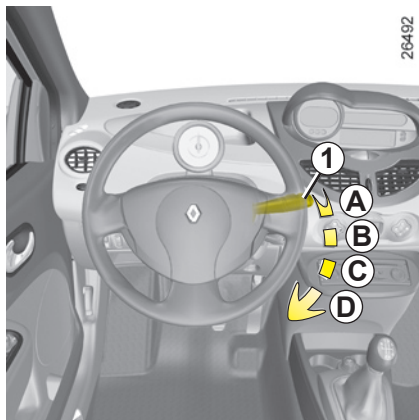
## Směrová světla

Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu pro automatické vrácení páčky do polohy **0** nestačí. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění páčky se automaticky vrátí do polohy **0**.

# PŘEDNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ



## Přední stěrače

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou **1**:

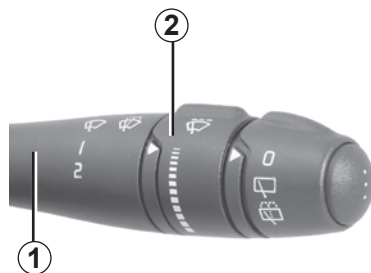
**A** vypnuto,

**B** přerušované stírání:

Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví. Podle vozidla lze prodlevu mezi stíracími cykly měnit otočením kroužku **2**.

**C** pomalé souvislé stírání,

**D** rychlé souvislé stírání.



## Zvláštnost

**Během jízdy** každé zastavení vozidla sníží rychlost stírání z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání.

Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Každá manipulace s páčkou **1** má přednost - ruší tedy tuto automatickou volbu.

## Vozidlo vybaveno funkcí automatického stírání

Při běžícím motoru pohněte páčkou **1**:

**A** vypnuto,

**B** funkce automatického stírání:

Pokud je zvolena tato poloha, detekuje systém přítomnost vody na předním skle a spustí stírání na vhodnou rychlost. Prodlevu mezi stíracími cykly lze měnit otočením kroužku **2**.

**C** pomalé souvislé stírání,

**D** rychlé souvislé stírání.

Pokud při zastaveném vozidle dojde k mechanickému zablokování (namrzlé sklo atd.), systém automaticky přeruší napájení stěračů.

## PŘEDNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ (pokračování)

26627



### Ostřikovač

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

Krátké zatažení spustí jeden stírací cyklus. Dlouhé zatažení spustí tři stírací cykly následované po několika sekundách posledním stíracím cyklem.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů, stíratka se zastaví v okamžité poloze.

Pravidelně čistěte přední sklo.



Před jakýmkoli úkonem na čelním skle (mytí vozidla, odmrazování, čištění čelního skla, ...) dejte páčku **1** do polohy **A** (vypnutí).

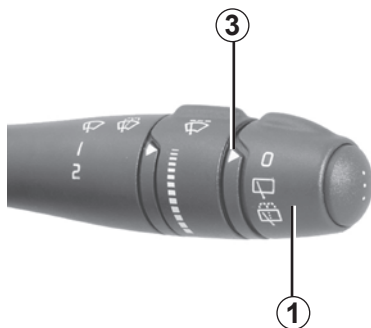
Riziko zranění a/nebo poškození.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze **A** (vypnuto).

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# ZADNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ



26627



## Zadní stěrač s frekvencí stírání závislou na rychlosti

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1**, až do uvedení označovací tečky **3** proti symbolu.

Frekvence stírání je závislá na rychlosti vozidla.



## Zadní ostřikovač

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1**, až do uvedení označovací tečky **3** proti symbolu.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.

## Zvláštnost

U některých vozidel, pokud jsou spuštěny přední stěrače, když zařadíte zpětný chod, provede zadní stěrač intervalový stírací cyklus.



## Odmrazování zadního okna

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **2** (kontrolka integrovaná v tlačítku se rozsvítí).

Tato funkce zajišťuje elektrické odmrazování a odmlžování zadního okna a odmrazování zpětných zrcátek.

K vypnutí této funkce dojde:

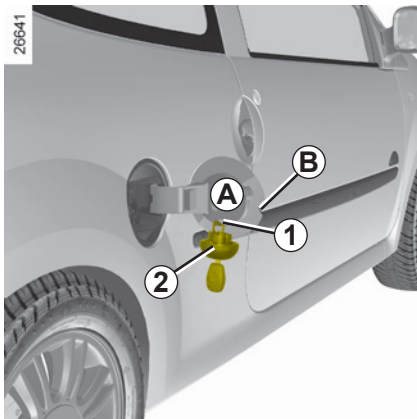
- automaticky po 10 minutách provozu,
- opětným stisknutím tlačítka **2** (kontrolka zhasne).

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátka.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

# PALIVOVÁ NÁDRŽ



## Plnění nádrže

Pro otevření příklopu **A** protáhněte prst výřezem **B**.

Při plnění použijte háček na uzávěr **1** na dvířkách **A** k zavěšení uzávěru **2**.

**Užitný objem nádrže:** přibližně **40** litrů.

Po ukončení plnění zkontrolujte řádné umístění uzávěru a krytu.

## Specifikace paliva

Používejte **pouze kvalitní palivo**, které vyhovuje kvalitě stanovené platnými předpisy pro každou zemi.

### Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo (RON) musí odpovídat pokynům uvedeným na štítku umístěném na krytu **A**. Přejděte na odstavec „Charakteristiky motoru“ kapitoly 6.



#### Plnicí uzávěr: je specifický.

Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. Obratě se na značkový servis.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Oblast tankování nemyjte vysokotlakým čisticím zařízením.

### Vozidla se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající štítku umístěnému uvnitř výklopného krytu **A**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



Nepřimíchávejte benzin (bezolovnatý nebo E85) do nafty, ani v malém množství.

Nepoužívejte palivo na bázi etanolu, jestliže Vaše vozidlo na něj není upraveno.

# PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

## Tankování paliva

### Vozidla se zážehovým motorem

Použití olovnatého benzinu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby bylo zabráněno tankování olovnatého benzinu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzinu** (na čerpadle).

- Vložte tankovací pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

### Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování lze provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) je vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti přísně zakázán (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).



### Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- Zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování.
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdyce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- kontaktujte značkový servis.

# Kapitola 2: Způsob jízdy

*(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)*

Záběh - Startovací spínač . . . . .	2.2
Spuštění a zastavení motoru . . . . .	2.3
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem . . . . .	2.4
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem . . . . .	2.5
Řadící páka - posilovač řízení . . . . .	2.6
Ruční brzda . . . . .	2.7
Rady proti znečištění okolí, úspora paliva . . . . .	2.8
Životní prostředí . . . . .	2.11
Zařízení pro korekci jízdy . . . . .	2.12
Omezovač rychlosti . . . . .	2.15
Regulátor rychlosti . . . . .	2.18
Převodovka Quickshift . . . . .	2.22
Pomocný parkovací systém . . . . .	2.27

# ZÁBĚH/STARTOVACÍ SPÍNAČ

## Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Až po dosažení cca **3 000 km** bude výkon Vašeho vozidla maximální.

**Interval prohlídek:** informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

## Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500 km** nepřekračujte 2500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nenechávejte běžet příliš rychle.

**Periodicita servisních prohlídek:** Informace naleznete v servisním dokumentu k vozidlu.



### Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“: první drážka

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volanem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volanem.

### Poloha „Příslušenství“: druhá drážka

Při vypnutém zapalování je nadále zapnuto určité příslušenství (např. autorádio atd.).

### Poloha „Chod“: třetí drážka

Zapalování je zapnuto:

- **vozidlo se zážehovým motorem:** jste připraveni ke spuštění motoru.
- **vozidlo se vznětovým motorem:** je prováděno žhavení motoru.

### Poloha „Spuštění motoru“: čtvrtá drážka

Pokud se motor nespustí, je třeba vrátit klíč zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

**Poznámka:** U vozidel se vznětovými motory může mezi otočením klíčku a spuštěním motoru uplynout několik sekund pro umožnění funkce žhavení.

### Zvláštnosti vozidel vybavených převodovkou Quickshift

Sešlápněte brzdový pedál při volici páce v poloze N.

**Poznámka:** Pokud je zobrazen jiný stupeň než neutrál, rozbliká se, spuštění motoru nebude umožněno, dokud nesešlápnete brzdový pedál při udržování klíče v poloze pro spuštění motoru.



# SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

## Spuštění motoru

### – Vstřikování benzínu

#### Při studeném nebo zahřátém motoru:

- Aktivujte spouštěč **bez akcelerace**.
- Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.



#### Kontrolka vstřikování nafty

Otočte klíčem ve startovacím spínači do polohy „Chod“ a držte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení.

Uvedte klíč do polohy „Spouštěč“, **aniž byste akcelerovali**. Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.

## Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíčem do polohy „Stop“.



#### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř vozidla, je-li dítě (nebo zvíře) uvnitř, ani na krátkou dobu.

Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.).

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

**Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla** - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

Vyjmutí klíče způsobí zablokování řízení.

## ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Nestandardní provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv nebo paliv, které nejsou schválené,

nebo funkční poruchy, jako jsou:

- vadný systém zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost **a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených anomálií fungování, nechte značkový servis provést co nejrychleji nezbytné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozidla ve značkovém servisu, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

### Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V opačném případě se nepokoušejte znovu motor nastartovat a kontaktujte značkový servis.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

## Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacími zařízeními s mechanickým regulátorem, **který neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

## Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabit, můžete motor normálně spustit.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULT.

## Opatření pro zimní období

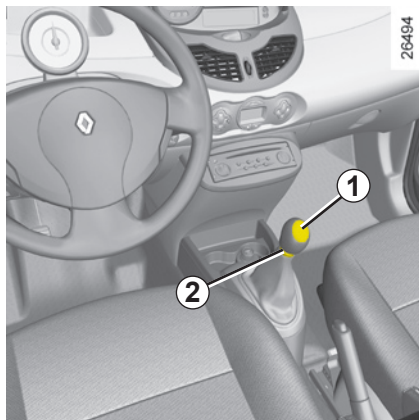
Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabit,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ŘADICÍ PÁKA/POSILOVAČ ŘÍZENÍ



## Řadící páka

### Zařazení zpětného chodu při stojícím vozidle

**Vozidla s mechanickou převodovkou:**  
Vraťte se do neutrálu a sledujte mřížku vy-  
značenou na rukojeti **1** nebo podle vozidla  
nadvzvedněte kroužek **2** proti kouli páky,  
abyste mohli zařadit zpětný chod.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí  
světla zpátečky (při zapnutém zapalování).

**Vozidla s robotizovanou převodov-  
kou:** Přejděte na odstavec „Převodovka  
Quickshift“ v kapitole 2.



V případě nárazu na podvo-  
zek vozidla při zpětném chodu  
(např. kontakt s patníkem, zvý-  
šeným chodníkem nebo jakým-  
koliv jiným městským prvkem) můžete  
vozidlo poškodit (například deformace  
nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko  
nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat  
značkovým servisem.

## Posilovač řízení

Nikdy nejezděte s málo nabitým akumuláto-  
rem.

### Posilovač řízení s proměnlivým účinkem (podle vozidla)

Je vybaven systémem, který uzpůsobuje  
úroveň účinku rychlosti vozidla.

Účinek posilovače je tedy nejvyšší při par-  
kování (pro pohodlnější ovládání volantu)  
a úsilí nutné pro otáčení volantem postupně  
roste se vzestupem rychlosti (pro větší bez-  
pečnost při vysoké rychlosti).

### Anomálie funkce

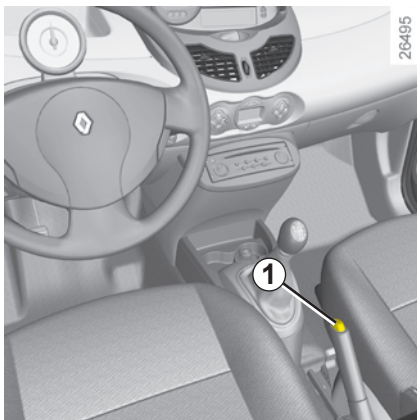
Řízení může během jízdy ztuhnout. Je to  
způsobeno přehřátím posilovače. V takovém  
případě jej nechte zchladnout.

Při vysokých otáčkách motoru může řízení  
během manévru při nízké rychlosti ztuhnout.  
Účinek posilovače se obnoví, jakmile se roz-  
jedete.



Při jízdě ze svahu ani kdykoliv  
během jízdy nevypínejte motor  
(posilovač by nefungoval).

# RUČNÍ BRZDA



## Povolení

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **1** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není ruční brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Během jízdy dohlédněte, aby byla ruční brzda úplně uvolněna (červená kontrolka zhasnuta), jinak by hrozilo přehřátí, nebo dokonce poškození.

## Zatažení

Tahem směrem nahoru zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



Podle sklonu a/nebo naložení vozidla může být nutné po zastavení zatáhnout brzdou o další dva vruby a u vozidel s mechanickou převodovkou zařadit rychlostní stupeň (1. nebo zpátečku).

## DOPORUČENÍ: pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz splňuje platné emisní normy. Aktivně se podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie. Ale úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva Vašeho vozidla závisí také na Vás. Dbejte na jeho správnou údržbu a používání.

### Údržba

Je třeba poznamenat, že nedodržení emisních norem může mít za následek stíhání majitele vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Podle pokynů uvedených v programu údržby nechte provést seřízení a kontroly svého vozidla ve značkovém servisu: ten má všechny prostředky umožňující zaručit původní seřízení Vašeho vozidla.

### Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.

V případě výměny svíček použijte značky, typy a rozteče specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem kontaktujte značkový servis.

- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

# DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (pokračování)

## Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

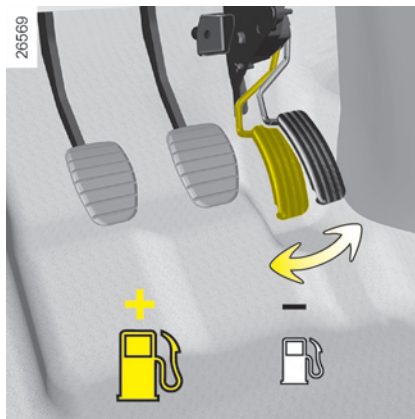
Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka na palubní desce indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a poté zhasne při spuštění motoru.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve značkový servis.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



## Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

- Brzděte co možná nejméně. Pokud odhadnete s dostatečným předstihem překážku nebo zatáčku, bude Vám stačit zdvihnout nohu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáchejte motor do nadměrných otáček. Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.

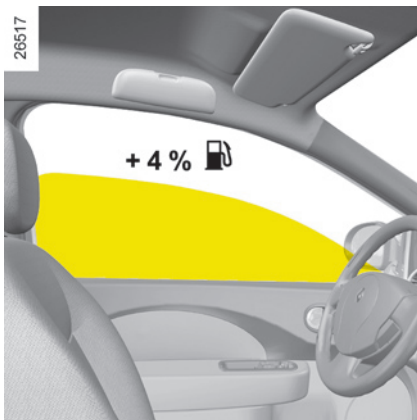
U verze s automatickou převodovkou přednostně zůstaňte v poloze **D**.

- Při jízdě ve svahu se nepokoušejte udržet rychlost, nezrychlujte více než na rovném terénu, pokud je to možné, udržujte stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.
- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice:



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

## DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (pokračování)



### Rady pro používání vozidla

- Elektrická energie je také „pohonná hmota“, proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu. **Avšak** (bezpečnost především) světla ponechte rozsvícená, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).
- Používejte přednostně ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.
- Při jízdě s karavánem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřadit.

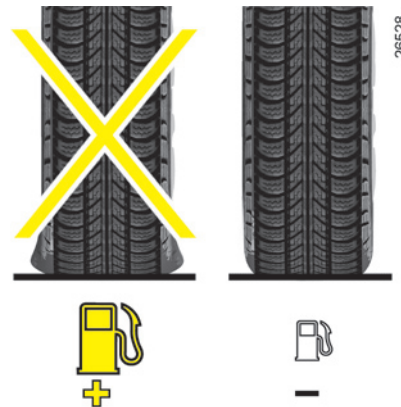
- U vozidel vybavených klimatizací je normální, že dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

### Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spustěte motor.

- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhnete se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.



- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

### Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu paliva.



# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo navrženo s nejvyšším ohledem na ochranu **životního prostředí** po celou dobu jeho životnosti: při výrobě, používání i při jeho likvidaci.

Tento závazek je vyjádřen podpisem skupiny Renault eco<sup>2</sup>.



31016

## Výroba

Výroba vozidla byla realizována v průmyslové oblasti s uplatněním rozvinutých opatření ke snížení dopadů na životní prostředí, místní obyvatele a přírodu (snížení spotřeby vody a energie, škodlivých účinků vizuálních i akustických, znečišťování ovzduší a vod, třídění a zhodnocování odpadů).

## Emise

Vaše vozidlo bylo vyvinuto tak, aby při jízdě produkovalo méně emisí skleníkových plynů (CO<sub>2</sub>), aby tedy mělo nižší spotřebu (např.: 140 g/km odpovídá 5,3 l/100 km u vznětových motorů).

Vozidla jsou navíc vybavena systémy řízení emisí, jako jsou katalyzátor, lambda sonda a filtr s aktivním uhlím (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostřanství).

## Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí

- Opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě Vašeho vozidla (akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr, baterie apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem) musí být předány pověřeným organizacím.
- Vozidlo musí být po vyřazení z provozu předáno schváleným střediskům, aby byla zajištěna jeho recyklace.
- V každém případě dodržujte místní předpisy.

## Recyklace

Vaše vozidlo je vyrobeno ze součástí z 85 % recyklovatelných a z 95 % zhodnotitelných.

Pro dosažení těchto cílů byly mnohé díly vozidla sestaveny tak, aby bylo možné je recyklovat. Struktura vozidla a použitý materiál byly sestaveny tak, aby usnadnily demontáž jednotlivých součástí a jejich opětovné zpracování v příslušných institucích.

S cílem dosáhnout co nejvyšší míry uchování přírodních zdrojů a prostředí obsahuje toto vozidlo mnoho součástí z recyklovatelných plastů nebo z opětovně použitelného materiálu (rostlinný či živočišný materiál, především jako bavlna nebo vlna).

# ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI JÍZDY

Podle typu vozidla mohou být tvořena:

- **ABS (protiblokovací systém kol),**
- **dynamickou kontrolou stability ESP s kontrolou nedotáčivosti a protipokluzovým systémem ASR,**
- **brzdovým asistentem.**



Tyto funkce jsou dodatečnou pomocí v případě kritické jízdy, aby umožnily upravit chování vozidla podle požadavků na jízdu.

Tyto funkce ovšem nenahrazují řidiče. **Nezvyšují limity vozidla a nesmějí vybízet k rychlejší jízdě.** V žádném případě tedy nemohou nahradit pozornost ani odpovědnost řidiče při různých manévrech (řidič stále musí věnovat pozornost náhlým událostem, k nimž může během jízdy dojít).

## ABS (antiblokace kol)






Při intenzivním brzdění ABS umožňuje předejít zablokování kol a tedy zvládnout brzdnou dráhu a udržet si kontrolu nad vozidlem.

Za těchto podmínek jsou během brzdění možné vyhýbací manévry. Navíc tento systém umožňuje optimalizovat brzdné dráhy především na málo přilnavém povrchu (vlhká silnice,...).

Každé spuštění zařízení se projevuje chvěním brzdového pedálu. ABS v žádném případě neumožňuje zlepšit „fyzické“ výkony spojené s přilnavostí pneumatik na vozovce. Pravidla opatrnosti tedy musí být **povinně** dodržována (vzdálenost mezi vozy,...).

V případě nouze se doporučuje sešlápnout pedál **silně a souvisle**. Není třeba brzdit přerušovaně. ABS moduluje použitou sílu v brzdovém systému.

## Anomálie funkce:

- Pokud se na přístrojové desce rozsvítí kontrolky  a  brzdění je **stále zajištěno, ale bez protiblokovacího systému.**
- Pokud se na přístrojové desce zobrazí kontrolky , **STOP**,  a , **indikuje to poruchu brzd a systému.**


V obou případech kontaktujte svého zástupce značky.



Brzdění je částečně zajištěno. **Je však nebezpečné prudce brzdít,** je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte značkový servis.

## ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI JÍZDY (pokračování)

### Dynamická kontrola stability ESP s kontrolou nedotáčivosti a protiprokluzovým systémem ASR

Pokud je funkce aktivní, kontrolka  bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

#### Dynamická kontrola stability ESP

Tento systém pomáhá kontrolovat dráhu vozidla v kritických jízdních podmínkách (vyhnutí se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce apod.).

##### Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem se skutečnou jízdní dráhou vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na brzdy některých kol, případně změnou výkonu motoru.

##### Kontrola nedotáčení

Tento systém optimalizuje působení systému ESP v případě výrazné nedotáčivosti (ztráta přilnavosti přední nápravy).

#### Protiprokluzový systém ASR

Tento systém umožňuje omezit prokluz hnacích kol při rozjíždění, zrychlení nebo zpomalení.

##### Funkční princip

Pomocí snímačů kol systém stále měří a porovnává rychlost hnacích kol a zpomaluje je. Má-li kolo tendenci prokluzovat, systém ho brzdí, dokud jeho rychlost není kompatibilní s úrovní přilnavosti pod kolem.

Systém působí rovněž na otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly, nezávisle na sešlápnutí pedálu akcelerace.

## ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI JÍZDY (pokračování)

### Zvláštnosti vozidel vybavených převodovkou Quickshift

V některých situacích snížené přilnavosti povrchu (tráva, sníh, bláto atd.) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, doporučuje se přejít do ručního režimu (použití řadicí páky) na převodovce Quickshift.

### Funkční porucha

Když systém detekuje provozní poruchu, na přístrojové desce se zobrazí kontrolky



a . V tomto případě jsou ESP a ASR deaktivované.

Obraťte se na značkový servis.

### Systém pro nouzové brzdění

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdnou dráhu vozidla.

#### Funkční princip

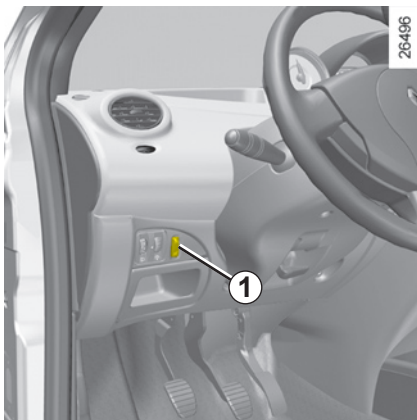
Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V tomto případě vyvine posilovač brzd maximální účinek a může spustit brzdění ABS.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.

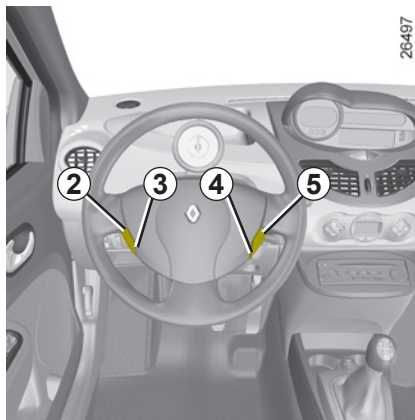
#### Rozsvícení nouzových světel

Podle verze vozidla se mohou při velkém zpomalení rozsvítit nouzová světla.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače



Omezovač rychlosti je funkce, která Vám pomůže, abyste nepřekračovali zvolenou rychlost jízdy zvanou **omezená rychlost**.




### Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí.
- 2 Aktivace, uložení do paměti a vzestupná změna omezené rychlosti (+).
- 3 Aktivace, uložení do paměti a sestupná změna omezené rychlosti (-).
- 4 Přechod funkce do pohotovostního režimu (s uložením omezené rychlosti do paměti) (O).
- 5 Aktivace, uložení do paměti a vyvolání uložené omezené rychlosti (R).



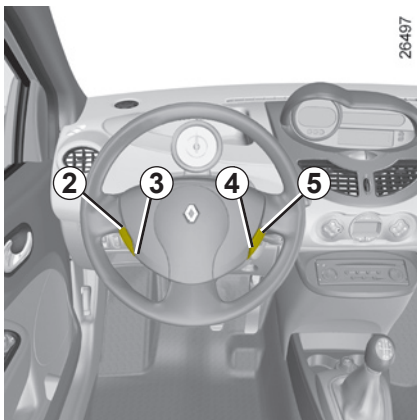
### Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně . Kontrolka **6** se rozsvítí a na ovládacím panelu se objeví čárky, udávajícími, že funkce omezovače rychlosti je funkční a čeká na uložení omezené rychlosti.

Pro zaznamenání aktuální rychlosti stiskněte spínač **2** (+) nebo **3** (-): omezená rychlost se zobrazí místo čárek. Minimální uložená rychlost bude 30 km/h.

Informace o rychlosti uložené do paměti se zobrazí na displeji přístrojové desky.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



### Způsob jízdy

Když je omezená rychlost uložena v paměti, až do dosažení této rychlosti je řízení obdobné jako u vozu, který není vybaven omezovačem rychlosti.

Jakmile dosáhnete uložené rychlosti, jakékoli stisknutí pedálu akcelerace neumožní překročení naprogramované rychlosti, kromě případu potřeby (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).

### Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit opakovaným stisknutím spínače **2 (+)** pro zvýšení rychlosti, nebo spínače **3 (-)** pro její snížení.

### Překročení omezené rychlosti

Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

Během překročení doporučené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota doporučené rychlosti.

Poté uvolněte pedál akcelerace: Funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete rychlosti nižší, než je rychlost uložená do paměti.

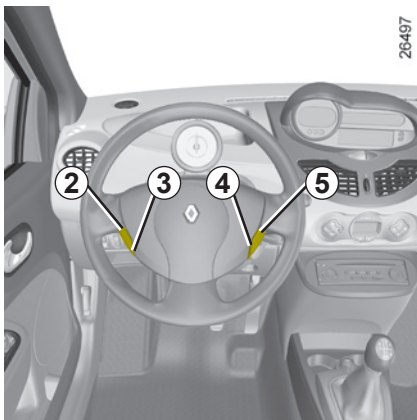
### Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

V případě prudkého klesání nemůže systém omezenou rychlost udržet: Uložená rychlost bliká na ovládacím panelu, abyste o tom byli informováni.



Funkce omezovače rychlosti v žádném případě nepůsobí na brzdový systém.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



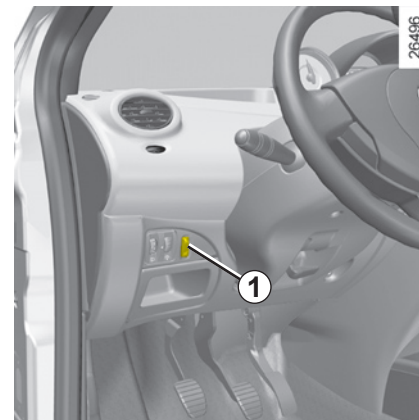
### Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je pozastavena, pokud stisknete tlačítko **4** (O).


V tomto případě zůstane omezená rychlost uložena do paměti a na displeji přístrojové desky se zobrazí rychlost v závorkách pro potvrzení, že funkce je v pohotovostním režimu.

### Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Je-li rychlost uložena do paměti, je možné ji vyvolat stisknutím spínače **5** (R).



### Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je přerušena, stisknete-li spínač **1**, v tomto případě již není v paměti uložena rychlost. Zhasnutí kontrolky  na přístrojové desce vypnutí funkce potvrdí.

Je-li omezovač v pohotovostním režimu, stisknutí spínačů **2** (+) nebo **3** (-) znovu aktivuje funkci, aniž by byla brána v úvahu rychlost uložená do paměti - v úvahu se bere rychlost, kterou vozidlo jede.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru



Regulátor rychlosti je funkce, pomocí které můžete udržet Vaši jízdní rychlost na Vámi zvolené konstantní úrovni, která se nazývá **regulovaná rychlost**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdny systém.

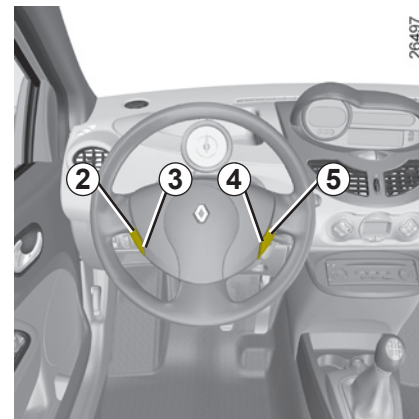


Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě. Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče.

Nemůže v žádném případě nahradit zodpovědnost za dodržení povolené rychlosti ani vést ke snížení bdělosti řidiče (buďte za všech okolností připraveni brzdit), natož nahradit zodpovědnost řidiče.

Regulátor rychlosti nesmí být používán, pokud je velký provoz, na křivolaké nebo namrzlé vozovce (námraza, mokrá vozovka, štěrk) a za nepříznivého počasí (mlha, déšť, boční vítr atd.).

Hrozí nebezpečí nehody.



### Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Aktivace, uložení do paměti a vzestupná změna regulované rychlosti (+).
- 3 Aktivace, uložení do paměti a sestupná změna regulované rychlosti (-).
- 4 Přečhod funkce do pohotovostního režimu (s uložením regulované rychlosti do paměti) (O).
- 5 Aktivace, uložení do paměti a vyvolání regulované rychlosti uložené v paměti (R).



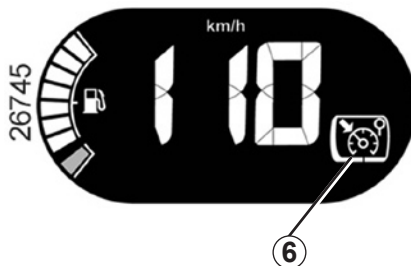
# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



## Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně .

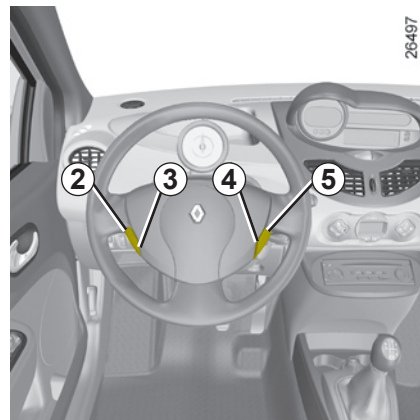
Rozsvítí se kontrolka **6** a zobrazí se pomlčky na přístrojové desce, aby indikovaly, že je zapnuta funkce regulátoru rychlosti a je očekáváno zaznamenání regulované rychlosti.



## Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (vyšší než 30 km/h) stiskněte spínač **2** (+) nebo **3** (-): funkce je aktivována, aktuální rychlost se uloží do paměti a zobrazí se na přístrojové desce místo čárek.

Aktivace regulace je potvrzena rozsvícením proužku kolem kontrolky **6**.



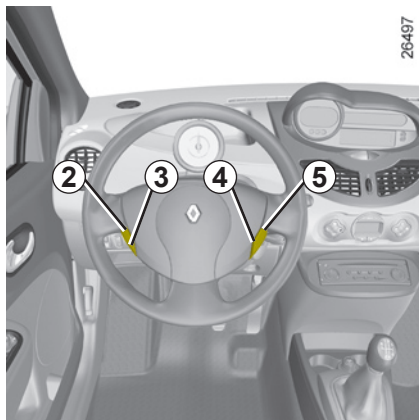
## Způsob jízdy

Jakmile je jedna regulovaná rychlost uložena do paměti a regulace je aktivována, můžete sundat nohu z plynu.



Pozor, doporučujeme Vám i tak mít nohy stále blízko pedálů a neustále být připraveni reagovat v případě nouze.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



26497

### Změna regulované rychlosti

Regulovanou rychlost můžete měnit postupnými stisknutími:

- spínače **2** (+) pro zvýšení rychlosti,
- spínače **3** (-) pro snížení rychlosti.

### Překročení regulované rychlosti

Sešlápnutím pedálu akcelerace můžete v naléhavých případech regulovanou rychlost kdykoliv překročit. Během překročení omezené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota regulované rychlosti.

Poté uvolněte pedál akcelerace: po několika vteřinách vozidlo opět přejde do původní regulované rychlosti.

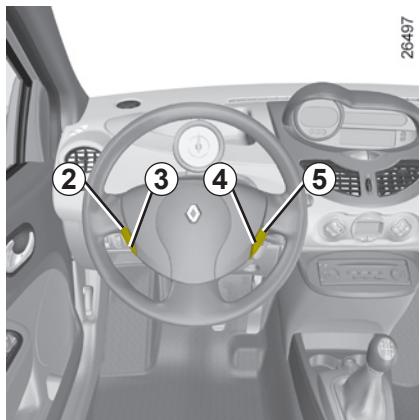
### Neschopnost systému dodržet regulovanou rychlost

V případě prudkého klesání nemůže systém regulovanou rychlost udržet - uložená rychlost bliká na ovládacím panelu, abyste o tom byli informováni.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdný systém.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



## Vypnutí funkce

Funkce regulátoru rychlosti je vypnuta:

- spínač 4 (O);
- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo zařazením neutrálu u vozidel s převodovkou Quickshift.

V těchto třech případech je regulovaná rychlost uložena do paměti. Na displeji se zobrazí rychlost v závorkách a proužek kolem kontrolky zhasne, čímž potvrdí přechod funkce do pohotovostního stavu.

## Vyvolání regulované rychlosti

Je-li rychlost uložena do paměti, je možné ji vyvolat, pak máte jistotu, že je přizpůsobena podmínkám provozu (provoz, stav vozovky, meteorologické podmínky...). Když je rychlost vozidla vyšší než 30 km/h, stisknete spínač 5 (R).

Při vyvolávání uložené rychlosti z paměti se aktivace regulátoru potvrdí rozsvícením lemu kontrolky.

**Poznámka:** Je-li předtím uložená rychlost podstatně vyšší než rychlost běžná, vozidlo prudce zrychlí až k této hranici.



## Vypnutí funkce

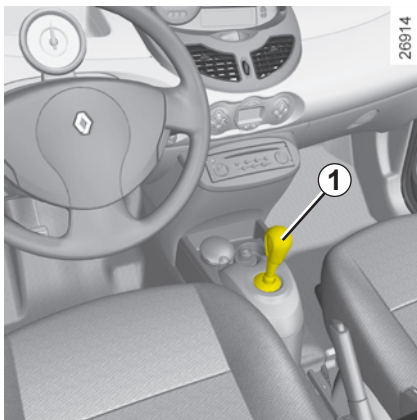
Funkce regulátoru rychlosti je přerušena, stisknete-li spínač 1, v tomto případě již není v paměti uložena rychlost. Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce vypnutí funkce potvrdí.

Je-li regulátor v pohotovostním režimu, stisknutí spínačů 2 (+) nebo 3 (-) znovu aktivuje funkci, aniž by byla brána v úvahu rychlost uložená do paměti - v úvahu se bere rychlost, kterou vozidlo jede.



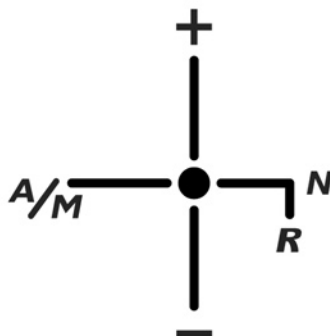
Pozastavení nebo vypnutí funkce regulátoru rychlosti nepůsobí rychlé snížení rychlosti: je potřeba sešlápnout brzdový pedál.

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT



### Řadicí páka 1

- Umožňuje zařadit první stupeň, zpátečku a neutrál a v ručním režimu měnit rychlostní stupně.
- Umožňuje kdykoli přejít z ručního do automatického režimu a naopak, pokud je spuštěn motor a zařazen dopředný rychlostní stupeň, pomocí jednoho impulsu doleva.



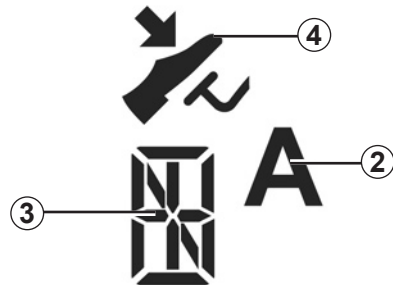
### Schéma řazení rychlostních stupňů

**A/M** pro změnu režimu (automatický/ruční)

- + pro zvýšení rychlostního stupně
- pro zpětné řazení

**N** neutrál

**R** zpětný chod



### Displej

- 2** automatický režim
- 3** zobrazení zařazeného rychlostního stupně
- 4** kontrolka sešlápnutí brzdového pedálu



Z bezpečnostních důvodů nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla.

# PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

## Rozjíždění

Zapněte zapalování.

Na přístrojové desce se rozsvítí displej. Pokud je na displeji zobrazen neutrál (N), spouštějte motor bez sešlápnutí pedálu akcelerační.

Pokud je zobrazen jiný stupeň než neutrál (N), tento jiný stupeň bliká. **Spuštění motoru bude umožněno až po sešlápnutí brzdového pedálu (v případě zapomenutí je rozsvícena kontrolka 4) při udržování klíče v poloze pro spuštění motoru.**

Zařazení neutrálu (N) pak bude provedeno automaticky a motor se spustí.

Můžete také po spuštění zapalování zařadit neutrál jedním impulzem páky směrem doprava, pokud máte nohu na brzdovém pedálu. Při běžícím motoru je standardně zvolen automatický režim.

**Poznámka:** Pokud se displej nerozsvítí při zapnutí zapalování (vybitý akumulátor), nepokoušejte se spustit motor tlačení vozidla.

## Rozjezd

Displej indikuje N (neutrál) a A (automatický režim).

### Jízda vpřed

- Při sešlápnutém brzdovém pedálu pohněte volicí pákou dopředu a potom ji uvolněte (na displeji se objeví číslice 1).
- Uvolněte brzdový pedál a mírně akcelerační.

### Zpětný chod

- Při noze na brzdovém pedálu krátce pohněte volicí pákou doprava a dozadu a následně ji uvolněte. Zpětný chod je zařazen (písmeno R na displeji).
- Uvolněte brzdový pedál a pro couvání mírně akcelerační. Pro parkovací manévrovry postačuje volnoběh.

Při zastaveném vozidle krátce pohněte pákou dopředu pro zařazení dopředného chodu.



### Přechod na neutrál

Při sešlápnutém brzdovém pedálu pohněte pákou doprava.

**Poznámka:** Při zastavení musíte sešlápnout brzdový pedál, aby bylo umožněno zařazení nebo vyřazení rychlostního stupně. V opačném případě se rozsvítí kontrolka 4.



Hladina oleje v nádrži automatického systému převodovky se liší podle použití. Přidání oleje je přísně zakázáno (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

### Jízda v automatickém režimu

Při každém zapnutí zapalování je jako výchozí zvolen automatický režim (písmeno **A** na displeji).

Vozidlo ovládáte akcelerací a brzděním. Rychlostní stupně jsou zařazovány automaticky ve správnou chvíli při odpovídajících otáčkách motoru, protože automatika registruje profil vozovky a zvolený styl jízdy.

Rychlostní stupeň zvolený automatickou můžete změnit (s výjimkou případu rizika příliš nízkých nebo příliš vysokých otáček):

- krátkým pohnutím pákou dopředu nebo dozadu.

Při zastavení na červenou můžete při zařazeném rychlostním stupni udržovat vozidlo na místě pomocí brzdového pedálu bez přechodu na neutrál.

### Změna režimu

Režim můžete změnit v každém okamžiku krátkým pohybem páky doleva. Tento přechod se provede bez změny rychlostního stupně.

### Jízda v ručním režimu

#### Použití volicí páky

Pohyby páky umožní ručně řadit rychlostní stupně:

- pro zvýšení rychlostního stupně: pohněte pákou dopředu,
- zpětné řazení: pohněte pákou dozadu,
- pro přechod na neutrál: při sešlápnutém brzdovém pedálu (v případě zapomenutí se rozsvítí kontrolka **4**), krátce pohněte pákou doprava.

**Poznámka:** Při zastavení vozidla (na značce Stop, na červenou atd.) systém automaticky přejde na první rychlostní stupeň.

Dva pohyby pákou směrem dopředu umožní zvýšení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému snížení otáček). Dva pohyby pákou směrem dozadu umožní snížení o dva stupně (pokud by nedošlo k přílišnému zvýšení otáček).

**Poznámka:** Neutrál je přístupný za jízdy nebo po zastavení **pouze s nohou na brzdovém pedálu (v případě, že zapomenete, se rozsvítí kontrolka 4).**

### Zrychlení a podřazení

Pro dosažení maximálního výkonu vozidla v automatickém nebo ručním režimu, důrazně sešlápněte pedál akcelerace až za bod zvýšení odporu.

To v mezích možností motoru umožní podřadit na optimální rychlostní stupeň.

V případě podřazení nebo zvýšení rychlostního stupně systém zareaguje tak, že zvolí nejvhodnější převodový stupeň.

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

### Parkování

Pro parkování se zařazeným rychlostním stupněm (např. na svahu): před zastavením motoru zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazen jiný stupeň než **N**.

Při příštím spuštění motoru sešlápněte brzdový pedál. Přejechod na neutrál se pak provede automaticky (písmeno **N** na displeji).

### Houkačka

Pokud budete vozidlo udržovat příliš dlouho na svahu bez sešlápnutí brzdového pedálu nebo použití ruční brzdy, bude systém abnormálně zatěžován (nebezpečí přehřátí spojky).

V takovém případě Vám přerušované pípání připomene, že je nezbytné sešlápnout brzdový pedál nebo použít ruční brzdou.

Nikdy neopouštějte vozidlo s běžícím motorem a zařazeným rychlostním stupněm. V zájmu Vaší bezpečnosti bude při otevření dveří znít přerušované pípání, dokud nezařadíte neutrál, nevypnete zapalování nebo nestisknete brzdový pedál.




V případě nárazu na podvozek vozidla při zpětném chodu (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (například deformace nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

### Funkční porucha



Pokud se tato kontrolka rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou , indikuje poruchu systému. Ve většině případů může vozidlo pokračovat v jízdě, jeho výkonové vlastnosti však budou sníženy. Urychleně se obraťte na značkový servis.

### Nespuštění motoru vozidla

Pokud se Vám nepodaří spustit motor a akumulátor není vybitý (displej je rozsvícený):

- Zapněte zapalování.
- Zařadte neutrál.
- Zatlačte na páku nebo jeďte s vozidlem v dostatečném sklonu. Potom krátce po-  
hněte volicí pákou dopředu.

Je automaticky zařazen optimální rychlostní stupeň umožňující spuštění motoru.

**Poznámka:** Nikdy neprovádějte tento manévry při zpětném chodu.

### Odtahování vozidla

Pokud je převodovka zablokována na některém převodovém stupni:

- Zapněte zapalování.
- Zařadte neutrál **s nohou na brzdovém pedálu**.
- Zkontrolujte, zda je správně zařazen neutrál (například mírným tlačení vozidla).

Pokud nelze neutrál zařadit, musí být vozidlo odtahováno se zvednutými předními koly.

**Odtahování musí být vždy prováděno při vypnutém zapalování.**



# POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM

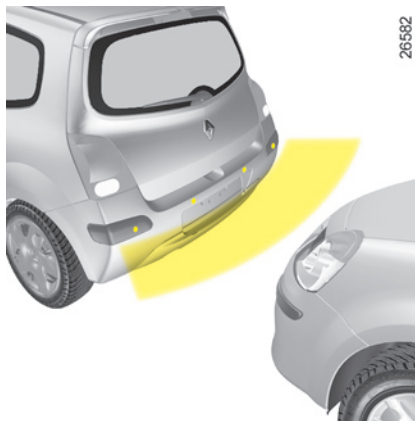
## Funkční princip

Ultrazvukové detektory umístěné v zadním nárazníku vozidla „měří“ při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Toto měření je signalizováno pípáním, jehož frekvence stoupá s přiblížením k překážce a které přejde v souvislý zvuk, když se překážka nachází přibližně 30 centimetrů od vozidla.

Zvukový signál se rozezná při zařazení zpětného chodu.

**Poznámka:** Dohlédněte, aby nebyly ultrazvukové detektory zakryty (zaneseny nečistotami, blátem, sněhem atd.).



## Funkční porucha

Pokud systém detekuje funkční poruchu, ozve se při zařazení zpětného chodu přibližně na 5 sekund pípání, aby Vám byla tato skutečnost signalizována. Obratťe se na značkový servis.



V případě nárazu na podvozek vozidla při zpětném chodu (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (například deformace nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.

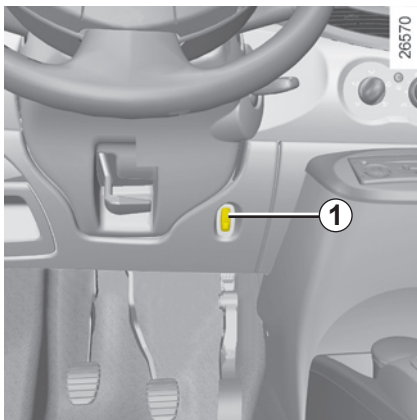


Tato funkce je pouze doplňkovou pomůckou, která prostřednictvím zvukových signálů indikuje při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče při couvání.

Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo překážka příliš malá či tenká (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).

## POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM (pokračování)



### Chvilková deaktivace systému

Pro deaktivaci systému stiskněte spínač **1**.

Kontrolka vestavěná ve spínači se rozsvítí, abyste byli uvědoměni, že je systém deaktivován.

Nové stisknutí systém opět aktivuje a kontrolka zhasne.

Systém se opět automaticky aktivuje po vypnutí zapalování a opětném spuštění motoru.

### Dlouhodobá deaktivace systému

Systém můžete rovněž trvale deaktivovat stisknutím po dobu delší než přibližně tři sekundy.

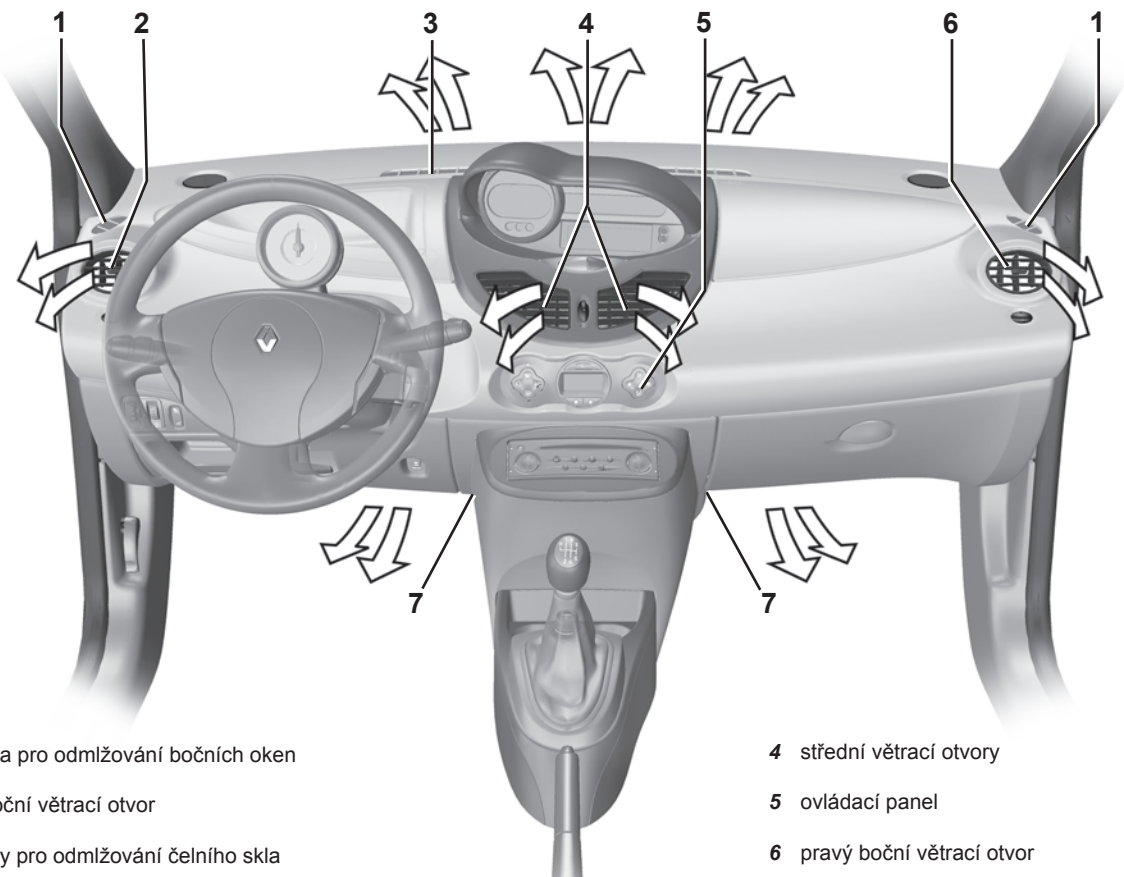
Kontrolka vestavěná ve spínači zůstane stále rozsvícena.

Takto deaktivovaný systém může být opět aktivován podržením spínače na minimálně tři sekundy.

# Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory . . . . .	3.2
Topení a klimatizace . . . . .	3.4
Automatická klimatizace . . . . .	3.9
Klimatizace: informace a pokyny pro používání . . . . .	3.18
Vnitřní osvětlení. . . . .	3.19
Ovládání oken . . . . .	3.20
Sluneční clona, kosmetická zrcátka/přední sklo . . . . .	3.23
Elektricky ovládané střešní okno . . . . .	3.24
Odkládací prostory - přihrádky . . . . .	3.26
Popelník/zapalovač/zásuvky příslušenství . . . . .	3.30
Zadní sedadla: seřízení. . . . .	3.31
Zadní sedadla: funkce. . . . .	3.32
Zadní lavice: funkce. . . . .	3.33
Zavazadlový prostor . . . . .	3.34
Zadní odkládací plocha . . . . .	3.35
Kryt na zavazadla: verze Société . . . . .	3.37
Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru. . . . .	3.38
Střešní nosič . . . . .	3.39

## VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)

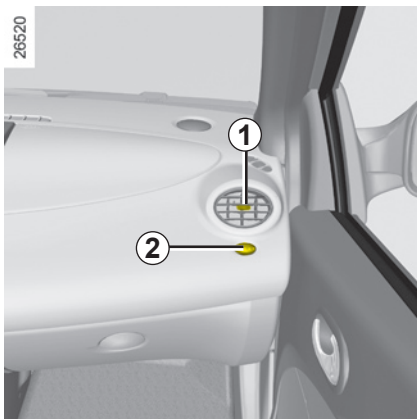


26561

- 1 štěrbiná pro odmlžování bočních oken
- 2 levý boční větrací otvor
- 3 štěrbiný pro odmlžování čelního skla

- 4 střední větrací otvory
- 5 ovládací panel
- 6 pravý boční větrací otvor
- 7 výstupy topení do předních prostorů pro nohy



## VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)



### Boční větrací otvory

#### Průtok vzduchu

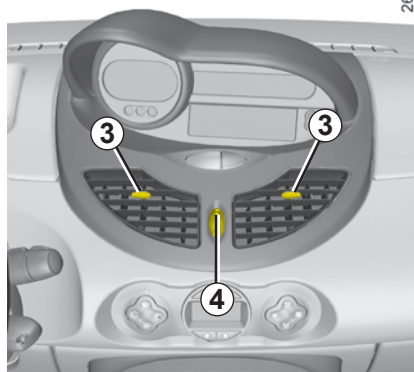
Otáčejte kolečkem **2** až na doraz.

-  : maximální otevření
-  : zavření

#### Nasměrování

Zprava doleva: pohybuje jazýčkem **1**.



Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.



### Střední větrací otvory

#### Průtok vzduchu

Otáčejte kolečkem **4** až na doraz.

-  : maximální otevření
-  : zavření

#### Nasměrování

Zprava doleva: pohybuje jazýčky **3**.

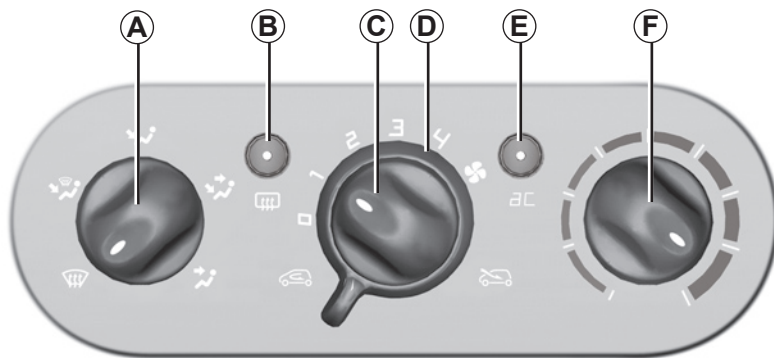
Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.

K odstraňování nepříjemných pachů ve vozidle používejte výhradně systémy, které jsou k tomu určené. Obraťte se na značkový servis.



Do ventilačního okruhu vozidla nic nevkládějte (například v případě nepříjemných pachů apod.).

**Nebezpečí snížení funkčnosti nebo požáru.**



## Ovládání

- A** Nastavení rozvodu vzduchu v kabině
- B** Tlačítko a kontrolka odmrazování a odmlžování zadního okna a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla)
- C** Nastavení rychlosti ventilace
- D** Recirkulace vzduchu a izolace interiéru vozidla
- E** Tlačítko a kontrolka zapnutí klimatizace (podle vybavení vozidla)
- F** Nastavení teploty vzduchu

## Informace a rady pro provoz:

Přejděte na konec odstavce „Automatická klimatizace“.

26560

## Rozvod vzduchu v kabině

Otočte ovladačem **A**.



**Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.**

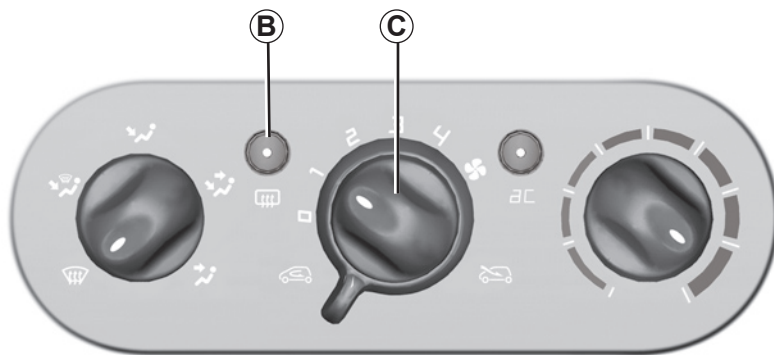
Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrbinu pro odmlžování předních bočních oken, štěrbinu pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.



Proud vzduchu je směřován hlavně do prostorů pro nohy.



26560



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a do prostoru pro nohy.



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.

### Odmrazování a odmlžování zadního okna

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **B**, provozní kontrolka spojená s tlačítkem se rozsvítí).

Tato funkce umožňuje rychlé elektrické odmlžení zadního okna a elektricky odmrzovaných zpětných zrcátek (u vozidel, která jsou jimi vybavena).

Pro vypnutí této funkce znovu stiskněte tlačítko **B**.

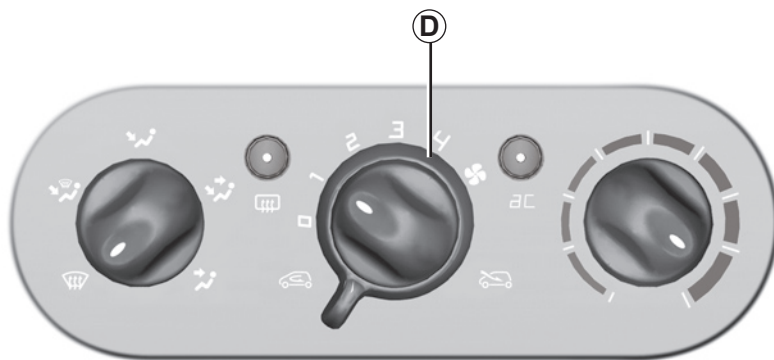
Při poruše se odmlžování automaticky vypne.

### Nastavení rychlosti ventilace

Otočte ovladačem **C** z polohy **0** do polohy **4**.


Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.



26560

### Zapnutí recirkulace vzduchu (s izolací vnitřního prostoru vozidla)

Otočte ovladač **D** na symbol  recirkulace vzduchu.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

### Recyklace vzduchu umožňuje:

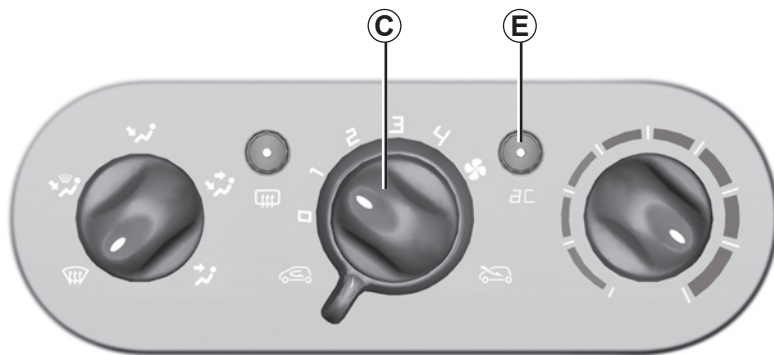
- izolovat vnější prostředí (při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.),
- účinněji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití v izolovaném režimu může vést k pachům, které jsou způsobeny neobnovováním vzduchu, a k případnému zamlžování skel.

Doporučuje se tedy přejít na normální režim (přívod venkovního vzduchu) aktivací ovládacího **D** ihned po vyjetí z oblasti se znečištěným vzduchem.



## TOPENÍ A KLIMATIZACE



26560

### Ovládání klimatizace

Tlačítko **E** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Zapnutí **může být provedeno**, pouze pokud je ovladač **C** umístěn na **0**.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozu, zejména pak při intenzivním slunečním svitu během jízdy nebo když vozidlo stálo na přímém slunci;
- snížit vlhkost vzduchu vháněného do kabiny (eliminace zamlžování skel).

Chod klimatizace vede ke zvýšení spotřeby paliva (pokud ji nebudete potřebovat, vypněte ji).

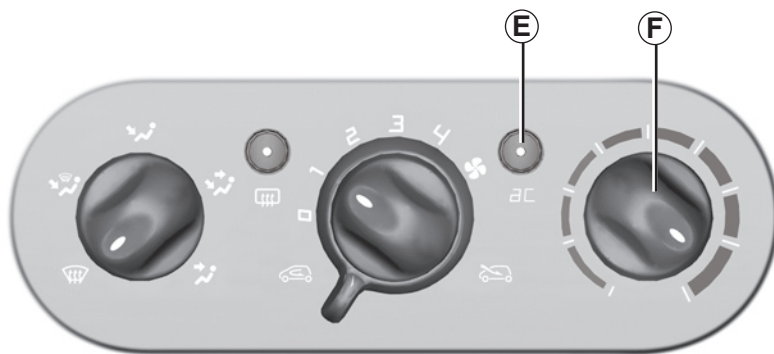
**Poznámka:** Klimatizace tedy může být použita za všech podmínek, není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.

- Tlačítko **E** neaktivováno (kontrolka integrovaná v tlačítku zhasnuta).

Klimatizace není v provozu. Nastavení jsou tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

- Tlačítko **E** aktivováno (kontrolka integrovaná v tlačítku rozsvícena).

Klimatizace je v provozu.



26560

### Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci (kontrolka integrovaná v tlačítku **E**) a kontaktuje zástupce značky.

### Nastavení teploty vzduchu.

Otočte ovladačem **F** podle požadované teploty. Čím více je ovladač v červené oblasti, tím bude teplota vyšší.

Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

Abyste rychleji snížili teplotu na požadovanou úroveň, použijte funkci „Izolace kabiny“. Po dosažení požadované teploty vypněte recirkulaci vzduchu.

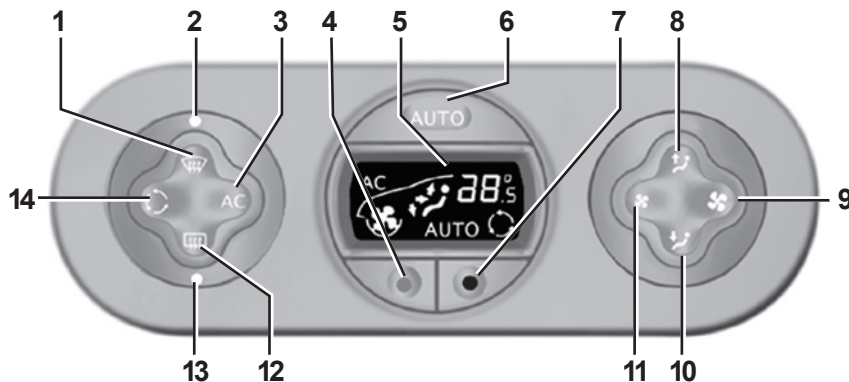
Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

V případě funkčních poruch se obraťte na zástupce značky.



Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE



## Ovládání

- 1** tlačítko „Zvýšení viditelnosti“ pro odmlžení a odmrazení skel
- 2** kontrolka spojená s funkcí „Zvýšení viditelnosti“
- 3** zapnutí a vypnutí klimatizace
- 4 a 7** nastavení teploty vzduchu
- 5** displej
- 6** zapnutí a vypnutí automatického režimu
- 8 a 10** nastavení rozvodu vzduchu uvnitř vozidla
- 9 a 11** nastavení rychlosti ventilace

**12** Odmrazování a odmlžování zadního okna a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla)

**13** kontrolka spojená s odmrazováním zadního okna

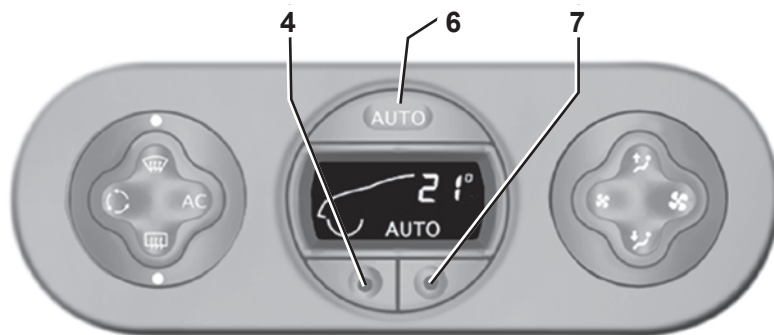
**14** ovládání recirkulace vzduchu

**Informace a rady pro použití:** viz konec odstavce „Topení/klimatizace“.

Tlačítka **1** a **12** jsou doplněna provozními kontrolkami (**2** a **13**):

- rozsvícená kontrolka znamená, že je funkce v provozu,
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkce není v provozu.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### Příjemná teplota uvnitř vozu (automatický režim)

#### Zapnutí automatického režimu

Stiskněte tlačítko 6.

**Zobrazí se pouze teplota a symbol  
AUTO.**

Funkce řízené automatickým režimem  
nejdou zobrazeny.

Automatická klimatizace je systém zaručující (kromě jeho používání v extrémních podmínkách) optimální komfort ve vnitřním prostoru vozidla, udržení potřebné úrovně viditelnosti a zároveň optimalizaci spotřeby.

**Toto je doporučený způsob používání.**

- pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko 7,
- pro snížení teploty stiskněte tlačítko 4.

**Poznámka:** okrajové hodnoty „15 °C“ a „27 °C“ umožňují systému maximální produkci chlazení nebo ohřívání, bez ohledu na okolní podmínky.

V automatickém režimu (na displeji je rozsvícena kontrolka AUTO) jsou systémem řízeny všechny funkce klimatizace.

Pokud některé funkce změníte, symbol AUTO zhasne. Systémem však nebude kontrolována pouze změněná funkce.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

## Příjemná teplota uvnitř vozu: automatický režim (pokračování)

### Funkce

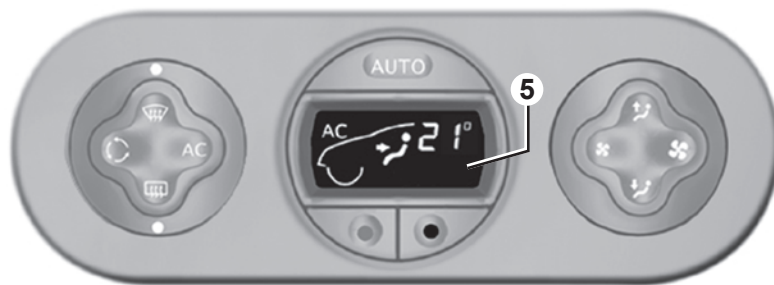
Aby byla dosažena a udržena požadovaná teplota a udržena dobrá viditelnost, systém ovládá následující parametry:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace,
- teplotu vzduchu.

Zobrazené hodnoty teplot znázorňují zvolenou úroveň.

Po spuštění motoru vozidla v teplém nebo chladném prostředí samotné zvýšení nebo snížení zobrazené hodnoty v žádném případě neumožní rychlejší dosažení požadované teploty bez ohledu na nastavenou teplotu. Systém optimalizuje snižování nebo zvyšování teploty (ventilace se okamžitě nespustí na maximální rychlost: postupně se zrychluje, dokud není teplota motoru dostatečná, což může trvat několik sekund až několik minut).

Obecně, kromě zvláštních případů, musí zůstat větrací otvory palubní desky stále otevřeny.



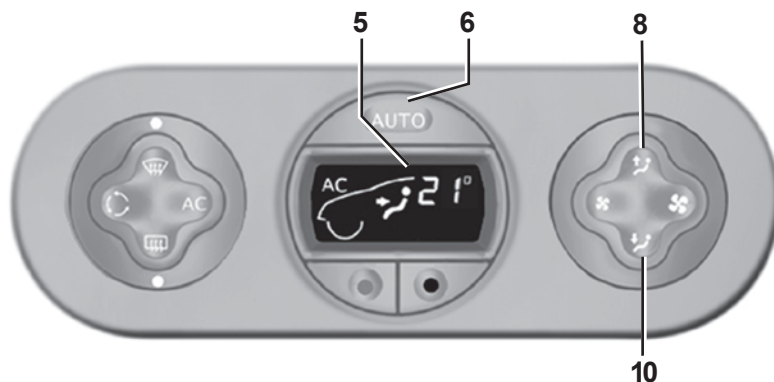
### Nastavení automatického režimu

Výchozí funkcí systému klimatizace je automatický režim (zobrazení kontrolky AUTO na displeji 5), ale funkce nastavené systémem (rozdělení vzduchu atd.) lze změnit. Možnosti těchto úprav jsou popsány na následujících stranách.

**Automatický režim je doporučeným režimem.** Automatický systém klimatizace totiž zaručuje (kromě použití v extrémních případech) pohodlí a příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zároveň stálou viditelnost, při naprosté optimalizaci spotřeby.

**Jakmile je to možné, zapněte zase automatický režim.**

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



26501

### Rozvod vzduchu v kabině

Existuje pět možných kombinací rozvodu vzduchu, kterých se dosáhne postupnými stisknutími tlačítek **8** a **10**. Šipky umístěné na displeji **5** Vás informují o nastavené volbě:



Celý tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmížování čelního skla a bočních oken.



Tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmížování čelního skla a bočních oken a do prostorů pro nohy.



Tok vzduchu je směřován hlavně do všech větracích otvorů.



Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a prostorů pro nohy.



Proud vzduchu je směřován hlavně do prostorů pro nohy.

Ruční volba rozvodu vzduchu zhasne provozní kontrolku na displeji **5** (automatický režim), avšak rozvod vzduchu je jediná funkce, která není systémem nadále automaticky kontrolována.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

## Změna rychlosti ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu optimálně pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím tlačítek **9** a **11** ukončíte automatický režim.

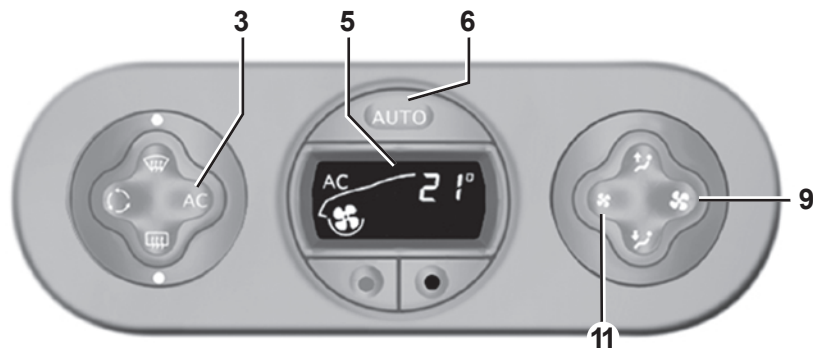
Tato tlačítka umožňují zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

## Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **3** vypnete automatický režim: kontrolka AUTO displeje **5** zhasne.

Tlačítko **3** umožňuje zapnutí (kontrolka na displeji svítí) nebo vypnutí (kontrolka nesvítí) funkce klimatizace.



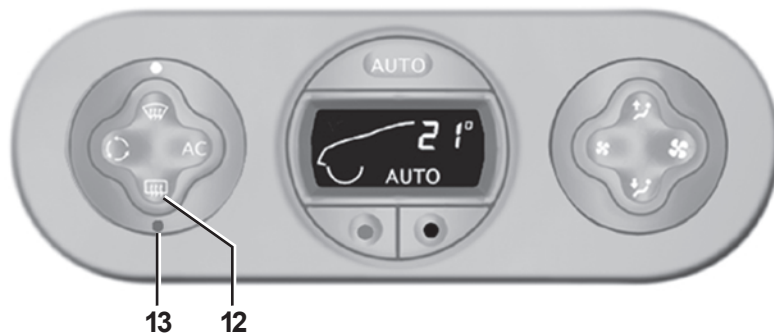
**Poznámka:** Funkce „Zvýšení viditelnosti“ automaticky spustí funkci klimatizace (kontrolka rozsvícena). Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.



Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat několik sekund až několik minut.





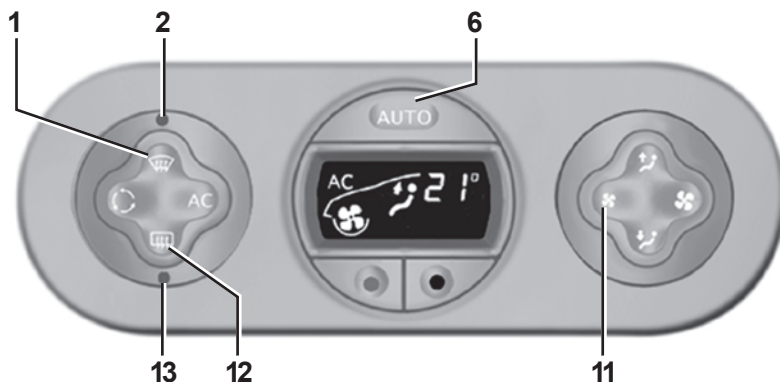
### Odmrazování a odmlžování zadního okna

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **12**, provozní kontrolka **13** se rozsvítí.

Tato funkce umožňuje rychlé elektrické odmlžení zadního okna a elektricky odmrazovaných zpětných zrcátek (u vozidel, která jsou jimi vybavena).

**Pro vypnutí této funkce** znovu stiskněte tlačítko **12**. Při poruše se odmlžování automaticky vypne.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



26504

### Funkce „Zvýšení viditelnosti“

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **1**, provozní kontrolka **2** se rozsvítí.

Kontrolka tlačítka AUTO (umístěná na displeji) zhasne.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazení a odmlžení čelního skla, předních bočních oken a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla).

Aktivuje automatické spuštění klimatizace, vypnutí recirkulace a zapnutí odmrazování zadního okna (kontrolka **13**).

Pokud si nepřejete spustit odmrazování zadního okna, stiskněte tlačítko **12** a kontrolka **13** zhasne.

**Poznámka:** pokud si budete přát snížit průtok vzduchu (který může uvnitř vozidla způsobovat určitou hlučnost), stiskněte tlačítko **11**.

**Pro vypnutí této funkce** můžete:

- znovu stisknout tlačítko **1**,
- stisknout tlačítko **6** (na displeji se rozsvítí kontrolka AUTO).



### Použití při recirkulaci vzduchu

Stisknutí tlačítka **14** umožňuje dosáhnout recirkulace vzduchu (na displeji se rozsvítí symbol).

Při recirkulaci je vzduch odebírán z vnitřku vozu a recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **14** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu nebo automatická recirkulace).

## KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

### Spotřeba

Je normální, pokud při používání klimatizace dojde ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

**Několik rad pro maximální snížení spotřeby a ochranu prostředí:**  
Doporučujeme jízdu s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté pusťte motor.

### Poznámka

**Přítomnost vody pod vozidlem.** Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.

### Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

#### Anomálie funkce

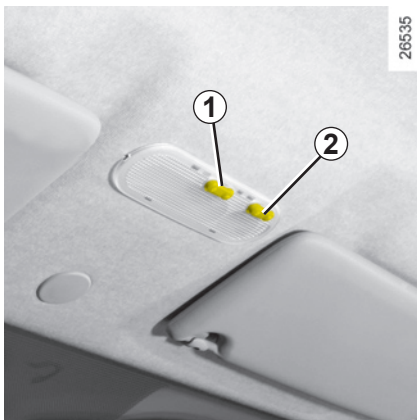
V případě provozní poruchy se vždy obračejte na značkový servis.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmlžování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován.** Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. V opačném případě vypněte systém.



**Neotevírejte okruh chladicího média.** Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Stiskněte spínač **1** pro:

- rozsvícení pevného osvětlení,
- rozsvícení ovládané otevřením podle verze jedné z předních dveří nebo dveří zavazadlového prostoru. Zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí trvalého osvětlení.

Podle vozidla stiskněte spínač **2**, obdržíte bodové osvětlení na straně spolujezdce.

### Svítilidlo zavazadlového prostoru (podle vozidla)

Rozsvítí se při otevření zavazadlového prostoru nebo některých bočních dveří.

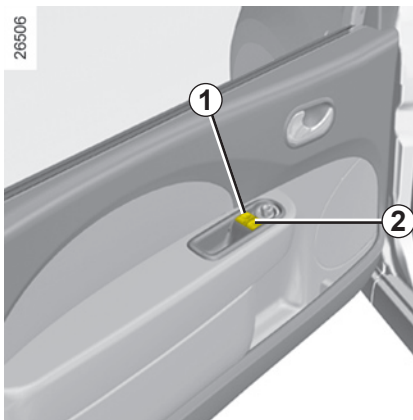
#### Automatická funkce vnitřního osvětlení (podle vybavení vozidla)

- po odemknutí dveří dálkovým ovládáním se vnitřní osvětlení přibližně na 15 sekund rozsvítí,
- po zamknutí dveří dálkovým ovládáním osvětlení okamžitě zhasne,
- pokud zůstanou některé dveře otevřeny (nebo jsou špatně zavřeny), vyvolá to dočasné rozsvícení vnitřního osvětlení přibližně na 15 minut,
- pokud jsou všechny dveře při zapnutí zapalování zavřeny, dojde k postupnému zhasnutí vnitřního osvětlení.

# ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN

## Zapalování je zapnuto.

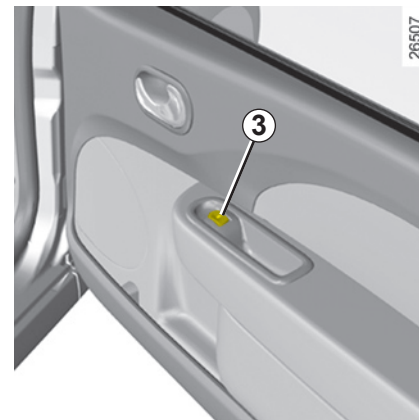
- Stiskněte spínač příslušného okna, dokud se nezasune do požadované výšky.
- Zvedněte spínač příslušného okna pro zavření do požadované výšky.



### Z místa řidiče

Aktivujte spínač:

- 1 stranu řidiče,
- 2 pro stranu předního spolujezdce.



### Z místa předního spolujezdce

Aktivujte spínač 3.

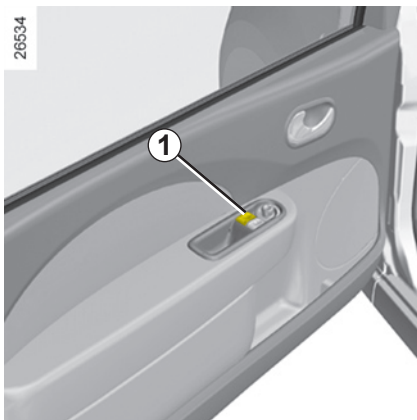
Nedopusťte, aby se o pootevřené okno opřel nějaký předmět, hrozí nebezpečí poškození spouštěče skla.



### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu. To by mohlo znamenat jeho ohrožení i ohrožení jiných osob nechtěným nastartováním motoru nebo spuštěním vybavení jako například ovládání oken nebo elektrického střešního okna. V případě, že dojde k přivření nějaké části těla, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

# IMPULZNÍ OVLÁDÁNÍ OKEN



## Impulzní režim

- **Krátce a nadoraz stiskněte** spínač **1**: okno se zcela otevře.
- **Krátce a nadoraz zvedněte** spínač **1**: okno se zcela zavře.

Pokud při posunu skla pohnete spínačem, pohyb skla se zastaví.

## Zvláštnost

Pro Vaši bezpečnost je vozidlo vybaveno omezovačem síly - setká-li se sklo na konci zdvihu s odporem (např. něčí prsty, tlapa zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se spustí dolů přibližně o několik centimetrů.



### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu. To by mohlo znamenat jeho ohrožení i ohrožení jiných osob nechtěným nastartováním motoru nebo spuštěním vybavení jako například ovládání oken nebo elektrického střešního okna. V případě, že dojde k přivření nějaké části těla, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.



Zavření oken může způsobit vážná zranění.

# IMPULZNÍ OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování)/RUČNÍ OVLÁDÁNÍ OKEN

## Neimpulzní režim

- **Stiskněte** spínač pro otevření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.
- **Zvedněte** příslušný spínač pro zavření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.

## Provozní závady

V případě, že nefunguje zavírání některého z oken, přejde systém do neimpulzního režimu. Nadzvedněte tolikrát, kolikrát to bude potřeba, příslušný spínač, dokud se okno nezavře. Poté stisknutí spínače uvolněte. Znovu zvedněte spínač (stále na straně zavírání okna) po dobu 5 sekund, aby se systém znovu inicializoval. V případě potřeby se obraťte na značkový servis.



### Mechanické ovládání oken

Otáčejte kličkou **2**.

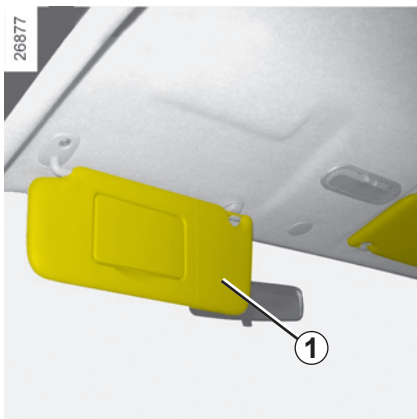


#### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu. To by mohlo znamenat jeho ohrožení i ohrožení jiných osob nechtěným nastartováním motoru nebo spuštěním vybavení jako například ovládání oken nebo elektrického střešního okna. V případě, že dojde k přivření nějaké části těla, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

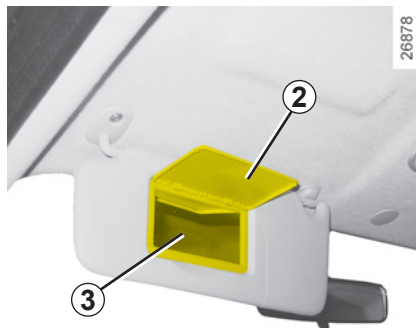


## SLUNEČNÍ CLONA, KOSMETICKÁ ZRCÁTKA/PŘEDNÍ SKLO



### Přední sluneční clona

Sklopte sluneční clonu 1.

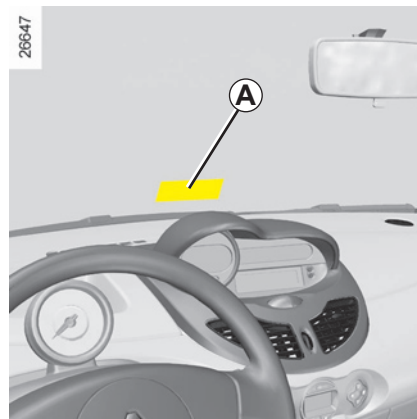


### Kosmetická zrcátka 3

Podle typu vozidla jsou sluneční clony vybaveny kosmetickými zrcátky, která jsou opatřena krytem 2.



Během jízdy dbejte na opětné uzavření krytu kosmetického zrcátka. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

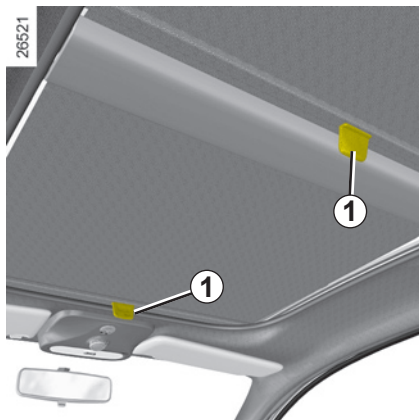


### Přední sklo s reflexní vrstvou

Tato úprava čelního skla umožňuje omezit působení slunečního záření (především infračervených paprsků) jejich odrazem.

Na skle je oblast A, na kterou je možné umístit autorizační známky (např. dálniční nebo parkovací známky atd.).

# ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO

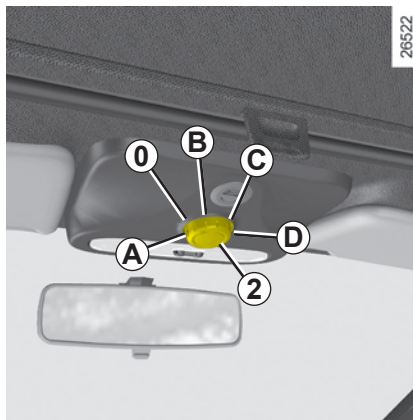


Tento systém funguje při zapnutém zapalování

## Clona

Vždy manipulujte s clonou při zavřeném střešním okně:

- **otevření:** potáhněte rukojeť **1** směrem nahoru a ved'te clonu až do jejího navinutí,
- **zavření:** táhněte za rukojeť **1**, dokud se nezaklapnou zámky na každé straně.



## Vyklopení střešního okna

- **otevření:** otevřete roletu a následně otočte ovladač **2** do polohy **A**,
- **zavření:** uveďte ovladač **2** do polohy **0**.

## Vysunutí střešního okna

- **otevření:** otevřete roletu a následně umístěte ovladač **2** do polohy **B**, **C** nebo **D** v závislosti na požadovaném otevření,
- **zavření:** otočte ovladač **2** do polohy **0**.

- Nikdy nemanipulujte se střešním oknem, pokud je clona v zavřeném poloze.
- Nikdy nejezděte s otevřeným střešním oknem a zavřenou clonou.

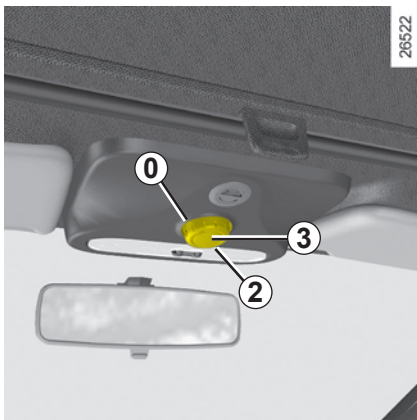


## Zodpovědnost řidiče

**Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ponechaným ve startovacím spínači a s dítětem** (nebo zvířetem) uvnitř. Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění elektrického ovládání střešního okna, což by mohlo způsobit vážné zranění sevržením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě přivření změňte okamžitě směr jeho pohybu otočením tlačítka **2** zcela vpravo (pozice **D**).

## ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO (pokračování)



### Zvláštnosti

Pro Vaši bezpečnost je vozidlo vybaveno omezovačem síly - setká-li se sklo na konci zdvihu s odporem (např. něčí prsty, tlapa zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se spustí dolů přibližně o několik centimetrů.

### Funkční porucha zavírání střešního okna

V tomto případě zkontrolujte, jestli se ne-nachází v okně nějaká překážka a potom otočte ovladač **2** do polohy **0** a stiskněte ovladač **3** až do úplného zavření střešního okna.

Pozor, během této manipulace je funkce omezovače síly střešního okna deaktivována.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

### Opatření pro použití

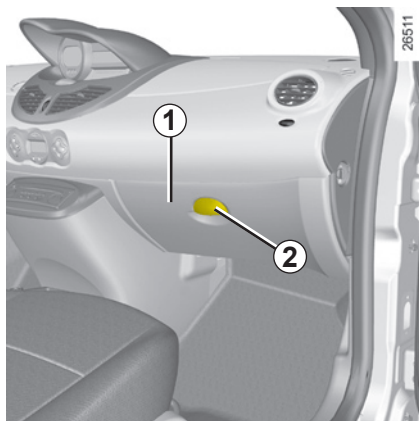
- **Neotevírejte** střešní okno bezprostředně po dešti nebo po vyjetí z myčky.
- Před opuštěním vozu **zkontrolujte**, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- Těsnění střešního okna je třeba **čistit** každé tři měsíce prostředkem doporučeným výrobcem.
- **vozidlo se střešním nosičem:**

Obecně se nedoporučuje se střešním oknem manipulovat.

Před manipulací se střešním oknem zkontrolujte předměty a/nebo příslušenství (nosič na jízdní kola, střešní box apod.) umístěné na střešním nosiči. Musí být správně rozloženy a upevněny a svými rozměry nesmí bránit správné funkci střešního okna.

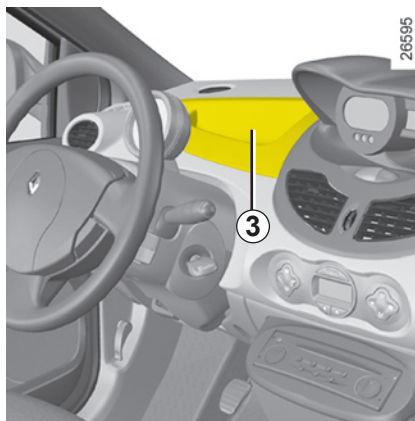
Pro možné úpravy se obraťte na svého zástupce RENAULT.

## ODKLÁDACÍ PROSTORY/INTERIÉR VOZIDLA



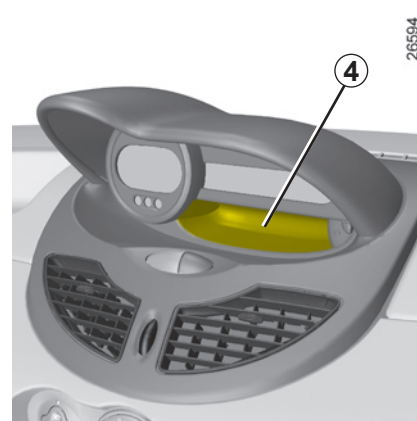
### Odkládací skříňka na straně spolujezdce 1

Pro její otevření nadzvedněte ovladač 2. Dvířka jsou uzpůsobena pro uložení držáku na tužku, karty pro placení mytného atd.



### Odkládací schránka palubní desky 3

Vyhňte se vkládání kapalin do tohoto úložného prostoru (nebezpečí průsaku v případě úniku kapaliny).

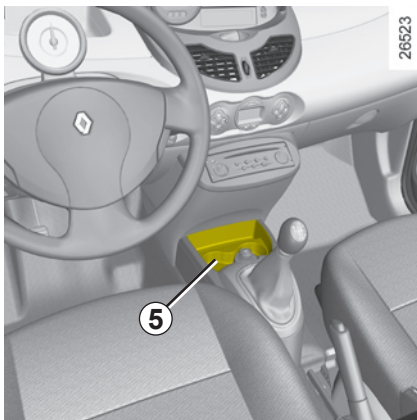


### Odkládací přihrádka na střední konzoli 4



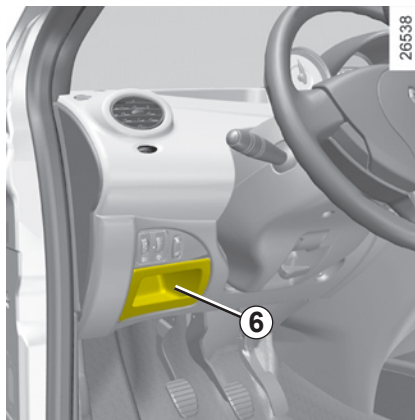
Dohlédněte, aby žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět nebyl umístěn v „otevřených“ odkládacích prostorách, ani zde nebyl umístěn tak, že by mohl být vržen na osoby ve vozidle při zatáčení nebo prudkém brzdění.

## ODKLÁDACÍ PROSTORY/INTERIÉR VOZIDLA (pokračování)

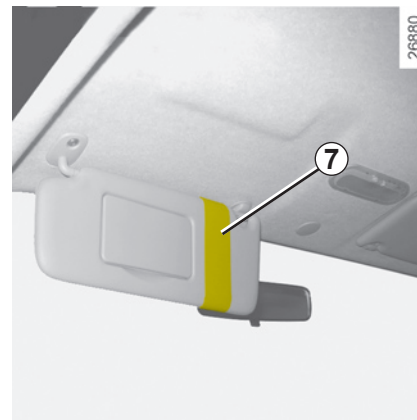


### Odkládací prostor střední konzoly 5

Může být do něj uložen snímatelný popelník, nápojové plechovky atd.



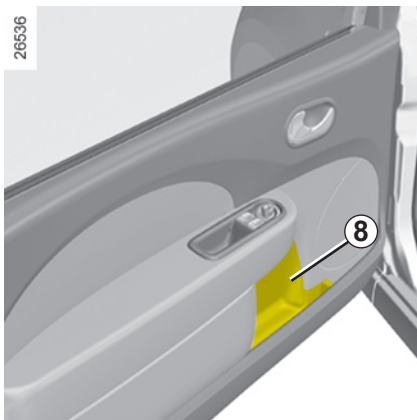
### Odkládací schránka řidiče 6 (podle vozidla)



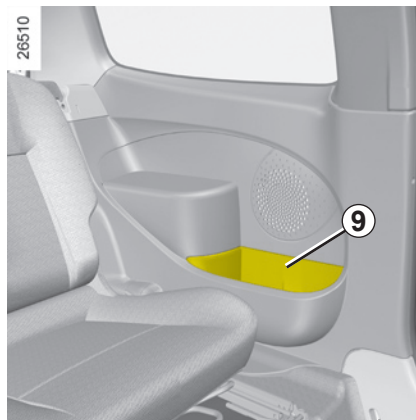
### Příhrádka sluneční clony 7

Lze ji použít pro uchycení dálničních lístků, karet apod.

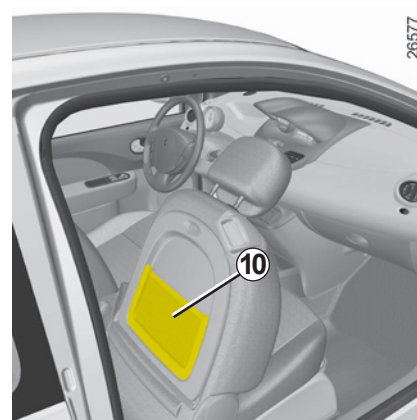
## ODKLÁDACÍ PROSTORY/INTERIÉR VOZIDLA (pokračování)



**Odkládací schránky dveří 8**



**Odkládací schránka zadních dveří 9**



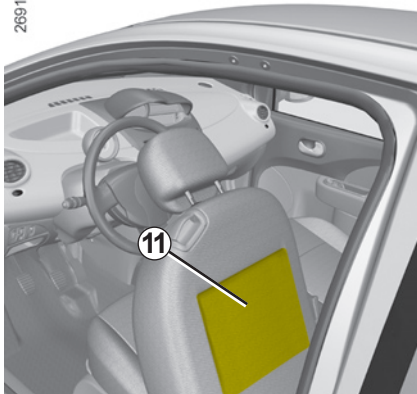
**Síťka spolujezdce 10  
(podle vozidla)**



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

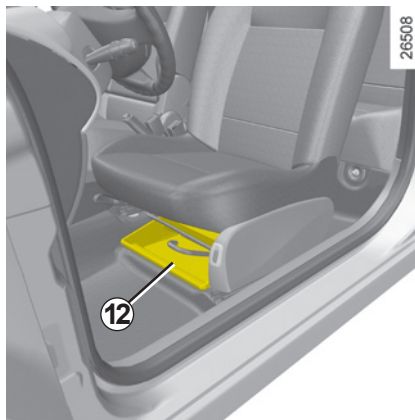
## ODKLÁDACÍ PROSTORY/INTERIÉR VOZIDLA (pokračování)

26915



**Odkládací kapsy předních sedadel 11**

26508



**Úložný prostor pod sedadlem 12**

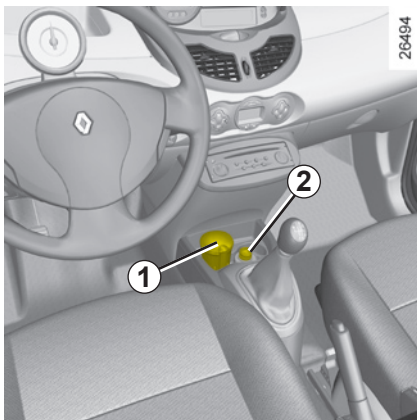
26574



**Přidrzná rukojeť 13**

Cestující se jí může držet za jízdy. Nepoužívejte ji pro nastupování do vozidla nebo pro výstup z něj.

# POPELNÍK - ZAPALOVAČ - ZÁSUVKY PŘÍSLUŠENSTVÍ



## Popelník

Pro otevření zvedněte víko **1**. Pro vyjmutí zatáhněte za sestavu, popelník se uvolní ze svého uložení.

## Zapalovač cigaret

Podle vozidla při zapnutém zapalování zatlačte zapalovač cigaret **2**.

Když bude zapalovač rozžhaven, samostatně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte na doraz.

## Zásuvka pro příslušenství

Podle vybavení vozidla je umístěna na místě zapalovače cigaret **2**.

S provozním použitím se seznámte v návodu k vybavení. Doporučujeme Vám uschovat jej spolu s ostatními dokumenty k vozidlu.



Připojujte pouze příslušenství o maximálním příkonu 120 W.

**Hrozí nebezpečí požáru.**

Pokud nemáte ve výbavě vozidla zapalovač a popelník, můžete si je opatřit u zástupce značky.



## ZADNÍ SEDADLA: seřízení



Zadní místa jsou tvořena třemi nezávislými sedadly.

### Posunutí dopředu nebo dozadu

Podle vozidla pro odjištění zvedněte páku **2**.

Ve zvolené poloze páku uvolněte a ujistěte se o správném zablokování.



Při manipulaci se zadními sedadly se přesvědčte, že jsou vodící lišty a upevnění čisté (nesmí se na nich vyskytovat štěrk, hadry, hračky atd.).

### Seřízení sklonu opěradla

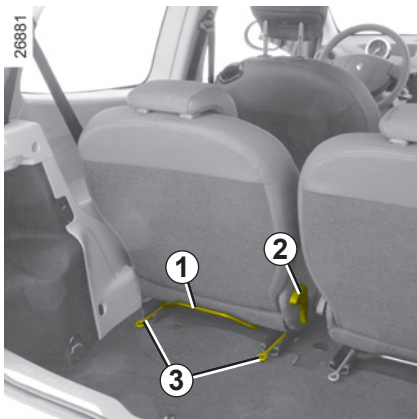
Zatáhněte za rukojeť **1**.

Seřídte sklon opěradla.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

## ZADNÍ SEDADLA: funkce



### Sklopení zadních sedadel

Sedadla mohou být sklopena, aby byla umožněna přeprava předmětů:

Zepředu spusťte opěrku hlavy dolů.

Zezadu nadzvedněte rukojeť **2** pro sklopení opěradla, snížete tyč **1** příslušného sedadla a posuňte je na maximum dopředu.

Zvedněte ovladače **3** umístěné na obou stranách sedadla a zvedněte sedadlo proti předním sedadlům.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Napínače **4** umístěné pod každým sedadlem umožňují udržovat sedadla ve sklopené poloze.

Odpojte napínač od oka **5** a připojte jej k tyčům opěrky hlavy vpředu.

### Uvedení sedadel do původní polohy

Opojte napínač **4** od tyček hlavové opěrky a zavěste jej na oko **5**. Sklopte sedadlo přibližně 10 cm nad podlahu a pusťte je. Sedadlo se vlastní vahou vrátí do původní polohy. Znovu opěradlo zvedněte a ujistěte se o dobrém zajištění sedadla.

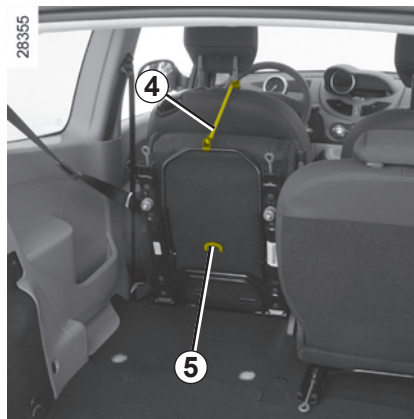


**Při vracení opěradla na místo** zkontrolujte jeho správné zajištění.

**V případě použití potahů sedadel** dbejte na to, aby nebránily zaklapnutí opěradla.

Dbajte na správné umístění bezpečnostních pásů.

Dejte zpět opěrky hlavy.

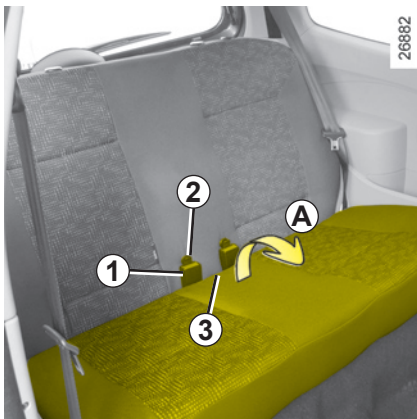


Při sklápění sedadel dávejte pozor na zablokování bezpečnostních pásů. Pokud k tomu dojde, sklopte sedadlo znovu. Zatáhněte za pás, dejte sedadlo do původní polohy a uvolněte pás.



Při manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).

## ZADNÍ LAVICE: funkce



Pro přepravu rozměrných nákladů je možné sedák a opěradlo sklopit.

### Zpětné zvednutí sedáku

Před každou manipulací s lavicí dohlédněte, aby byla pouzdra bezpečnostních pásů **1** umístěna v odpovídajících západkách **2** a aby byla přední sedadla dostatečně posunuta vpřed.

Zepředu nadzvedněte sedák **3** proti předním sedadlům (pohyb **A**).



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



### Sklopení sedáku

Postupujte v opačném pořadí.

Umístěte sedák lavice tak, abyste umístili zadní část sedáku pod opěradlo.

Dohlédněte na jeho správné zajištění.

### Sklopení opěradla

Ze zavazadlového prostoru táhněte za popruhy **4** z obou stran lavice a spusťte opěradlo dolů.

### Zpětné zvednutí opěradla

Postupujte v opačném pořadí.

Namontujte zpět opěradlo a zaklapněte jej k jeho držáku.



Při manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).



**Při vracení opěradla na místo** zkontrolujte jeho správné zajištění.

**V případě použití potahů sedadel** dbejte na to, aby nebránily zaklapnutí opěradla.

Dbajte na správné umístění bezpečnostních pásů.

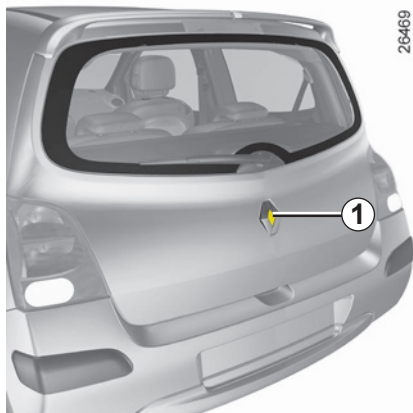
Dejte zpět opěrky hlavy.



Při manipulaci s lavicí dbejte na správné držení pouzder bezpečnostních pásů na místě.

Jakmile bude lavice umístěna zpět, dbejte na její správné zajištění a správné zpětné umístění bezpečnostních pásů.

## ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



### Verze bez elektrického zamykání dveří

#### Otevření

Vložte klíč ke spínací skříňce do zámku **1** a otočte jím z pravé strany. Stiskněte tlačítko **2** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.

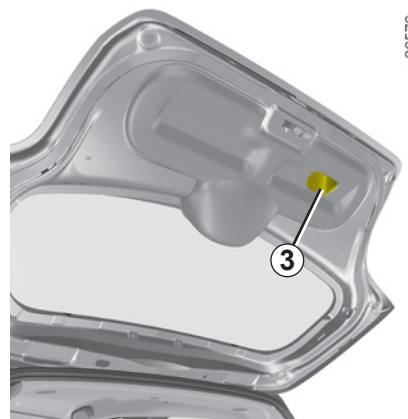


### Verze s elektrickým zamykáním dveří

Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odmykají zároveň s bočními dveřmi.

#### Otevření

Stiskněte tlačítko **2** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.



### Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru, přičemž si v první fázi pomozte vnitřní rukojetí **3**.

Když se dveře zavazadlového prostoru dostanou do úrovně ramen, pusťte rukojeť **3** a zvenku tlačte na dveře.

## ZADNÍ PLOŠINA



### Verze s lavicí

Pro její odstranění vyvěste obě upevňovací šňůry **1**.

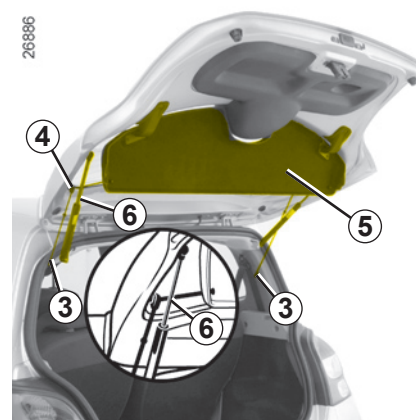


Nepokládejte na zadní desku žádné - zejména pak těžké a tvrdé - předměty. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.



Nadzvedněte plošinu **2**.

Při instalaci postupujte v opačném pořadí než při odstranění.



### Verze se sedadly

Sejmutí (přeprava velkých předmětů):

- Uvolněte oba upevňovací závěsy **3**.
- Vyjměte ložiska **4** z jejich uložení.
- Odepněte plošinu **5**.

Zpětná instalace

- Připněte plošinu.
- Ujistěte se, že závěsy správně procházejí za tyčí **6** podle označení.
- Zavěste oba upevňovací závěsy.

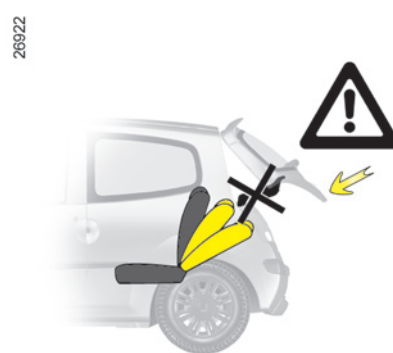
## ZADNÍ PLOŠINA (pokračování)



### Přeprava předmětů

Naložení musí být provedeno tak, aby žádný předmět nepřesahoval uložení **7** (řídte se podle odstavce „Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru“ v kapitole 3).

V takovém případě je nezbytné odstranit plošinu.



### Zadní sedadla posunuta na maximum dozadu

Když sklon opěradel **8** přesáhne uložení **7**, je nezbytné odstranit plošinu.

Tím zabráníte při zavírání zadních výklopných dveří nárazu do opěradla nebo hlavy spolujezdce. Tento obrázek Vám připomíná správné používání.

## KRYT NA ZAVAZADLA: verze Société



Kryt na zavazadla se skládá ze tři tuhých   ast  .

Existují tři možnosti použití:

- Kryt zavazadel je ve rozlo  en   nebo napůl slo  en   polo  e.



Na kryt zavazadlového prostoru neumis  t  jte   adn   předměty, zejména   adn   t    k  . V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.



- Kryt na zavazadla je odstraněn.

Abyste jej odstranili, nadzvedněte kryt na zavazadla, p    em   jej držte za konce a vyjměte z    ste  n   slo  en   polo  y.

## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přpravované předměty umísťujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- Na opěradlo zadního spojeného sedadla v případě běžného naložení.



206/57



- Na sklopenou lavici v případě maximálního naložení.



206/56



### Umístění upevňovacích ok

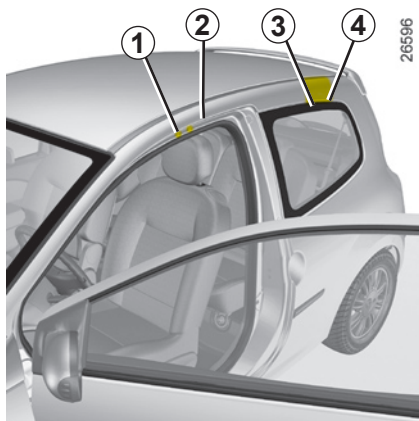
Jsou užitečné pro upevnění předmětů přpravovaných v zavazadlovém prostoru (přjděte na odstavec „Přprava předmětů v zavazadlovém prostoru“).



Nejtěžší předměty umísťujte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.



# STŘEŠNÍ NOSIČ



## Přístup k upevňovacím bodům

Otevřete dveře. Za těsněním **2** se nacházejí zaslepovací šrouby **1**, které chrání umístění pro příchyté šrouby.



Nikdy po demontáži zaslepovacích šroubů **1** nenechávejte otvory nezakryté.



Po první montáži na vozidlo již příchyté šrouby nesmí být nikdy sejmuty (riziko poškození vozidla).

Jsou-li originální střešní tyče homologované naším technickým oddělením dodány spolu se šrouby, používejte pro upevnění tyčí na vozidlo pouze tyto šrouby.

Při montáži střešního nosiče v přední části vozidla nahradte uzavírací šrouby upevňovacími šrouby dodanými se střešním nosičem. Za těsněním **3** umístěte střešní nosič do výztuhy **4** určené k tomuto účelu.

Pro výběr vybavení přizpůsobeného Vašemu vozidlu Vám doporučujeme obrátit se na Vašeho zástupce značky.

Informace o montáži střešního nosiče a podmínkách použití naleznete v montážním návodu k tomuto zařízení.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

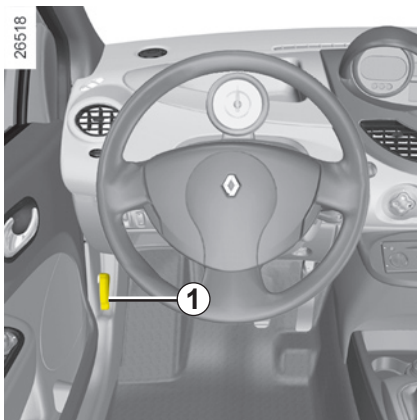
**Maximální dovolené zatížení střešního nosiče:** najdete ho v kapitole 6, odstavci „Hmotnosti“.



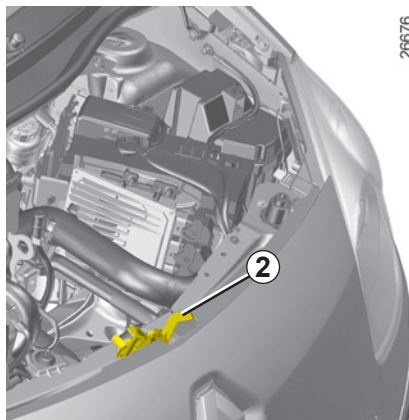
# Kapitola 4: Údržba

Kapota motoru . . . . .	4.2
Hladiny motorového oleje: . . . . .	4.4
obecné údaje . . . . .	4.4
doplňování hladiny/plnění . . . . .	4.5
Výměna motorového oleje . . . . .	4.6
Hladiny: . . . . .	4.7
brzdové kapaliny . . . . .	4.7
chladicí kapaliny . . . . .	4.8
filtry . . . . .	4.9
Tlak vzduchu v pneumatikách . . . . .	4.10
Akumulátor . . . . .	4.11
Údržba karoserie . . . . .	4.12
Údržba vnitřních obložení . . . . .	4.14

## KAPOTA MOTORU



Pro otevření zatáhněte za páčku 1.



### Odjištění pojistky kapoty motoru

Pro otevření potlačte za jazýček 2 směrem doleva a zároveň nadzvedněte kapotu.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

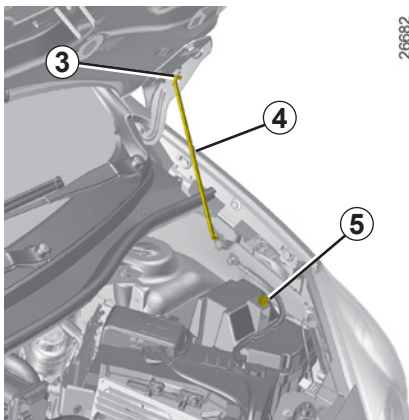


Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

látor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## KAPOTA MOTORU (pokračování)



### Otevření kapoty motoru

Zvedněte kapotu, odepněte vzpěru **4** z jejího umístění **5** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** umístěte do bodu **3** kapoty.



V případě nárazu - i mírného - do masky chladiče nebo kapoty, nechte co nejdříve zkontrolovat systém uzamčení kapoty zástupcem značky.

### Zavření kapoty motoru

Před zavřením kapoty zkontrolujte, zda jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.

Pro opětné zavření kapoty, umístěte zpět vzpěru **4** do upevnění **5**. Uchopte kapotu za střed a ved'te ji až do vzdálenosti 20 cm od zavřené polohy, následně ji pusťte. Zavře se sama vlastní tíhou.



Zkontrolujte řádné upevnění kapoty.

Zkontrolujte, zda nic nebrání upevnění zámku (štěrk, hadřík atp.).

## HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: obecné údaje

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1000 km, obraťte se na svého zástupce značky.

**Periodicita: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.**

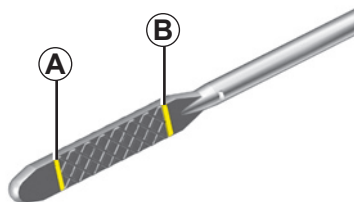
V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce značky.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

26686



### Kontrola hladiny pomocí měrky

- Vyjměte měrku (pro její umístění přejděte na následující stránky) a utřete ji čistým hadříkem nepouštějícím vlas,
- zatlačte měrku až nadoraz,
- znovu měrku vyjměte.
- odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **A**, ani překročit úroveň „maxi“ **B**.

Po dokončení tohoto úkonu zasuňte prosím měrku až nadoraz nebo zcela našroubujte sestavu měrky-uzávěru.

### Překročení maximální hladiny motorového oleje

Čtení hladiny se musí provádět pomocí měrky, jak bylo vysvětleno dříve.

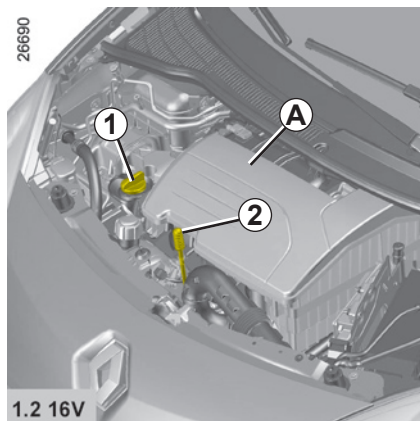
Je-li maximální hladina překročena, **ne-startujte vůz** a volejte svého zástupce značky.

Doporučujeme Vám použít při doplnění/plnění oleje trychtýř, aby nedošlo k poťřsnění okolí.



V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při tankování **B**: nebezpečí poškození motoru a katalyzátoru.

# HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplnění/plnění



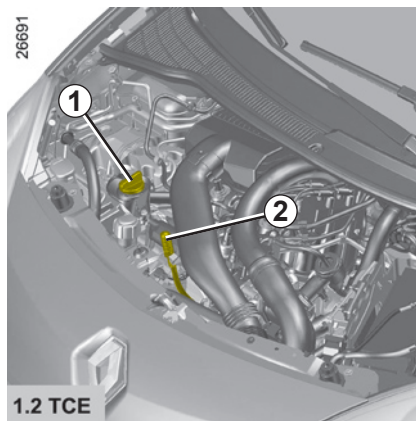
## Zvláštnosti motoru 1.2 16V

Pro odepnutí měrky táhněte za páku a zapřete se o kryt motoru A.

## Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

Nepřekročte rysku „maxi“ a nezapomeňte umístit zpět uzávěr 1 a měrku 2.

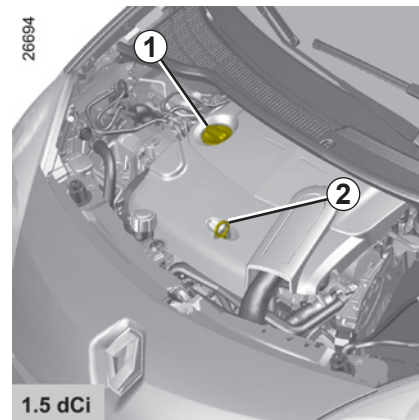
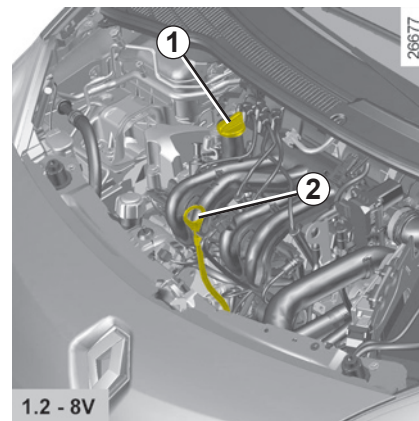


- Odšroubujte uzávěr 1.
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky 2 činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky 2 (jak bylo vysvětleno dříve).

Po úspěšném provedení tohoto úkonu vložte uzávěr-měrku dovnitř až nadoraz a zcela ji zašroubujte.

## Specifikace motorového oleje

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



# HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplnění, plnění (pokračování)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

## Výměna motorového oleje

**Interval:** Informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

**Průměrné objemy vypuštěného oleje** (informativní údaje, včetně olejového filtru)

<b>Motor 1.2 16V</b>	<b>: 4,35 litru</b>
<b>Motor 1.2 TCE</b>	<b>: 4,2 litru</b>
<b>Motor 1.2 8V</b>	<b>: 4,0 litru</b>
<b>Motor 1.5 dCi</b>	<b>: 4,4 litru</b>

### Specifikace motorového oleje

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



**Výměna motorového oleje:** Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



**Doplňování oleje:** Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.



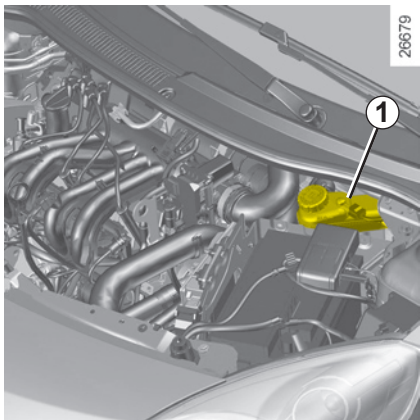
Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.



# HLADINY



## Brzdová kapalina

Kontrola hladiny se provádí při vypnutém motoru a vozidle stojícím na vodorovném povrchu.

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

## Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Chcete-li sami zkontrolovat stav opotřebení kotoučů a bubňů, postupujte podle kontrolní metody popsané v dokumentu, který je k dispozici v síti značky nebo na internetových stránkách výrobce.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Povinně používejte kapalinu schválenou naším technickým oddělením (a dodávanou v zapečetěné nádobě).

## Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

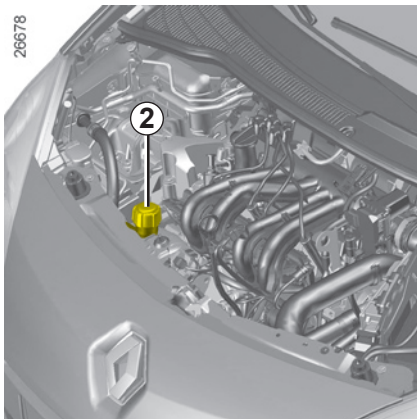


Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

látor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINY (pokračování)



### Chladicí kapalina

Při stojícím vozidle na vodorovném povrchu musí být **zastudena** hladina mezi značkami „MINI“ a „MAXI“ na nádržce 2.

Doplňte hladinu **zastudena** dříve, než dosáhne značky „MINI“.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

**Nebezpečí popálenin.**

### Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

### Periodicita kontroly hladiny

**Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte** (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením výrobce, u které je zajištěna:

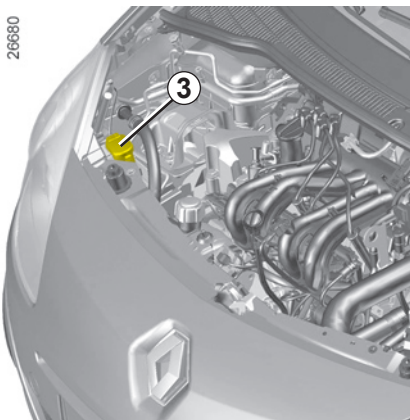
- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozi chladicího systému.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINY (pokračování)/FILTRY



### Nádržka ostřikovače

#### Naplnění

Při vypnutém motoru otevřete uzávěr **3**, naplňte nádržku, dokud neuvidíte kapalinu, potom uzávěr zavřete.

#### Kapalina

Voda + ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

### Ostřikovací trysky

Ostřikovače skel nasměrujte otočením kuřlíčky pomocí špendlíku.

#### POZNÁMKA

U některých vozidel otevřete pro zjištění hladiny kapaliny uzávěr **3** a vyjměte měrku.

V případě abnormálního poklesu hladiny kterékoliv kapaliny ihned kontaktujte svého zástupce značky.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

### Filtry

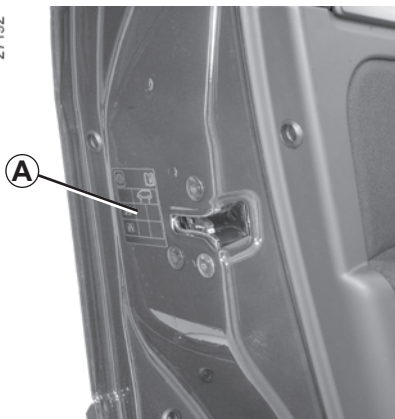
Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplňována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

#### Interval výměny filtračních vložek:

Informace najdete v servisní knížce k vozidlu.

## TLAKY V PNEUMATIKÁCH

27192



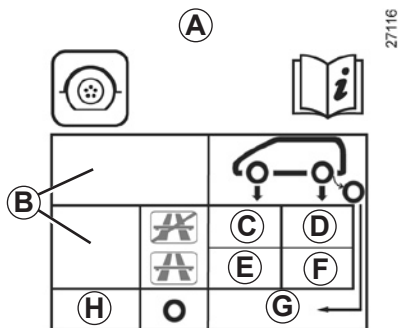
Tlak v pneumatikách je uveden na etiketě **A** umístěné na dveřích řidiče. Pro její přečtení otevřete dveře.

**B:** rozměr pneumatik, kterými je vozidlo vybaveno.

**C:** tlak v pneumatikách pro přední kola při jízdě mimo dálnici.

**D:** tlak v pneumatikách pro zadní kola při jízdě mimo dálnici.

**E:** tlak v pneumatikách pro přední kola při jízdě po dálnici.



27116

**F:** tlak v pneumatikách pro zadní kola při jízdě po dálnici.

**G:** husticí tlak pro rezervní kolo.

**H:** rozměry pneumatiky, kterou je vybaveno rezervní kolo.

### Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže sněhových řetězů.

### Zvláštnost

**Pro vozidla při plném zatížení** (maximální přípustná hmotnost při zatížení) **a tažení přívěsu.** Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 bar**.

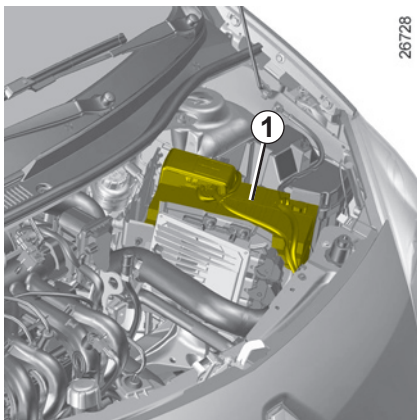
Informace o hmotnostech viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být: buď stejné jako původní, nebo odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.**

# AKUMULÁTOR



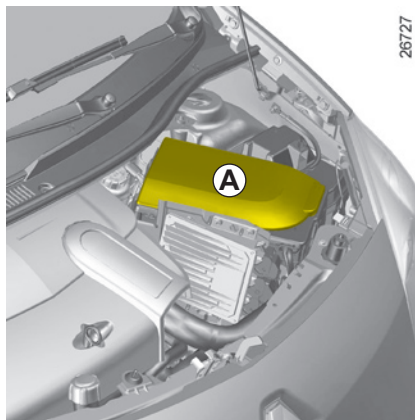
## Akumulátor

U některých vozidel je umístěn pod víkem 1.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. V případě potřeby vyhledejte lékaře.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.



## Přístup k akumulátoru

Podle vozidla odepněte kryt A.

## Výměna akumulátoru

Protože je provedení tohoto úkonu složité, doporučujeme Vám obrátit se na svůj značkový servis.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

B



## Štítek B

Respektujte údaje uvedené na akumulátoru:

- 2 zákaz otevřeného ohně a kouření,
- 3 povinná ochrana zraku,
- 4 držte z dosahu dětí,
- 5 výbušniny,
- 6 vyhledejte v uživatelské příručce,
- 7 korozivní látky.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# ÚDRŽBA KAROSERIE

## Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

### – atmosférické korozivní vlivy:

- znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
- slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- sezonní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).

### – abrazivní působení:

prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, štěrky odlétající od jiných automobilů apod.

### – poškození při silničním provozu:

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

## Čeho byste se měli vyvarovat

- Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.
- Seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli.
- Dlouhodobé ponechání vozu ve znečištěném stavu.
- Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.
- Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena výrobcem a mohla by případně lak porušit.
- Častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

- Čištění a odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. uzávěr hrdla palivové nádrže, vnitřní část krytu hrdla palivové nádrže, střešní okno apod.) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníky) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které neschválil výrobce. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

## ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

### Co je třeba dělat

- Často myjte své vozidlo při zastaveném motoru za použití námi doporučených šamponů (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky) a opláchnutí vydatným kropením vodou:
  - usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací.
  - **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v jeho odlupování**. Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
  - sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce.
  - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- V případě, že se na Vaše vozidlo vztahuje záruka proti korozi, nezapomínejte na pravidelné kontroly. Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před průjezdem mycím rámem s kartáči dejte páčku ovládání stěračů do polohy Vypnuto (viz odstavec „Přední stěrače/ostřikovače“ v kapitole 1). Zkontrolujte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stěrače.

Demontujte prut antény autorádia, pokud je jím vozidlo vybaveno.

Po ukončení mytí nezapomeňte odstranit lepicí pásku a vrátit anténu na místo.

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného výrobcem.

Vybrali jsme speciální prostředky pro údržbu, které najdete v prodejnách značky.

## ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, použijte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

### Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty a displeje autorádia).

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

### – Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením výrobce (značkové prodejní centrum), nebo použijte houbu namočenou ve vlažné mýdlové vodě a suchý hadřík na osušení.

**Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.**

### Čeho byste se měli vyvarovat

Rozhodně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, osvěžovače vzduchu atp., které by mohly poškodit plášť přístrojové desky, před větrací otvory.



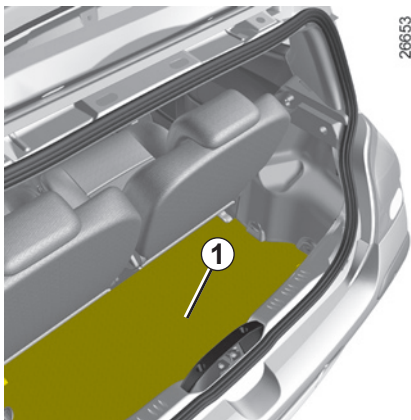
Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek uvnitř vozidla: mohlo by to mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.



# Kapitola 5: Praktické rady

Defekt .....	5.2
Sada pro huštění pneumatik .....	5.3
Sada nářadí .....	5.6
Ozdobné kryty - ráfky .....	5.7
Výměna kola .....	5.8
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kol, použití v zimním období) .....	5.10
Stírátko stěračů .....	5.13
Přední světlomety (výměna žárovek) .....	5.14
Zadní světla .....	5.17
Boční blikáče .....	5.20
Vnitřní osvětlení .....	5.21
Akumulátor: odstranění poruchy .....	5.23
Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie .....	5.25
Pojistky .....	5.26
Odtahování (odstranění poruchy - tažné zařízení) .....	5.29
Příprava pro autorádio/příslušenství .....	5.32
Příslušenství .....	5.34
Provozní závady .....	5.35

## DEFEKT



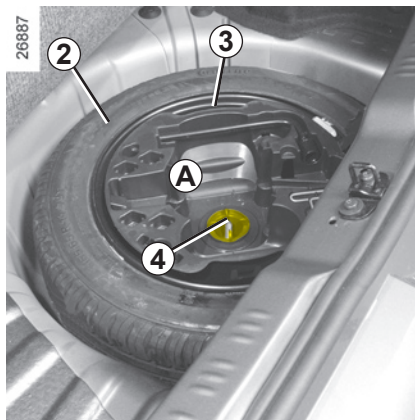
### V případě defektu máte k dispozici podle typu vozidla:

Rezervní kolo nebo sada pro huštění pneumatik (viz následující stránky).

### Rezervní kolo 2

Je umístěno v zavazadlovém prostoru. Pro získání přístupu k němu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Nadzvedněte kobercovou krytinu podlahy **1** (nebo ji podle vozidla zavěste na opěradlo lavice).



- Vyndejte zvedák z místa uložení **A**.
- Odšroubujte střední upevnění **4**.
- Vyměňte blok náradí **3** tak, že jej nadzvednete z obou stran.
- Uvolněte rezervní kolo **2**.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve svém servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.



**Vozidla vybavená rezervním kolem menší velikosti než ostatní čtyři kola:**

- Nikdy nemontujte na stejné vozidlo více než jedno rezervní kolo.
- Co nejdříve nahraďte rezervní kolo kolem stejných rozměrů jako kolo původní.
- Během doby použití, která musí být dočasná, nesmí rychlost jízdy přesáhnout rychlost uvedenou na etiketě, která je umístěná na kole.
- Montáž tohoto kola může změnit obvyklé chování Vašeho vozidla. Vyhybejte se prudkým akceleracím nebo deceleracím a snižte rychlost v zatáčkách.
- Pokud musíte použít sněhové řetězy, namontujte rezervní kolo na zadní nápravu a zkontrolujte tlak v pneumatikách.

# SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK



Sada umožňuje opravu běhounu pneumatik **A**, poškozeného předmětem o rozměrech menších než 4 milimetry.

Neumožňuje opravu všech defektů, jako např. trhliny větší než 4 milimetry nebo otvory na bočních částech pneumatik **B**.

Zkontrolujte, zda je ráfek v dobrém stavu.



Sadu pro huštění pneumatik nepoužívejte, pokud je pneumatika poškozena v následku jízdy s defektem.

Před každým zásahem zkontrolujte boční části pneumatik.

Jízda s nedostatečně nahuštěnými, či dokonce splasklými (nebo propíchnutými) pneumatikami může ohrozit bezpečnost jízdy a znemožnit následnou opravu.

**Tato oprava má pouze dočasný charakter**

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

Při výměně pneumatiky opravené pomocí této sady musíte o této skutečnosti informovat odborníka.

Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností přípravku v pneumatice.



Tato sada má homologaci pouze pro huštění pneumatik vozidla původně vybaveného touto sadou.

V žádném případě nesmí být použita pro huštění pneumatik jiného vozidla nebo jakéhokoli jiného nafukovacího předmětu (plovacího pásu, nafukovací lodi atd.).

Při manipulaci s lahvičkou s tekutinou pro opravu se vyvarujte kontaktu s kůží. Pokud dojde k potřísnění, postižené místo okamžitě důkladně opláchněte vodou.

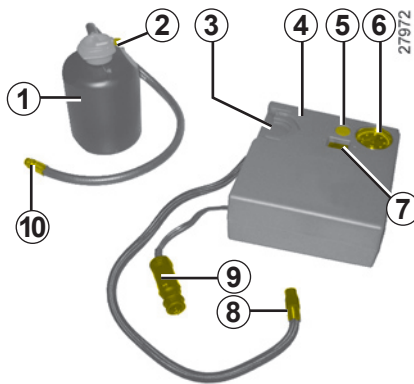
Sadu pro opravu pneumatik nenechávejte v dosahu dětí.

Nikdy neodhazujte prázdnou lahvičku do přírody. Odevzdejte ji zástupci značky nebo instituci pověřené jejím sběrem.

Lahvička má omezenou životnost, která je vyznačena na jejím štítku. Zkontrolujte datum životnosti.

Pro výměnu husticích potrubí a lahvičky s opravným přípravkem se obraťte na zástupce značky.

## SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)



V případě píchnutí pneumatiky použijte podle typu vozidla sadu pro huštění pneumatik.



Před použitím sady zaparkujte vozidlo v dostatečné vzdálenosti od silničního provozu, spustěte nouzový signál a zatáhněte ruční brzdu, nechte vystoupit všechny cestující z vozidla a držte je v bezpečné vzdálenosti od silničního provozu.

Pokud je těleso, které způsobilo defekt, stále v pneumatice, neodstraňujte jej.

- Vezměte kompresor **4** a lahev **1**, umístěte pod kobercem v zavazadlovém prostoru;
- rozviňte husticí hadičku **8** a elektrický kabel **9**, umístěné pod kompresorem, a husticí hadičku **10**. Upevněte lahev na držák **3** a našroubujte husticí hadičku **8** na koncovku **2**;
- odšroubujte čepičku ventilku příslušného kola a na ventilek našroubujte husticí hadičku **10**;
- zapněte zapalování, nasadte koncovku **8** do zásuvky pro příslušenství na vozidle (prostudujte odstavec „Zásuvka pro příslušenství“ v kapitole 3) pak stiskněte vypínač **7** a nahustěte pneumatiku na předepsaný tlak (seznamte se s údaji na štítku na boku dveří řidiče);
- po uplynutí maximálně 7 minut zastavte huštění a zkontrolujte tlak manometrem **6**. V případě potřeby upravte tlak. Pokračujte v huštění a tím jej zvýšíte, nebo stiskněte tlačítko **5** a snižte jej.

**Není-li dosaženo předepsaného tlaku, oprava není možná, nepokračujte v jízdě a obraťte se na značkový servis.**

Jakmile je pneumatika řádně nahuštěna, soupravu odpojte. Zvolna odšroubujte obě husticí koncovky **8** a **10** a našroubujte koncovku **10** na lahev tak, abyste zabránili úniku obsahu.



V případě parkování na krajnici je nutné upozornit ostatní účastníky silničního provozu o přítomnosti Vašeho odstaveného vozidla pomocí signalizačního trojúhelníku nebo dalšího vybavení předepsaného místní legislativou v zemi, v níž se nacházíte.

## SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)



Nalepte štítek s pokyny pro zacházení, umístěný pod lahví **1**, na přístrojovou desku na místo viditelné pro řidiče.

Uložte sadu.



Na podlaze u nohou řidiče nesmějí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty.

Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

Okamžitě se rozjeďte, jedte asi 3 až 10 kilometrů (10 minut jízdy) pak zastavte a zkontrolujte tlak. Pokud je vyšší než **1,3 baru**, upravte jej na předepsanou hodnotu (údaje odečtete ze štítku na boku dveří řidiče), jinak se obraťte na značkový servis, protože oprava není možná.

## Pokyny pro použití sady

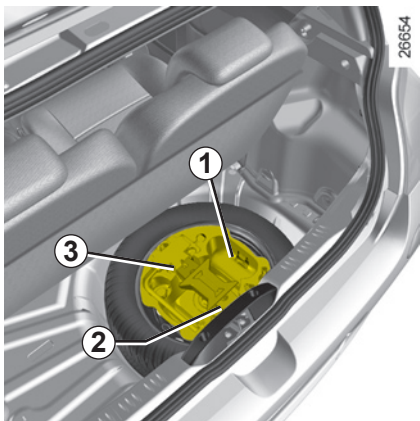
Sada nesmí být spuštěna déle než 15 minut.



Po provedení opravy pomocí této sady je zakázáno jet rychlostí nad 200 km. Navíc jste povinni jet nižší rychlostí, v žádném případě nepřekračujte rychlost 80 km/h. Tyto pokyny Vám připomíná štítek, který jste povinni nalepit na viditelné místo přístrojové desky.

Podle země nebo místních předpisů musí být pneumatika opravená pomocí husticí sady vyměněna.

## BLOK NÁŘADÍ



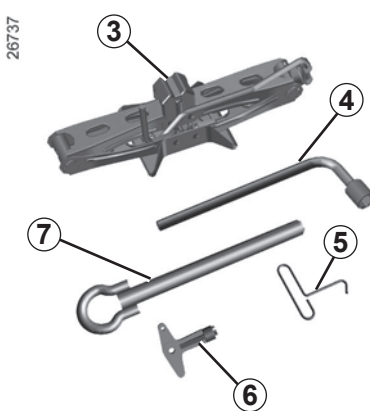
Blok nářadí **3** je umístěn v rezervním kole. Obsahuje soupravu nářadí potřebného pro různé zásahy na vozidle: zvedák a jeho kliku, tažné oko apod. a přihrádku pro skříňku se žárovkami.

### Přihrádky 1

Jsou určeny k odkládání krabičky se žárovkami.

### Přihrádky 2

Jsou určeny pro uložení čtyř šroubů kola.



### Klíč na kola 4

Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.

### Tažné oko 7

Přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.

### Klíč na ozdobné kryty 5 nebo 6

Umožňuje odstranit z kola ozdobné kryty.

### Zvedák 3

Vyjměte zvedák **3**.

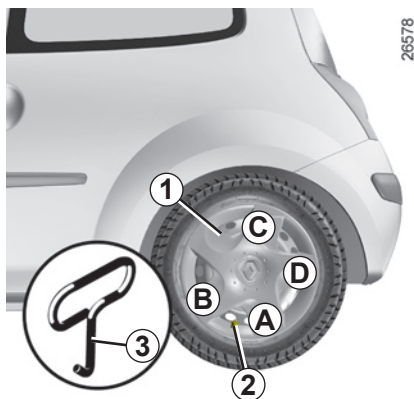
Při jeho zpětném umístění zvedák správně složte a správně umístěte rukojeť, než jej vrátíte do jeho uložení.



Nenechávejte nářadí jen tak ležet ve vozidle: hrozí vymrštění v případě brzdění. Po použití dbejte na to, abyste nářadí správně upnuli do bloku nářadí a ten potom správně umístěte na jeho místo: riziko zranění.

Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vůz.

## OZDOBNÉ KRYTY A RÁFKY

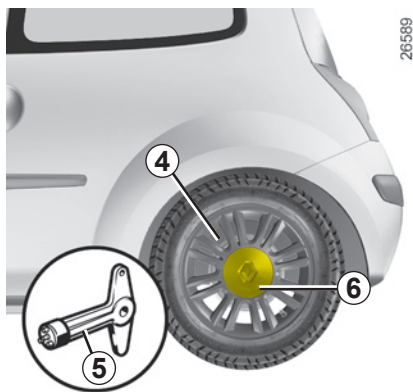


### Ozdobný kryt, např. 1

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty 3 (je uložen v bloku nářadí) a uvolněte háček v jednom z otvorů ventilu 2.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k ventilu 2.

Zatlačte upevňovací háčky, přičemž začnete stranou ventilu A, pokračujte B a D a skončete stranou protilehlou ventilu C.



### Střední ozdobný kryt, například ozdobný kryt 4.

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty 5 (umístěn v bloku nářadí), který zavedete do uložení 6.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k uložení 6 a přišroubujte jej zpět pomocí klíče 5.

Doporučujeme Vám zaznamenat číslo vyražené na klíči, abyste mohli klíč v případě ztráty nahradit.

# VÝMĚNA KOLA

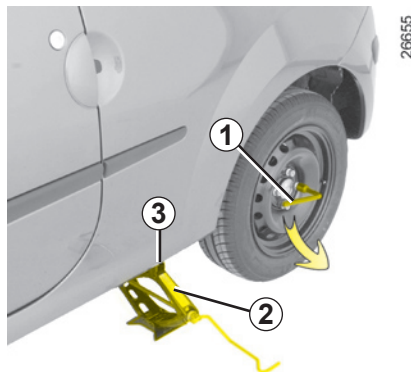


Spusťte nouzový signál.

Zaparkujte vozidlo do dostatečné vzdálenosti od provozu na odolném plochem a nekluzkém povrchu (v případě potřeby umístěte pod patu zvedáku pevnou podložku).

Zatáhněte ruční brzdu a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



V případě potřeby demontujte ozdobný kryt.

Povolte šrouby kola pomocí klíče na kola **1**. Umístěte jej tak, abyste tlačili shora.

Rukou začněte rozkládat zvedák **2**, přičemž otáčejte rukojetí, správně umístěte hlavu pod svislou drážku prahu karoserie **3** nejbližší k příslušnému kolu, která je označena podlouhlým otvorem.

Pokračujte ve šroubování, abyste vhodně umístili patku zvedáku na zem.

Provedte několik otáček, než se odlepí kolo od země, poté demontujte šrouby a sejměte kolo.



Pro vyloučení jakéhokoliv nebezpečí úrazu nebo poškození vozidla roztahujte zvedák, dokud nebude vyměňované kolo maximálně 3 centimetry nad zemí.



## VÝMĚNA KOLA (pokračování)

Nasadíte rezervní kolo na náboj kola a natočíte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Šrouby, které mohou být dodány spolu s rezervním kolem, používejte výhradně k účelu, ke kterému jsou určeny. Utáhněte šrouby a ujistěte se, že jste správně umístili kolo na náboj a spusťte zvedák.

S koly na zemi šrouby silně dotáhněte a nechte si co nejdříve zkontrolovat jejich utažení (moment utažení 110 Nm) spolu s tlakem v pneumatikách.



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.



V případě parkování na krajnici je nutné upozornit ostatní účastníky silničního provozu o přítomnosti Vašeho odstaveného vozidla pomocí signalizačního trojúhelníku nebo dalšího vybavení předepsaného místní legislativou v zemi, v níž se nacházíte.

### Bezpečnostní šroub

Pokud používáte bezpečnostní šrouby, umístěte je co nejbližší ventilku (nebezpečí znemožnění montáže ozdobných krytů kol).

# PNEUMATIKY

## Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být: buď stejné jako původní nebo odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.**

26910



## Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení **1**. Jedná se o **můstky ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.**

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že je **vidět kontrolní nálitky 2**, je **nutné** Vaše pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku už je pouze **1,6 mm, což má za následek nedostatečnou přilnavost na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Drobné nehody během jízdy, jako například „najetí na chodník“, mohou způsobit škodu na pneumatikách a ráfcích nebo posunout přední nebo zadní nápravu. V tomto případě nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.

## PNEUMATIKY (pokračování)

### Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Je nutné nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou tlak vzduchu v pneumatikách kontrolovat (viz část „Tlak vzduchu v pneumatikách“).



**Nedostatečný tlak** vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty během pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - upravte tlak podle podmínek použití (přejděte na odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3 bar (3 PSI)**.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**

**Poznámka:** Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).



Pozor, chybějící uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty. Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

### Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů světe tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik může mít za následek:

- nevyhovění Vašeho vozu platným předpisům,
- změnu chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitu vozidla,
- problémy při montáži řetězů.

### Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

### Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

## PNEUMATIKY (pokračování)

### Použití v zimním období

#### – Řetězy

**Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.**

Montáž pneumatik větší velikosti než původní **znemožňuje použití řetězů.**



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

#### – Zimní pneumatiky

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

**Poznámka:** Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy
- maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozidla.

#### – Pneumatiky s hroty

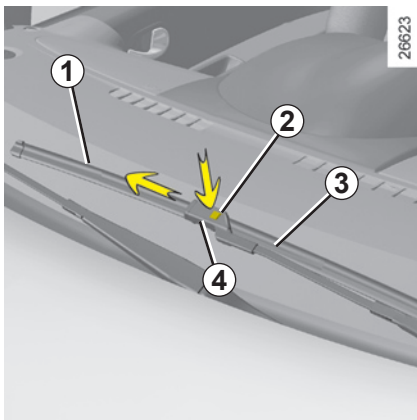
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

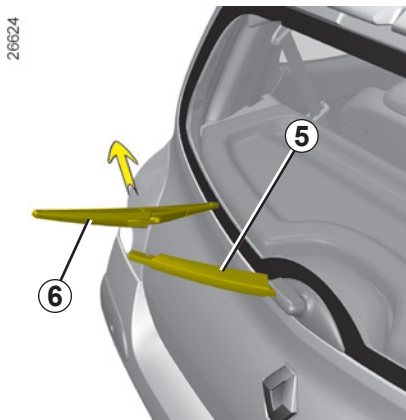
V každém případě doporučujeme konzultovat zástupce značky, který Vám poradí s výběrem nejvhodnějšího vybavení pro Vaše vozidlo.

# STÍRÁTKA STĚRAČŮ



## Výměna stírátek předních stěračů 1

- Zvedněte rameno stěrače 3 až nadoraz proti kapotě motoru (rameno se zcela nezvedne).



- Stiskněte tlačítko 2 a bočně vysuňte stírátko stěrače, až do uvolnění háčku 4 ramena stěrače.



Před použitím stěračů se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátek.

- Pokud mrzne, zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Při výměně stírátko, když je odstraněno, dejte pozor, aby rameno nespadlo zpět na sklo: mohlo by dojít k prasknutí skla.

## Výměna stírátko zadního stěrače 6

- Zvedněte rameno stěrače 5.
- Otáčejte stírátkem, dokud neucítíte odpor.
- Tahem stírátko uvolněte.

## Zpětná montáž stírátko předního nebo zadního stěrače

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

- Pravidelně čistěte stírátko, čelní sklo a zadní okno mýdlovou vodou.
- Nepoužívejte je, když jsou čelní sklo nebo zadní okno suché.
- Odlepte je z čelního skla nebo zadního okna, když nebyla dlouho v chodu.

## PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY: výměna žárovek

### Čištění světlometů

Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

Podle místních zákonů nebo z preventivních důvodů si u zástupce značky opatřete ochrannou krabičku, obsahující sadu žárovek a sadu pojistek.

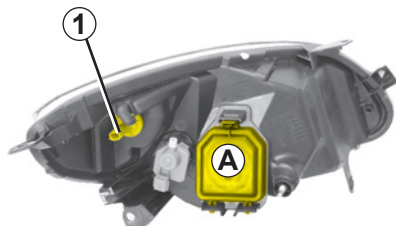
**U vozidel se ztíženým přístupem k žárovkám může být někdy nutné demontovat části karoserie nebo mechanické prvky:** obraťte se na svého zástupce značky.



**Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, je nezbytné použít žárovky s ochranou proti UV záření** (použití jiné žárovky by mohlo vést k poškození světlometu).

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: výměna žárovek (pokračování)

26537



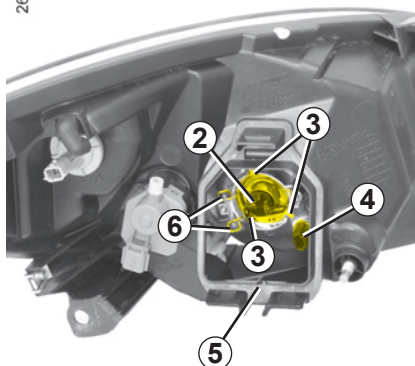
## Dálková světla a tlumená světla

Před demontáží označte správné umístění kabelů **5**, abyste je správně umístili při zpětné montáži.

Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Po zásahu se doporučuje seřízení světlometů.

26733



- Odepněte kryt **A** a odstraňte jej.
- Odpojte žárovku **2** a uvolněte pružiny **6**.
- Vyměňte žárovku z konektoru.

**Typ jódové žárovky: H4 60/55 W**

**Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.**

Během montáže označte správné umístění výstupků **3**.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## Přední obrysové světlo

- Odepněte kryt **A** a odstraňte jej.
- Vyjměte držák žárovky **4** z jeho uložení, aniž byste tahali za kabeláž.
- Vyměňte žárovku.

**Typ žárovky: W5W.**

## Směrové světlo

Otočte o čtvrtinu otáčky držák žárovky **1**. Vyměňte žárovku.

**Typ žárovky: PY21W.**

Při zpětné montáži dbejte na správné zajištění držáku žárovky.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY: výměna žárovek (pokračování)



### Přední mlhová světla 7

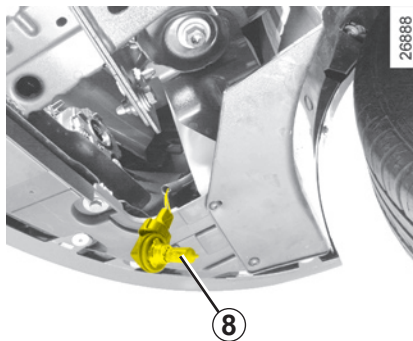
#### Výměna žárovky

- Podle vozidla odepněte kryt a odstraňte jej (vtisk Torx č. 120);
- Otočte o čtvrtinu otáčky žárovkou 8 a vyjměte ji.
- Odpojte žárovku a vyměňte ji.

**Typ žárovky: H11 55W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zranění.



Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Dbejte na správné zajištění žárovky. Podle vozidla umístěte zpět kryt.

**Zvláštnosti verze 1.2 TCE:** kvůli snížené přístupnosti je někdy nezbytné demonstrovat některý díl (přední nárazník apod.). Doporučujeme Vám dát si žárovku vyměnit značkovým servisem.

### Přídavné světlometry

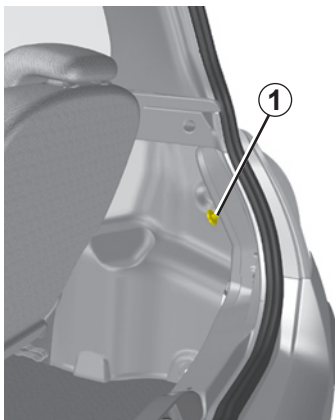
Pokud budete chtít vybavit své vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlometry, obraťte se na značkový servis.



Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému smí být proveden pouze zástupcem značky, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí a zvláště pak alternátoru) - zástupce je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu.

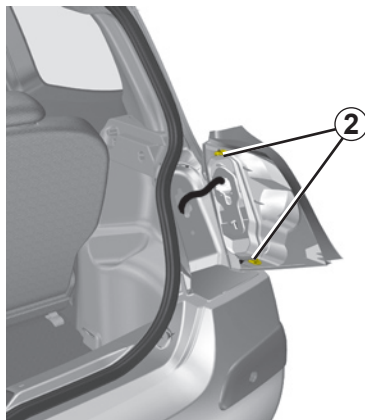


## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



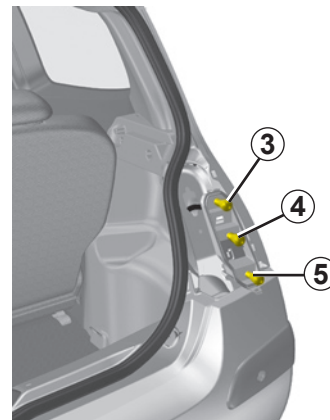
26642

Demontujte šroub **1** pomocí vhodného nástroje a zevnějšku uvolněte blok zadních světel.



26643

Odepněte držák žárovky prostřednictvím jazýčků **2**.



26644

### **3 Obrysové a brzdové světlo**

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: **P 21/5 W**.

### **4 Směrové světlo**

Oranžová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: **PY 21 W**

### **5 Mlhové světlo**

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky **P 21W** nebo

### **Couvací světlo**

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: **P 21 W**

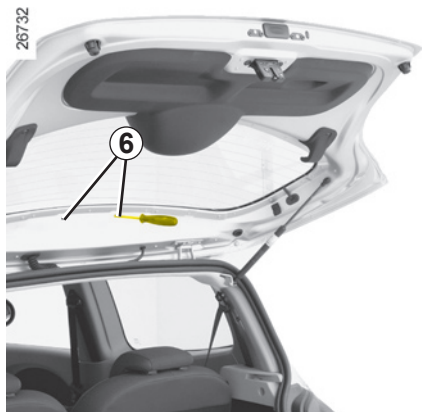
Podle vozidla jsou mlhové světlo a couvací světlo umístěna na levé nebo pravé straně.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

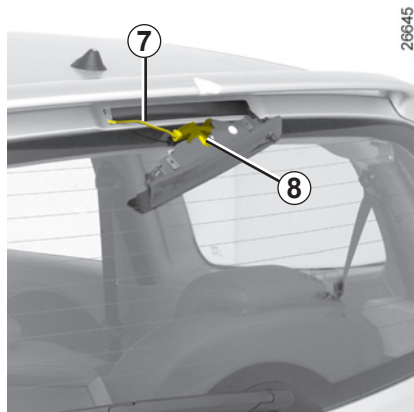
Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



### Třetí brzdové světlo

- Odstraňte uzávěry **6** uvnitř výklopných zadních dveří.
- Stiskněte jazýčky (pomocí nástroje typu šroubováku) podle znázornění.
- Vyjměte brzdové světlo z jeho uložení, demontujte konektor **7** a následně vyměňte žárovku **8**.



Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Zkontrolujte správné zajištění jazýčků.

**Typ žárovky: W16W.**

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



26736

### Osvětlení registrační značky

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo, přičemž stiskněte jazýček **9**.



26597

Odpojte svítidlo a následně odstraňte kryt, abyste získali přístup k žárovce **10**.

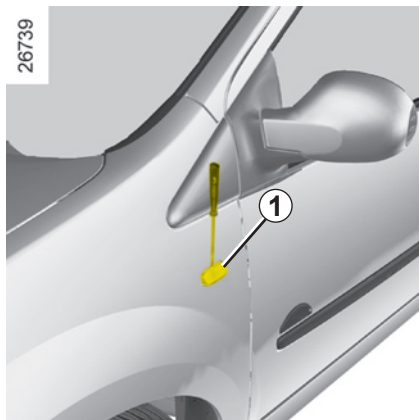
**Typ žárovky: W5W.**



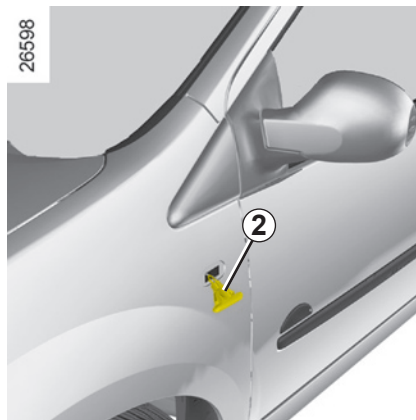
Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



Opatrně odepněte blikáč **1** (pomocí nástroje typu plochého šroubováku).



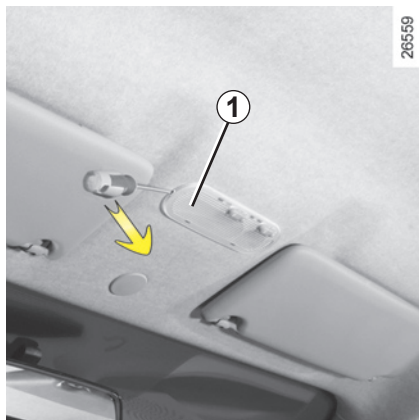
Otočte držákem žárovky **2** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: WY 5 W.**



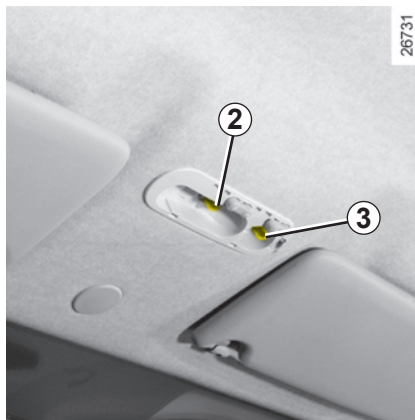
Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



### Stropní svítidlo

Odepněte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) průsvitný kryt **1** ve vyznačeném směru.



Vyjměte žárovku **2** nebo podle vozidla žárovky **2** a **3**.

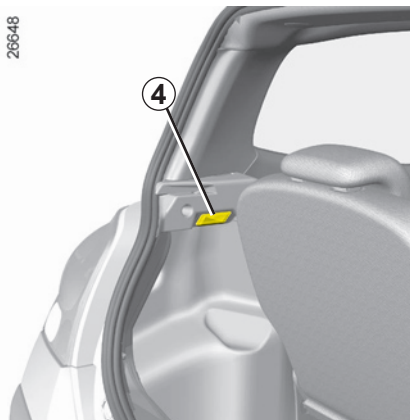
**Typ žárovek: W5W**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

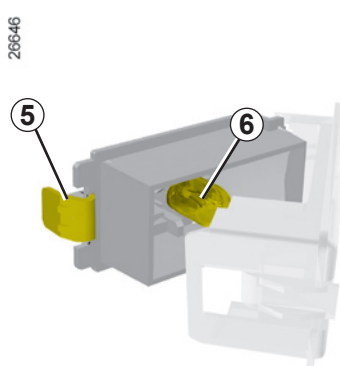
## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



### Osvětlení zavazadlového prostoru 4

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo 4 stlačením jazýčků na obou stranách svítidla.

Odpojte svítidlo.



Stiskněte jazýček 5, abyste uvolnili rozptylovací stínítko a získali tak přístup k žárovce 6.

**Typ žárovky: W5W.**

# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

## Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.

## Připojení nabíječky

**Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 voltů.**

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **přičemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Riďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajišťuje bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje**. Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- Uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem trvalých spotřebičů, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování**. V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Poradte se se zástupcem značky. Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se značkovým servisem.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

### Spuštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Když se akumulátor vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

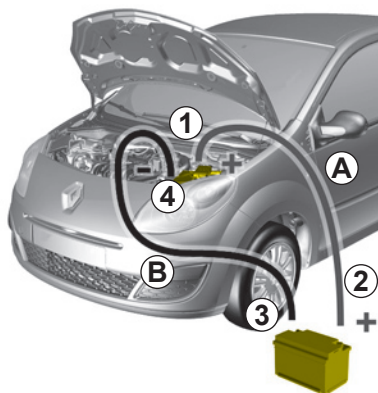
Opatřete si u svého zástupce značky vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

**Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V.** Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.

26735



Upevněte kladný kabel (+) **A** na svorku (+) **1** vybitého akumulátoru a poté svorku (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (–) **B** na svorku (–) **3** zdrojového akumulátoru a poté na svorku (–) **4** vybitého akumulátoru.

Jakmile se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).

Spusťte motor obvyklým způsobem.



Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kladný kabel **A** není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Nebezpečí poranění a/nebo poškození vozidla



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. V případě potřeby vyhledejte lékaře.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



# RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: BATERIE



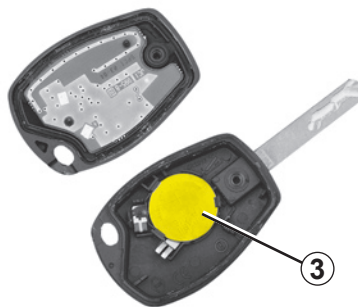
26525

## Výměna baterie

Demontujte šroub **1**, otevřete pouzdro přes spáru **2** pomocí mince a vyměňte baterii **3** pomocí plochého šroubováku, přičemž dodržte model a polaritu vyznačenou na dně víčka.

Baterie jsou k dostání u zástupce značky, jejich životnost je přibližně dva roky.

Dbejte na to, aby na baterii nebyly stopy inkoustu: riziko špatného elektrického kontaktu.



25626

**Poznámka:** Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.

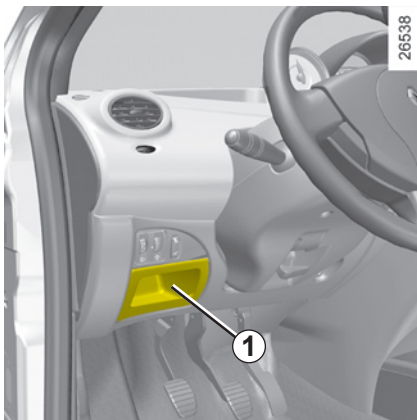
Při zpětné montáži zkontrolujte, zda je kryt řádně upevněn a šroub náležitě utažen.

26913



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

# POJISTKY



## Pojistková skříňka

Při výpadku některého zařízení zkontrolujte stav pojistek.

U některých typů vozidel otevřete kryt **1** nalevo od volantu nebo odkládací schránku **2**.

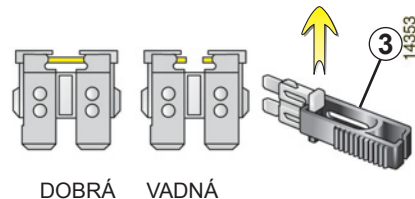
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek (podrobné informace naleznete na následujících stránkách).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky**.

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



## Svorka 3

Pojistku uvolněte kleštěmi **3**, umístěnými na zadní straně víka **1** nebo v odkládací schránce **2**.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

Podle místní legislativy nebo z bezpečnostních důvodů:

Zakupte u svého zástupce značky záložní skříňku, obsahující sadu žárovek a pojistek.

## POJISTKY (pokračování)

Přirazení pojistek (přítomnost pojistek ZÁVISÍ NA ÚROVNI VYBAVENÍ VOZIDLA)

Číslo	Přirazení	Číslo	Přirazení	Číslo	Přirazení
1 a 2	Přední stěrače/ otáčkoměr	11	Směrová světla/ diagnostická zásuvka	21	Dálková světla/houkačka
3	Posilovač řízení	12	Napájení/přístrojová deska	22	Dálková světla
4, 16 a 27	Robotizovaná převodovka	13	Potkávací světla/zadní mlhová světla	23 a 31	Ovládání oken
5	Brzdová světla/omezovač rychlosti	14	Elektrické zamykání dveří	24 a 28	Ventilace kabiny
6	Couvání světla/ovládání zpětných zrcátek/ houkačka alarmu/ pomocný systém pro parkování.	15	Obrysová světla/přední mlhová světla	25	Potkávací světla/přední a zadní mlhová světla
7	Airbag	17	Odmrazování zadního skla/odmrazování zpětných zrcátek	26	Střešní okno
8	Jednotka UCH/ přístrojová deska	18	Vnitřní osvětlení/stropní svítidlo/klimatizace/ otáčkoměr.	29	Autorádio/jednotka UCH/ klimatizace /přístrojová deska/vyhřívané sedadlo
9	Vstřikování	19	Obrysová světla	30	Zapalovač cigaret
10	ABS/ASR/ESP.	20	Přední a zadní mlhová světla	32	Pravé dálkové světlo

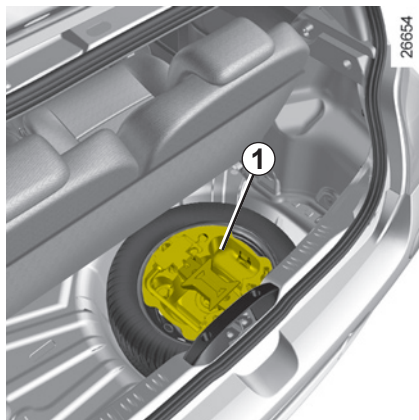
## POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek ZÁVISÍ NA ÚROVNI VYBAVENÍ VOZIDLA)

Číslo	Přiřazení
33	Levé dálkové světlo a kontrolka na přístrojové desce
34	Pravé tlumené světlo
35	Levé tlumené světlo a kontrolka na přístrojové desce
36	Zadní stěrač
37	Odmrazování zpětných zrcátek
38	Houkačka
39	Zadní mlhová světla
40	Prostor ponechaný pro doplňkové vybavení
41	Vyhřívání sedadel

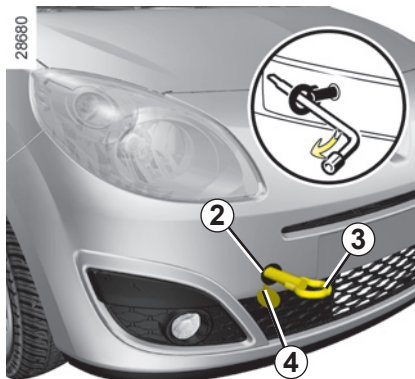
Číslo	Přiřazení
42	Pravé obrysové světlo/osvětlení interiérových ovládačů
43	Levé obrysové světlo
44	Prostor ponechaný pro doplňkové vybavení
45	Spínač na dveřích řidiče
48	Autorádio/alarm/displej.

## ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „Chod“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

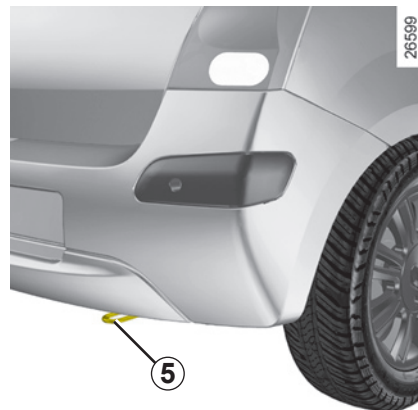
Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování, stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla. Obráťte se na svého zástupce RENAULT.



Používejte výhradně přední 2 a zadní 5 odtahovací úchyty (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tyto odtahovací body jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Při zastaveném motoru nejsou posilovač brzd ani posilovač řízení aktivní.



### Přístup k přednímu odtahovacímu úchytu 2

Odepněte kryt 4.

**Zašroubujte tažné oko 3 na maximum:** nejdříve rukou až na doraz a potom je do-táhněte pomocí klíče na kola.

Tažné oko 3 a klíč na kola jsou uloženy v sadě nářadí 1.



Nenechávejte nářadí jen tak le-dabyle ve vozidle: riziko vymřs-tění v případě brzdění.

## ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (pokračování)



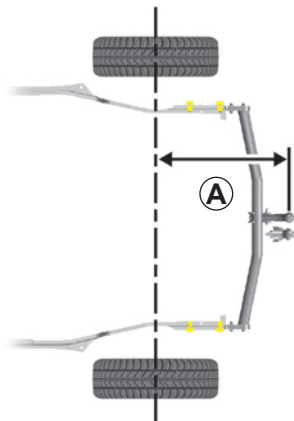
- Použijte pevnou tažnou tyč. V případě použití lana nebo kabelu (pokud to předpisy dovolují) musí být tažené vozidlo schopné brzdit.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Vyhněte se prudkému zrychlování a brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **25 km/h**.



Při zastaveném motoru nejsou posilovač brzd ani posilovač řízení aktivní.

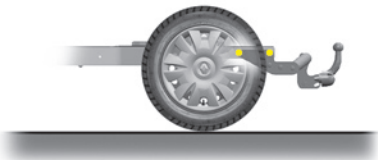
## TAŽENÍ PŘÍVĚSU: tažné zařízení

26633



A = 600 mm.

26634



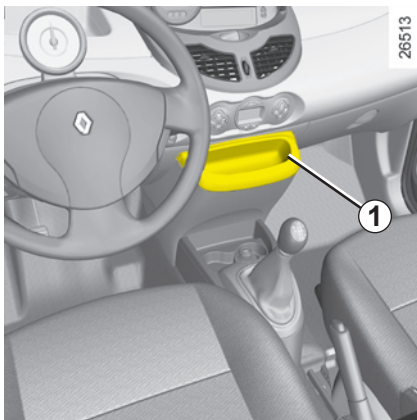
### **Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a ne- brzděného přívěsu:**

Přejděte na kapitolu 6, odstavec „Hmotnosti“.

Informace o montáži tažného zařízení a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

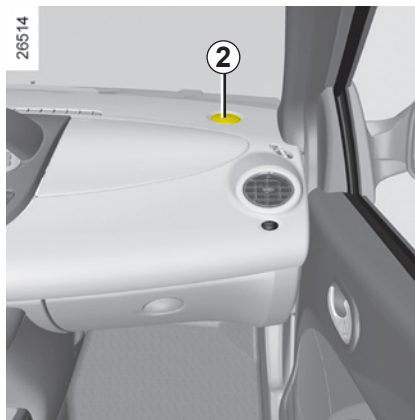
Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

## PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



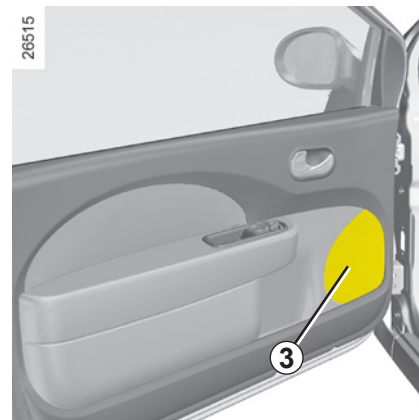
### Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte a odstraňte kryt. Připojení antény (podle vozidla), napájení + a -, vodiče levého a pravého reproduktoru jsou upevněny na zadní straně krytu.



### Výškové reproduktory (tweety) (podle vybavení vozidla)

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku 2, abyste získali přístup k vodičům reproduktorů.



### Reproduktory v předních dveřích 3

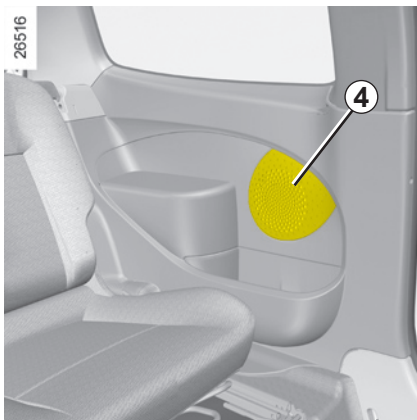
(podle vybavení vozidla)

Obraťte se na značkový servis.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu k zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabelů (k dispozici u zástupce značky) se mění v závislosti na úrovni vybavení vozidla a typu autorádia. Pro zjištění referencí se obraťte na zástupce značky.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla nebo na autorádiu může být proveden pouze v autorizovaném servisu značky, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.



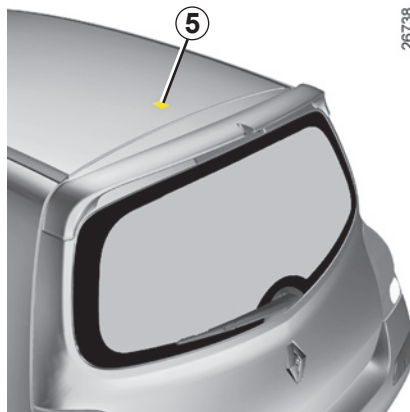
## PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO (pokračování)



### Reproduktory v zadních panelech 4

(podle vybavení vozidla)

Obráťte se na značkový servis.



### Uložení antény 5

(podle vybavení vozidla)

Obráťte se na značkový servis.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu k zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabelů (k dispozici u zástupce značky) se mění v závislosti na úrovni vybavení vozidla a typu autorádia. Pro zjištění referencí se obraťte na zástupce značky.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla nebo na autorádiu může být proveden pouze v autorizovaném servisu značky, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

# PŘÍSLUŠENSTVÍ



Před instalací elektrického nebo elektronického přístroje (zejména u vysílačů/přijímačů: frekvenční pásmo, úroveň výkonu, poloha antény atd.) se ujistěte, že je kompatibilní s Vaším vozidlem.

Obrátte se na značkový servis.



## **Použití vysílačích/ přijímacích přístrojů (telefony, přístroje CB)**

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

**Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.**



## **Dodatečná montáž příslušenství**

Pokud si chcete do vozidla nechat instalovat příslušenství, obraťte se na značkový servis. Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a předešlo se jakémukoli riziku pro bezpečnost, doporučujeme použít specifikovaná příslušenství, která jsou vhodná pro Vaše vozidlo a která jako jediná mají záruku od výrobce.



Pokud používáte zabezpečovací tyč, umístějte ji jenom na brzdový pedál.



## **Elektrická a elektronická příslušenství**

– Připojujte pouze příslušenství o maximálním příkonu 120 W.

### **Hrozí nebezpečí požáru.**

- Jakýkoli zásah na elektrickém obvodu vozidla může provádět pouze značkový servis, neboť nesprávné zapojení by mohlo způsobit poškození elektrické instalace a/nebo ústrojí, která jsou k ní připojena.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

# FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULT.

Po zapnutí zapalování	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
– Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Odpojený kabel akumulátoru nebo oxidace pólů a svorek.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
	Akumulátor je mimo provoz.	Vyměňte akumulátor.
– Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Špatně utažené svorky akumulátoru. Zoxidované póly akumulátoru.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
– Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí.	Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování.	Vysušte kabely svíček a cívy.
– Motor se zatepla špatně spouští.	Špatný přívod paliva (bublíny v okruhu).	Nechte motor vychladnout.
	Nedostatečná komprese.	Obraťte se na zástupce RENAULT.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Po zapnutí zapalování	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
– Zastudena motor „kucká“, ale nespustí se, nebo se spouští obtížně.	Špatný postup spuštění motoru. nebo	Přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ v kapitole 2.
	Špatný přívod paliva nebo porucha zapalování.	V případě nespuštění neudržujte spouštěč příliš dlouho v chodu. Obraťte se na zástupce RENAULT.
– Vibrace.	Špatně nahuštěné či špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.	Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULT.
– Var v nádržce na chladicí kapalinu.	Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.	Obraťte se na zástupce RENAULT.
	Porucha ventilátoru chlazení.	Obraťte se na zástupce RENAULT.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
– Abnormální bílý kouř z výfuku.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců.	Vypněte motor. Obráťte se na zástupce RENAULT.
– Kouř pod kapotou motoru.	Vadné potrubí chladicího okruhu.	Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.
Kontrolka tlaku oleje svítí:		
– v zatáčce nebo při brzdění	Hladina je příliš nízká.	Přidejte motorový olej (viz odstavec „Hladina oleje v motoru“ v kapitole 4).
– ve volnoběhu	Tlak oleje je slabý.	Co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULT.
– zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci.	Nedostatečný tlak oleje.	Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.
– Nedostatečný výkon motoru.	Zanesený vzduchový filtr.	Vyměňte filtrační vložku.
	Porucha přívodu paliva.	Zkontrolujte hladinu paliva.
	Vadné svíčky, špatné seřízení.	Obráťte se na zástupce RENAULT.
– Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.	Nedostatečné komprese (svíčky, zapalování, přísávání vzduchu).	Obráťte se na zástupce RENAULT.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
– Řízení je tuhé.	Přehřátí posilovače. Vybitý nebo opotřebovaný akumulátor.	Nechte zchladnout. Nabijte akumulátor nebo jej nechte vyměnit.
– Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).	Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen. Porucha ventilátoru chlazení.	Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce RENAULT.
	Úniky chladicí kapaliny.	Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svěrných kroužků.  Zkontrolujte nádržku chladicí kapaliny: musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny ( <b>po vychladnutí motoru</b> ). Učíte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULT.



**Chladič:** V případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrické přístroje	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
– Stěrače nefungují.	Přilepená stírátka stěračů.	Před použitím stěračů stírátka odlepte.
	Spálené pojistky (přerušovaný chod, pevné zastavení).	Vyměňte pojistky.
	Porucha motoru.	Obratťe se na zástupce RENAULT.
– Zvýšená frekvence směrových světel.	Spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
– Směrová světla nefungují. Jen na jedné straně:	Spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
	Odpojený napájecí vodič nebo špatně umístěný konektor.	Připojte jej zpět.
	Vadné ukostření.	Obratťe se na svého zástupce RENAULT.
Na obou stranách:	Spálená pojistka.	Vyměňte ji.
	Vadný centrální modul směrových světel.	Vyměnit: navštivte servis RENAULT.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

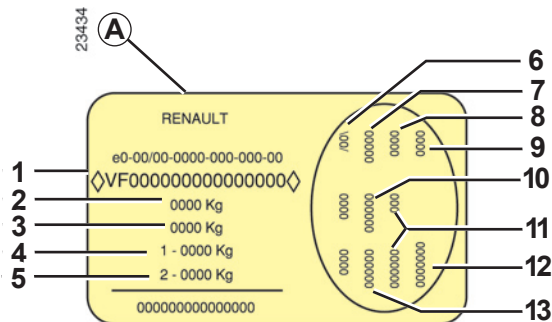
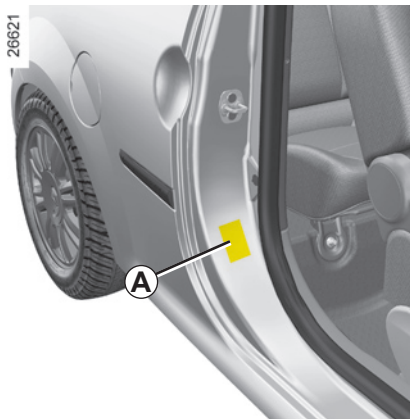
Elektrické přístroje	MOŽNÉ PŘÍČINY		JAK POSTUPOVAT
– Světlomety nefungují.	Jenom jeden	Spálená žárovka.	Vyměňte ji.
		Odpojený vodič nebo špatně umístěný konektor.	Zkontrolujte, případně správně zapojte konektor vodiče.
		Vadné ukostření.	Obraťte se na svého zástupce RENAULT.
	Oba	Pokud je obvod chráněn pojistkou.	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
– Stopy kondenzace ve světlech.		Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty.	
		Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	
– Střešní okno se neotevře/nezavře.		Porucha střechy.	
		Elektrická porucha (vybitý akumulátor apod.).	Nechte střešní okno zavřeno nebo je zavřete za použití režimů popsaných v odstavci „Střešní okno s elektrickým ovládáním: provozní porucha“ v kapitole 3 a obraťte se na svého zástupce RENAULT.



# ***Kapitola 6: Technické charakteristiky***

Identifikační štítky . . . . .	6.2
Charakteristika motorů . . . . .	6.4
Rozměry . . . . .	6.5
Hmotnosti . . . . .	6.6
Náhradní díly a opravy . . . . .	6.7
Doklady o provedení údržby . . . . .	6.8
Antikorozní kontrola. . . . .	6.14

# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY

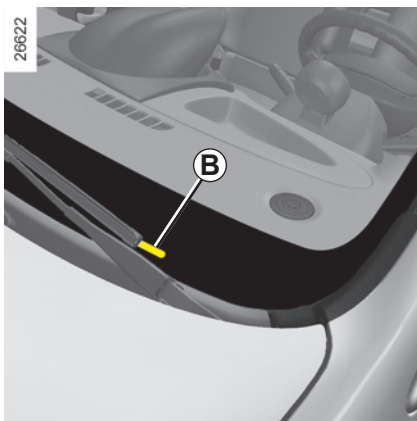


Údaje uvedené na výrobním štítku A (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

## A -Výrobní štítek

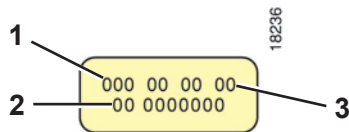
- 1 Typ vozidla a výrobní číslo U některých vozidel je tato informace připomenuta na označení B.
- 2 MMAC (maximální přípustná hmotnost při naložení)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MMTA na přední nápravu
- 5 MMTA na zadní nápravu

- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavení
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení



## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)

Ⓒ

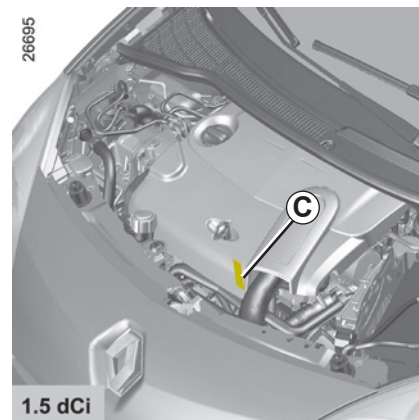
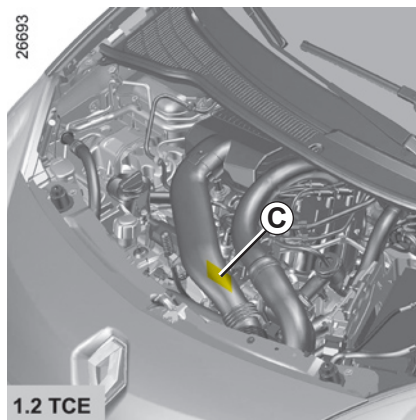
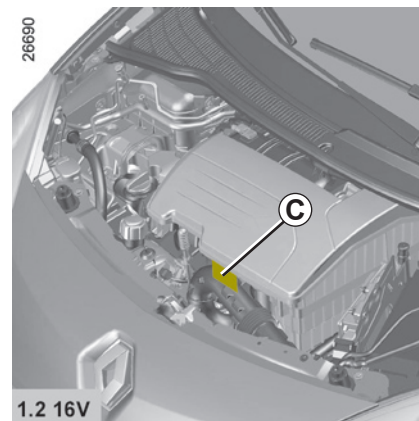
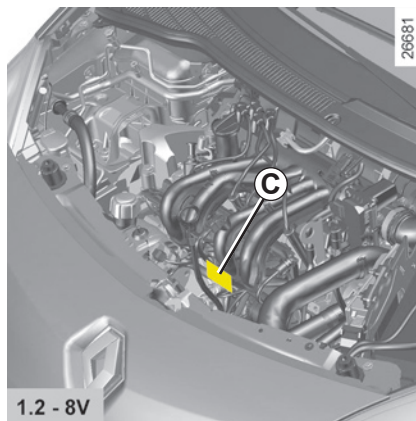


Údaje uvedené na štítku motoru C je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

### C - Identifikační štítek nebo etiketa motoru

(různé umístění - podle typu motoru)

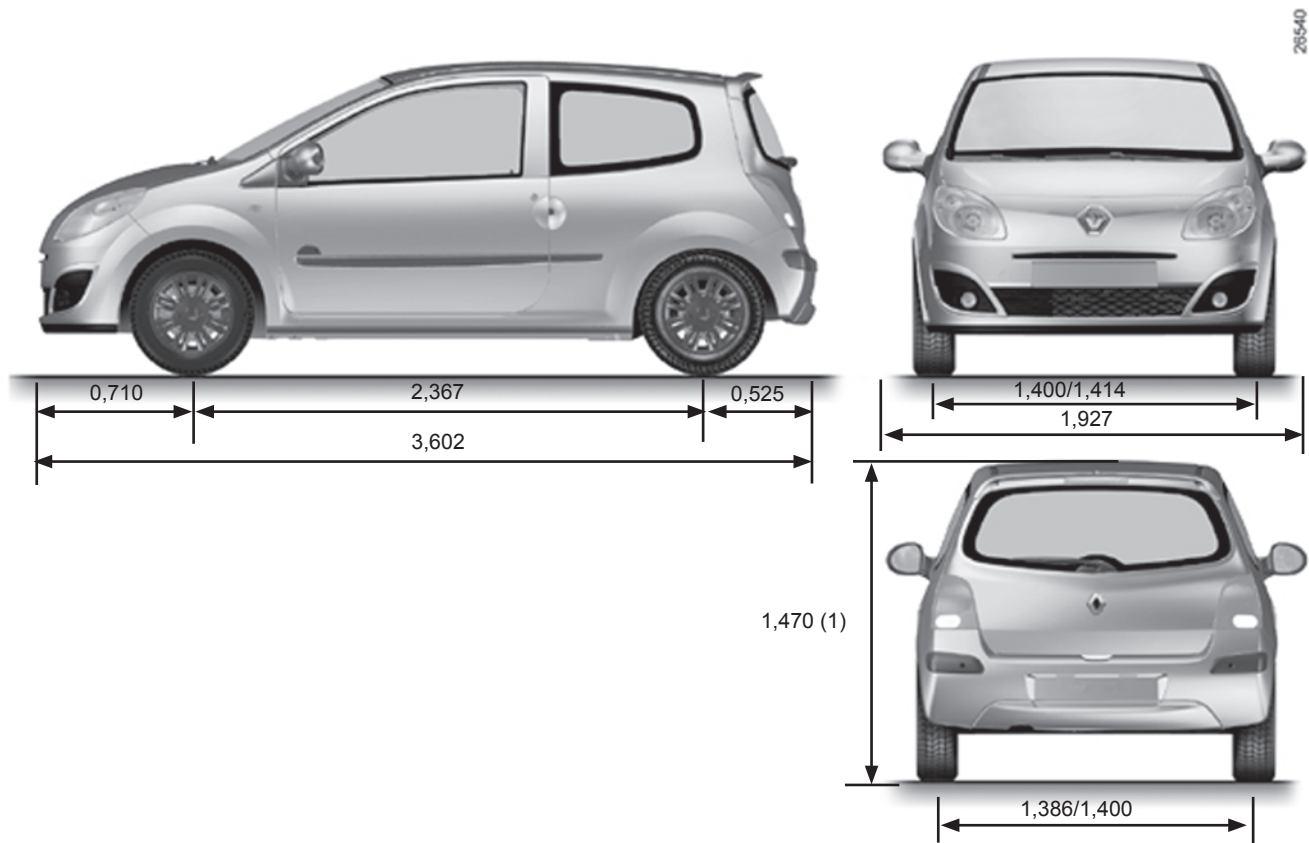
- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Číslo motoru



## CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

<b>Typ motoru</b> (vyznačen na štítku motoru)	D7F	D4F	1.2 TCE	K9K
<b>Zdvihový objem</b> (cm <sup>3</sup> )	1 149	1 149	1 149	1 461
<b>Typ paliva</b>	<p>Bezolovnatý benzin povinně, se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže.</p> <p>V nouzovém případě lze použít výhradně bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 91.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– s oktanovým číslem 91 pro štítek uvádějící 95, 98,</li> <li>– s oktanovým číslem 87 pro štítek uvádějící 91, 95, 98.</li> </ul>			<p>Nafta. Štítek umístěný v palivové nádrži obsahuje informace ohledně povoleného benzinu.</p>
<b>Zapalovací svíčky</b>	<p>Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.</p>			–

## ROZMĚRY (v metrech)



(1) naprázdno

## HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrátte se na zástupce značky.

Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6).
Hmotnost brzděného přívěsu	získáte výpočtem: <b>MTR - MMAC</b>
Hmotnost nebrzděného přívěsu	350
Maximální povolené zatížení tažného zařízení	65
Přípustné zatížení střešního nosiče	60 (včetně nosného zařízení)

### Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky pro použití tažného zařízení stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na autorizovaný servis.
  - Pokud táhnete vozidlo, **celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs) nesmí být překročena**. I přesto je v toleranci:
    - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
    - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).
- V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 100 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

## NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Původní náhradní díly jsou zkonstruovány na základě velice přísných zadávacích podmínek a jsou předmětem specifických testů. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Kromě toho opravy prováděné ve značkových servisech za použití originálních náhradních dílů mají záruku podle podmínek uvedených na zadní straně zakázkového listu.

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	



# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (pokračování)

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (pokračování)

VIN: .....

Datum:                      Km:                      Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum:                      Km:                      Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum:                      Km:                      Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (pokračování)

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (pokračování)

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (pokračování)

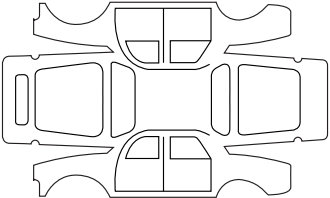
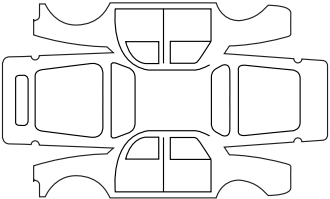
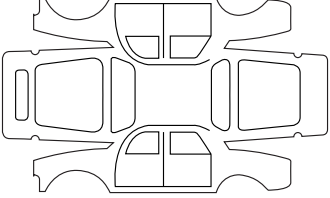
VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# ANTI-KOROZNÍ KONTROLA

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

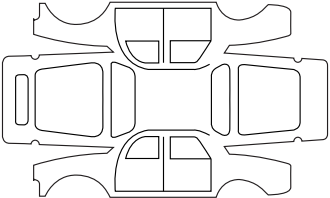
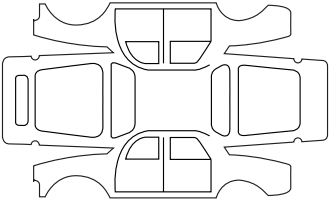
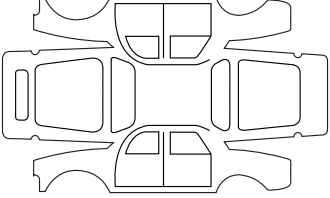
VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTIKOROZNÍ KONTROLA (pokračování)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

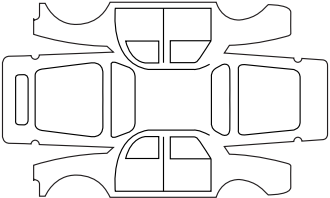
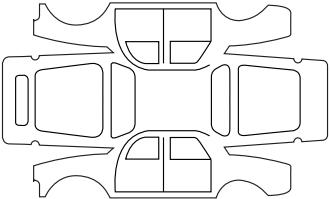
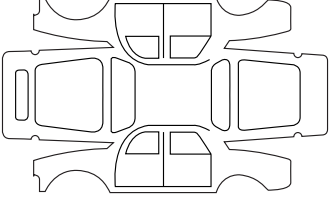
VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTIKOROZNÍ KONTROLA (pokračování)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

VIN: .....

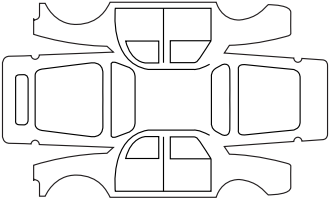
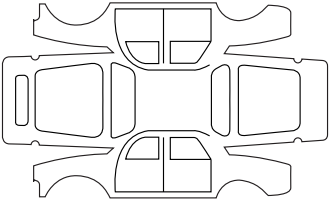
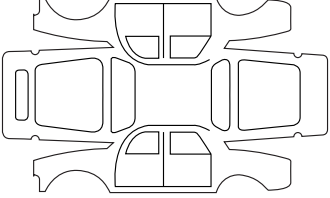
Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		



ANTI-KOROZNÍ KONTROLA (pokračování)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

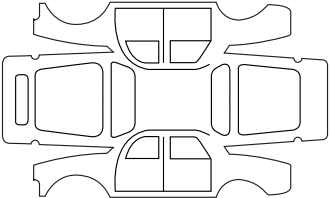
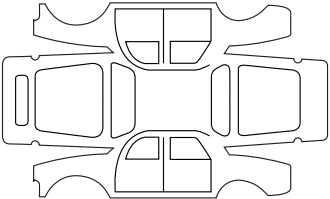
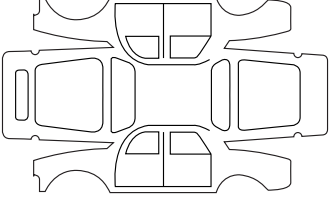
VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

# ANTI-KOROZNÍ KONTROLA (pokračování)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

## A

ABS .....	2.12 → 2.14
airbag.....	1.21 → 1.24, 1.26 – 1.27
akumulátor.....	4.9, 4.11
oprava .....	5.23 – 5.24
ASR (protipokluzový systém) .....	2.12 → 2.14
automatická převodovka (použití).....	2.23
automatické zamykání dveří při jízdě .....	1.10
autorádio.....	5.32 – 5.33
přípravná instalace.....	5.32 – 5.33

## B

baterie (dálkové ovládání) .....	5.25
bezpečnost dětí .....	1.2, 1.28 → 1.39
bezpečnostní pásy.....	1.17 → 1.20
blikače .....	5.14
boční směrová světla	
výměna žárovek .....	5.20
brzdňý asistent .....	2.12 → 2.14
brzdová kapalina .....	4.7
brzdová světla	
výměna žárovek .....	5.18
brzdový asistent pro nouzové situace .....	2.12 → 2.14

## C

couvací radar.....	2.27 – 2.28
--------------------	-------------

## Č

čelní sklo.....	3.23
-----------------	------

## D

dálkové ovládání elektrického zamykání dveří	
baterie .....	5.25
dálkové ovládání zamykání .....	1.2 → 1.4
dětská sedačka.....	1.28 → 1.39
dětské zádržné systémy .....	1.28 → 1.39
displej .....	1.50 → 1.53
doklady o údržbě .....	6.8 → 6.13
doplňková zádržná zařízení.....	1.27
k předním bezpečnostním pásům .....	1.21 → 1.24

doplňkové prostředky k bezpečnostním pásům .....	1.25 – 1.26
dveře.....	1.6 → 1.9
dveře / dveře zavazadlového prostoru .....	3.34 → 3.36
dynamická kontrola stability: ESP .....	2.12 → 2.14

## E

elektrické seřízení výšky světlých kuželů .....	1.62
ESP: dynamická kontrola stability .....	2.12 → 2.14

## F

filtr	
olejový .....	4.6
palivový naftový.....	2.8
vzduchový .....	2.8

## H

hladina motorového oleje .....	4.4, 4.7 → 4.9
hladina paliva.....	1.50
hladiny	
motorového oleje.....	4.5 – 4.6
hodiny .....	1.55 – 1.56
houkačka .....	2.24
huštění pneumatik .....	4.10

## CH

charakteristiky motorů .....	6.4
chladicí kapalina .....	4.8

## I

identifikace vozidla .....	6.2 – 6.3
identifikační štítky .....	6.2 – 6.3

## J

jízda .....	2.2, 2.8 → 2.10, 2.12 → 2.21, 2.27 – 2.28
-------------	---

## K

kapota motoru.....	4.2 – 4.3
katalyzátor .....	2.4
klíč na kola.....	5.6
klíč na ozdobné kryty kol .....	5.6

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

klíč/radiofrekvenční dálkový ovladač použití .....	1.2
klíče .....	1.2 – 1.3
klimatizace .....	3.7 → 3.18
kola (bezpečnost) .....	5.10 → 5.12
kontroly .....	1.46 → 1.49
kosmetická zrcátka .....	3.23
kryt zavazadelníku .....	3.37

## L

lak .....	
označení .....	6.2 – 6.3
údržba .....	4.12 – 4.13
limit pro výměnu oleje .....	1.53

## M

měrka motorového oleje .....	4.4 → 4.6
místo řidiče .....	1.42 – 1.43
mlhový světlomet .....	5.16
montáž autorádia .....	5.32 – 5.33
motor .....	
technické údaje .....	6.4
motorový olej .....	4.4 → 4.9
MP3 .....	3.30
mytí .....	4.12 – 4.13

## N

náhradní díly .....	6.7
nastavení sedadel .....	3.32
nastavení teploty .....	3.7 → 3.17

## O

objem palivové nádrže .....	1.67
objemy motorového oleje .....	4.4 → 4.6
odkládací příhrádka .....	3.26 → 3.29
odmlžení .....	
zadní sklo .....	3.5
odmrazování .....	
zadní sklo .....	3.15
odmrazování a odmlžování předního skla .....	3.16

odmrazování a odmlžování zadního okna .....	1.66, 3.15
odstraňování emisí .....	
doporučení .....	2.8 → 2.10
omezovač rychlosti .....	2.15 → 2.17
opěrky hlavy .....	1.11 → 1.13
ostřikovače .....	1.64 → 1.66
osvětlení zavazadlového prostoru .....	
výměna žárovek .....	5.22
osvětlení: .....	
vnější .....	1.58 → 1.61
vnitřní .....	3.19, 5.21 → 5.22
ovládání .....	1.46 → 1.49, 3.9
ovládání oken .....	3.20 → 3.22
ozdobné kryty .....	5.7

## P

palivo .....	
doporučení k hospodárnému provozu .....	2.8 → 2.10
naplnění .....	1.68
specifikace .....	6.4
palivová nádrž .....	1.67 – 1.68
palubní počítač .....	1.51 → 1.53
píchnutí pneumatiky .....	5.2, 5.8 – 5.9
pneumatiky .....	2.10, 4.10, 5.10 → 5.12
pojistky .....	5.26 → 5.28
pomocný parkovací systém .....	2.27 – 2.28
popelník .....	3.30
posilovač řízení .....	2.6
použití v zimě .....	5.12
praktické rady .....	2.8 → 2.10
prostředky bočního zabezpečení .....	1.26
protiblokovací systém: ABS .....	2.12 → 2.14
protikorozní kontrola .....	6.14 → 6.18
protipokluzový systém: ASR .....	2.12 → 2.14
provoz s obytným přívěsem .....	5.29 – 5.30, 6.6
provozní závady .....	5.35 → 5.40
přední sedadla .....	1.14 → 1.16
přední světlá .....	
výměna žárovek .....	5.14 → 5.16
předpínače bezpečnostních pásů .....	1.21 → 1.26

## ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

přeprava dětí .....	1.28 → 1.39
přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru .....	3.38
převodovka Quickshift .....	2.22 → 2.26
přípravná instalace pro autorádio .....	5.32 – 5.33
příslušenství .....	5.34
přístrojová deska .....	1.46 → 1.53

### R

regulátor - omezovač rychlosti .....	2.15 → 2.21
regulátor rychlosti .....	2.15 → 2.21
reproduktory umístění .....	5.32 – 5.33
rezervní klíč .....	1.2
rezervní kolo .....	5.2, 5.6
rozměry .....	6.5
ruční brzda .....	2.7

### Ř

řadící páka .....	2.6
řazení rychlostních stupňů .....	2.6

### S

sada pro nahuštění pneumatik .....	5.3 → 5.5
sedadla seřízení .....	1.11 → 1.16, 3.31
seřízení místa řidiče .....	1.17 – 1.18
seřízení předních sedadel .....	1.14
seřízení světlometů .....	1.62
signál nebezpečí .....	1.63
signalizační osvětlení .....	1.58 → 1.61
sluneční clona .....	3.23
specifikace paliva .....	1.67
spuštění motoru .....	2.2 – 2.3
startovací spínač .....	2.2
stěrače .....	1.66
stěrače a ostřikovače .....	1.64 – 1.65
stírátko stěračů .....	5.13
střešní nosič .....	3.39
střešní okno .....	3.24 – 3.25

střešní zahrádka střešní nosič .....	3.39
stropní svítidlo .....	5.21
světla: boční směrová .....	5.20
brzdová .....	5.17
couvací .....	5.17
dálková .....	1.60, 5.15
mlhová .....	1.61, 5.16 – 5.17
nouzová .....	1.63
obrysová .....	1.58, 5.15
osvětlení registrační značky .....	5.19
směrová .....	1.63
tlumená .....	1.59, 5.15
ukazatele směru .....	5.15, 5.17
světlomety mlhové .....	5.16
přední .....	5.14 → 5.16
přídavné .....	5.16
výměna žárovek .....	5.14 → 5.16
systém proti odcizení (spínač) .....	2.2

### Š

šetření palivem .....	2.8 → 2.10
-----------------------	------------

### T

tažná oka .....	5.29 – 5.30
tažná zatížení .....	6.6
technické charakteristiky .....	6.2 – 6.3, 6.6 – 6.7
tlak v pneumatikách .....	4.10
topení .....	3.4 → 3.18

### U

údržba .....	2.8
karosérie .....	4.12 – 4.13
limit pro výměnu oleje .....	6.8 → 6.13
mechanické díly .....	4.4 – 4.6, 6.8 → 6.13
vnitřní obložení .....	4.14
ukazatele .....	1.50
vnější teploty .....	1.55

## ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

ukostření .....	6.6
úložné prostory .....	3.26 → 3.29

### V

vazná oka .....	3.38
venkovní teplota .....	1.55 – 1.56
ventilace .....	3.4 → 3.18
větrák .....	3.2 – 3.3
vlečení a odtah .....	6.6
oprava .....	5.29 – 5.30
tažné zařízení .....	5.29 → 5.31
vnější přidavné osvětlení .....	1.59
vnitřní osvětlení	
výměna žárovek .....	5.21 – 5.22
volant	
seřízení .....	1.54
vyhřívání sedadel .....	1.14
výměna kola .....	5.8 – 5.9
výměna motorového oleje .....	4.6
výměna žárovek .....	5.17 → 5.19
vypnutí motoru .....	2.3
výstražné osvětlení .....	1.63

### Z

záběh .....	2.2
zadní lavice .....	3.33
zadní plošina .....	3.35 – 3.36
zadní sedadla .....	3.32
funkce .....	3.32
zadní sklo	
odmlžení .....	3.5, 3.15
zadní světlá	
svítidla registrační značky .....	5.19
výměna žárovek .....	5.17
zamknutí dveří .....	1.4 → 1.9
zapalovač cigaret .....	3.30
zavazadlový prostor .....	3.34 → 3.36
zásuvka pro příslušenství .....	3.30
závady	
funkční poruchy .....	5.35 → 5.40

zpětná zrcátka .....	1.57
zpětný chod	
přechod .....	2.6
zvedák .....	5.2
zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem .....	2.5
zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem .....	2.4
zvuková a světelná signalizace .....	1.63
zvuková signalizace .....	1.50
zvuková signalizace při nezasnutých světlech .....	1.60

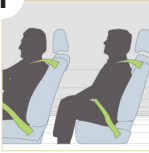
### Ž

žárovky	
výměna .....	5.14 → 5.16
životní prostředí .....	2.11



## 4 JEDNODUCHÉ ÚKONY\* PRO VAŠI BEZPEČNOST

1



- Použijte pokaždé váš bezpečnostní pás,
  - i když jen na krátké vzdálenosti
  - i když je vaše vozidlo vybaveno airbagy.
- Ujistěte se, že všichni spolucestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy, i když sedí na zadních sedadlech.

2



- Vždy připoutejte děti pomocí prostředků přizpůsobených jejich hmotnosti a výšce (sedák, škrupina,...).
- Pozor! Když je vozidlo vybaveno předním(i) odpojitelným(i) airbagem(y) spolujezdce, odpojte jej(je) před montáží dětské sedačky „zády ke směru jízdy“.

3



- Nastavte výšku bezpečnostního pásu v závislosti na výšce vaší postavy.
- Nastavte sklon vašeho opěradla tak, aby bezpečnostní pás co nejvíce doléhal k vašemu trupu.
- Nastavte výšku opěrky hlavy: výška opěrky hlavy = výška hlavy. Opěrka hlavy má být co nejbližší hlavy.

4



- Uložte těžké předměty nebo zavazadla na dno zavazadlového prostoru.
- Rozdělte zatížení mezi pravou a levou stranou v nakládací zóně při převozu zboží.

\* Pozor: tyto úkony netvoří kompletní seznam. Více informací naleznete v Uživatelské příručce.



( [www.e-guide.renault.com](http://www.e-guide.renault.com) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 773-7 – 82 01 030 148 – 12/2009 – Edition tchèque



8 2 0 1 0 3 0 1 4 8

**RG**